Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

Народный Комиссариат по Иностранным Делам

СБОРНИК

ДЕЙСТВУЮЩИХ ДОГОВОРОВ,

СОГЛАШЕНИЙ и КОНВЕНЦИЙ,

ЗАКЛЮЧЕННЫХ Р. С. Ф. С. Р. С ИНОСТРАННЫМИ ГОСУДАРСТВАМИ

ВЫПУСК II.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ДОГОВОРЫ, СОГЛАШЕНИЯ И КОНВЕНЦИИ,
ВСТУПИВШИЕ В СИЛУ ПО 1-ое ДЕКАБРЯ 1921 ГОДА.

МОСКВА—1921

Собран и редактирован в Экономическо-Правовом Отделе Народного Комиссариата по Иностранным Делам.

GX21375

ОТДЕЛ I.

СОЮЗНЫЕ ДОГОВОРЫ И СОГЛАШЕНИЯ.

№ 40.

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИИ ПО ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ.

В целях упрочения братских и союзных связей между С. С. Р. А. и Р. С. Ф. С. Р. Правительство Социалистической Советской Республики Армении и Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики решили заключить настоящее Соглашение по финансовым вопросам, для чего назначили своими Уполномоченными: Правительство С. С. Р. А. Полномочного Представителя С. С. Р. А. Саака Мирзоевича ГАБРИЕЛЯНА, а Правительство Р. С. Ф. С. Р. Народного Комиссара по Иностранным Делам Георгия Васильевича ЧИЧЕРИНА.

Статья I-ая.

В целях согласования финансовой политики обоих договаривающихся сторон, Народный Комиссариат Финансов Р. С. Ф. С. Р. будет иметь постоянного Уполномоченного в Армении, в лице Народного Комиссара Финансов Армении, избираемого на общих основаниях с прочими Наркомами и назначаемого Ц. И. К. Армении по соглашению с Народным Комиссаром Финансов. Р. С. Ф. С. Р.

Статья II-ая.

Установление новых денежных налогов и сборов (в том числе и целевых сборов, собираемых на местные нужды) в пределах Социалистической Советской Республики Армении производится по соглашению с Народным Комиссариатом Финансов Р. С. Ф. С. Р. в порядке ст. 81 Конституции Р. С. Ф. С. Р. Все взимаемые на территории Армении налоги и сборы вносятся в кассы Народного Комиссариата Финансов С. С. Р. А. в подлежащие подразделения росписи государственных доходов.

Статья III-ая.

Все кассовые учреждения Народного Комиссариата Финансов на территории С. С. Р. А. подчиняются Народному Комиссариату Финансов Р.С.Ф.С.Р. через НКфинансов С.С.Р.А. и совершают свои операции на основании общих кассовых правил для этих учреждений в Р. С. Ф. С. Р.

Статья IV-ая

В целях согласования смет с общими плановыми заданиями обоих Республик и установления единообразия в их сметах, в Социалистической Республики Армении учреждается Особая Сметная Комиссия, состоящая под председательством Народного Комиссара Рабоче-Крестьянской Инспекции С. С. Р. А. и Представителя заинтересованного ведомства С. С. Р. А.

Статья V-ая

Финансовые сметы государственных доходов и расходов Народных Комиссариатов Армении, об'единенных по соглашении Р.С.Ф.С.Р. и С.С.Р.А. с соответствующими Народными Комиссариатами Р. С. Ф. С. Р., доставляются отдельно каждым Народным Комиссариатом для рассмотрения в Сметную Комиссию предусмотренную в ст. 4 настоящего Соглашения, постановления Комиссии со всеми до них касающимися документами представляются на утверждение Совета Народных Комиссаров С.С.Р.А, а затем в соответствующий Народный Комиссариат Р.С.Ф.С.Р. для направления в установленном порядке.

Статья VI-ая

Сметы необ'единенных Народных Комиссариатов рассматриваются в порядке, указанном в ст. У сего Соглашения, с той разницей, что постановления Сметной Комиссии предусмотренной в ст. IV сего Соглашения, направляются со всеми документами на утверждение Совета Народных Комиссаров Армении, а затем в Народный Комиссариат Финансов для внесения в роспись государственных доходов и расходов и для доклада Совету Народных Комиссаров Р. С. Ф. С. Р.

Статья VII-ая

Контроль над выполнением смет, упомянутых в ст. ст. V и VI сего соглашения приналежит Народному Комиссару Рабоче-Крестьянской Инспекции С. Р. А.

Статья VIII-ая.

Бумажные деньги, расчетные и другие платежные знаки Р. С. Ф. С. Р. и С. С. Р. А. имеют одинаковое хождение на территории обоих Республик.

Статья IX-ая

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания.

Составлено и подписано в двух экземплярах в гор. Москве Сентября 30 дня 1921 года.

ГАБРИЕЛЯН. *ЧИЧЕРИН.*

Соглашение опубликовано в «Собрании узаконений и распоряжений Раб.-Кр. Правительства» за 1921 г. № 72 ст. 588.

№ 41

СОГЛАШЕНИЕ.

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ БЕЛОРУССИИ ПО ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ.

В развитие статьи 5 Рабоче-Крестьянского Союзного Договора от 16-го января 1921 года, Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики и Правительство Социалистической Советской Республики Белоруссии решили заключить настоящее соглашение по финансовым вопросам, для чего назначили своими уполномоченными:

Правительство Р. С. Ф. С. Р. Заместителя Народного Комиссара по Иностранным Делам *Максима Максимовича Литвинова*,

а Правительство С. С. Р. Б. — Заместителя Народного Комиссара по Иностранным Делам *Александра Лаврентьевича Бурбиса*.

Статья 1.

В целях согласования финансовой политики обоих договаривающихся сторон Народный Комиссар Финансов Российской Социалистической Федеративной Советской Республики будет иметь своего постоянного уполномоченного в Белоруссии, входящего в состав Совета Народных Комиссаров Социалистической Советской Республики Белоруссии с правом решающего голоса.

Статья 2.

Установление новых денежных налогов и сборов (в том числе и целевых сборов, собираемых на местные нужды) в пределах Социалистической Советской Республики Белоруссии, производится по соглашению с Н. К. Ф. Р. С. Ф. С. Р. и определяется в порядке ст. 81 Конституции Р. С. Ф. С. Р. Все взимаемые на территории Белоруссии сборы вносятся в кассы Н. К. Ф. в подлежащие подразделения росписи государственных расходов.

Статья 3.

Все кассовые учреждения Н. К. Ф. на территории С. С. Р. Б. подчиняются Н. К. Ф. Р. С. Ф. С. Р. и совершают свои операции на основании общих кассовых правил для этих учреждений Р. С. Ф. С. Р. под общим наблюдением Уполномоченого Н. К. Ф. при Совнаркоме С. С. Р. Б.

Статья 4.

В целях согласования смет с общими плановыми заданиями обоих республик и установления единообразия в их сметах, в Социалистической Советской Республики Белоруссии учреждается особая в Наркомфине С. С. Р. Б. сметная комиссия под председательством Народного Комиссара

Финансов (он же уполномоченный Наркомфина Р. С. Ф. С. Р.), в составе которой, кроме вышеуказанного Народного Комиссара Финансов С. С. Р. Б., входит представитель Народного Комиссариата Рабоче-Крестьянской Инспекции Социалистической Советской Республики Белоруссии, представитель того Народного Комиссариата той же Республики, смета которого рассматривается, в случае же надобности приглашаются также представители других заинтересованных Комиссариатов Социалистической Советской Республики Белоруссии.

Статья 5.

Финансовые сметы государственных расходов Народных Комиссариатов Белоруссии, об'единенных с соответствующими Народными Комиссариатами Р. С. Ф. С. Р., доставляются отдельно каждым Народным Комиссариатом для рассмотрения в Сметную Комиссию, предусмотренную ст. 4 настоящего соглашения, постановление каковой Комиссии, со всеми до них касающимися документами, представляются в соответствующий Народный Комиссариат Р. С. Ф. С. Р. для направления в установленном порядке и одновременно в Совнарком С. С. Р. Б., который сообщает свои заключения по означенным сметам Совнаркому Р. С. Ф. С. Р. через Н. К. Ф. Р. С. Ф. С. Р.

Статья 6.

Сметы нео'ъединенных Народных Комиссариатов рассматриваются в порядке, указанном в статье 5 сего соглашения, с тою разницею, что постановления Сметной Комиссии, предусмотренной в ст. 4 сего соглашения, направляются со всеми документами на утверждение Совета Народных Комиссаров Белоруссии, а затем в Наркомфин Р. С. Ф. С. Р. для доклада Совету Народных Комиссаров Р. С. Ф. С. Р. и для включения в общий бюджет Р. С. Ф. С. Р.

Статья 7.

В отношении всех прочих условий и порядка составления, рассмотрения утверждения, раз«ассигнования кредитов и исполнения смет, сметы С. С. Р. Б. подчиняются общим правилам о сметах и общему (федеративному) бюджету Р. С. Ф. С. Р. и союзных с нею Социалистических Советских Республик.

Статья 8.

Контроль над выполнением смет, упомянутых в ст. ст. 5 и 6 сего соглашения, принадлежит Народному Комиссариату Рабоче-Крестьянской Инспекции Р. С. Ф. С. Р.

Статья 9.

Настоящее соглашение вступает в силу со дня его подписания. Составлено и подписано в двух экземплярах на русском и белорусском языках в гор. Москве 26-го Июля 1921 года.

М. Литвинов. *А. Бурбис.*

№ 42.

СОЮЗНЫЙ ДОГОВОР

МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И БУХАРСКОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ.

Октябрьская революция, свергнувшая в России иго капитала, угнетавшего трудящиеся массы, установила для всех народов бывшей Российской империи право свободного самоопределения.

Руководствуясь этим принципом и отказываясь в частности от колониальной политики бывших капиталистических правительств России, об'ектом эксплоатации которых являлись, на ряду с другими народами Востока, трудящиеся массы Бухары, Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика безоговорочно признает полную самостоятельность и независимость Бухарской Советской Республики, со всеми вытекающими из такового признания последствиями и на вечные времена отказывается от тех прав, которые были установлены в отношении Бухары российским царизмом.

Принимая во внимание происшедшую в Бухаре революцию, выявившую волю ее трудящихся, Р. С. Ф. С. Р. признает для себя обязательным наименование бывшего Бухарского Ханства Бухарской Советской Республикой.

Исходя из глубокого сознания, что между трудящимися массами всех стран не только не существует разницы интересов, но что улучшение их существования возможно лишь при общей их борьбе и об'единении сил против мировой империалистической буржуазии, исходя из необходимости выработки общего плана борьбы за независимость и точного согласования своих сил, а также единообразия в их подготовке, исходя из убеждения, что трудящиеся массы, исключившие возможность капиталистической эксплоатации друг друга, заинтересованы в укреплении народного хозяйства и в развитии производительных сил, считая, что лишь тесный союз трудящихся Востока и Запада обеспечит им победу и что все Советские Республики должны итти по пути братского союза, Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика и Бухарская Советская Республика решили заключить настоящий союзный договор, для чего назначили своими Уполномоченными:

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики:

Георгия Васильевича *Чичерина*,
Льва Михайловича *Карахана*,

Правительство Бухарской Советской Республики:

Мирза Мухетдин *Мансурова*,
Раджаба *Мухаммедова*.
Рахмета Рафика *Абдуллабекова*.

Означенные Уполномоченные, по взаимном предъявлении своих полномочий, признанных составленными в надлежащей форме и должном порядке, согласились с нижеследующим:

Статья 1.

Обе Договаривающиеся Стороны, с момента подписания настоящего договора, считают уничтоженными все договоры и соглашения, заключенные между российским царизмом, последующими буржуазными правительствами России, а равно Туркестанской Социалистической Советской Республикой с бывшим эмирским правительством.

Статья 2.

Одновременно с заключением настоящего договора обе Стороны обязуются заключить военно-политическое соглашение.

Примечание. До ратификации такого соглашения остается в силе временное военно-политическое соглашение, заключенное полномочным представителем Р. С. Ф. С. Р. в Бухаре и Б. С. Р. в ноябре 1920 года.

Статья 3.

Обе Договаривающиеся Республики взаимно обязуются:

1) Не допускать на своей территории образования или пребывания правительств, организаций, групп или отдельных лиц, ставящих своей целью борьбу против какой-либо другой советской республики или свержения ее правительства, а также не допускать на своей территории мобилизацию или добровольную вербовку как своих граждан, так и граждан иных государств, в ряды армий, враждебных советским республикам.

2) Воспретить, приняв все меры недопущения, ввозить в пункты своей территории или провозить через них оружие, принадлежащее или предназначенное каким-либо организациям, борющимся прямо или косвенно против одной из советских республик, и могущее быть использованным им для этой борьбы.

3) Для защиты независимости обоих Советских Республик от непрерывных покушений на самое их существование со стороны мировой буржуазии и ее агентов, обе договаривающиеся республики обязываются оказывать друг другу взаимную поддержку.

Статья 4.

Обе Договаривающиеся Стороны признают государственную границу между Р. С. Ф. С. Р. и Б. С. Р., бывшую к моменту заключения настоящего договора, существующей и впредь. Для точного установления границ избирается смешанная на паритетных началах комиссия.

Статья 5.

Обе Договаривающиеся Стороны обязуются немедленно приступить к заключению особого экономического соглашения, руководящими положениями которого являются:

1) Согласованность экономической политики и хозяйственного плана обоих Республик, применительно к экономическому укладу обоих договаривающихся сторон.

2) Согласование торговой политики обоих Республик и выработка единого торгового плана на основе огосударствления внешней торговли и принципа непосредственного товарообмена.

3) Взаимное признание за другой Договаривающейся Стороной преимущественного права на устройство на территории другой стороны разного рода промышленных, земледельческих, транспортных, горных или иных предприятий.

4) Р. С. Ф. С. Р. оказывает помощь Б. С. Р. по удовлетворению промышленных и иных экономических нужд последней, предоставлением необходимых материалов, орудий производства технических специалистов, а также предоставлением безвозвратного денежного пособия.

Статья 6.

Для регулирования и правильного использования единой для обоих Республик водной системы реки Заревшана и для устранения возможности нарушения интересов одной из Договаривающихся Сторон, Р. С. Ф. С. Р. и Б. С. Р. устанавливают, что проведение новых ирригационных сооружений и изменение существующих, связанное с каким-либо изменением в функционировании всей сети Заревшана (и других общих для обоих Республик рек) могут производиться лишь с утверждения смешанной паритетной ирригационной комиссии.

Статья 7.

Р. С. Ф. С. Р. безвозмездно передает Б. С. Р. все принадлежащие Российской Республике, как по праву собственности, так и по праву пользования недвижимое имущество, земли, городские участки, заводы, строения и фабрики, расположенные в пределах бывшего Бухарского ханства, со всем относящимся к ним инвентарем. Моментом передачи прав на упомянутые недвижимости считается момент фактической передачи, к каковой обе стороны обязуются приступить немедленно после ратификации настоящего договора.

Примечание 1. На ряду с другими сооружениями и предприятиями в собственность Б. С. Р. передается Аму-Дарьинская флотилия или части ее, железная дорога и телеграф, находящиеся на территории Бухары, при чем порядок передачи флотилии, дороги и телеграфа, а также форма управления при обязательном обеспечении правильного функционирования их, и единства технической эксплоатации, определяются особой комиссией.

Примечание 2. Обе Договаривающиеся Стороны согласны привлечь к участию в комиссии по вопросу о количестве пароходов Аму-Дарьинской флотилии, передаваемых Б. С. Р. представителей Хорезмийской Советской Народной Республики в целях должного обеспечения в этом вопросе интересов названной Республики.

Статья 8.

Б. С. Р. в свою очередь безвозмездно передает Р. С. Ф. С. Р. находящиеся на территории последней недвижимости, принадлежащие Бухарскому эмирскому правительству, а также частные капиталистические предприятия бухарских граждан, банки, заводы и торговые предприятия, подлежащие по законам Р. С. Ф. С. Р., вследствие своих размеров, национализации со всеми принадлежащими этим предприятиям инвентарем ине-

движимостями. Моментом передачи прав на указанное имущество считается момент фактической передачи, к каковой обе стороны обязуются приступить немедленно после ратификации настоящего союзного договора.

Примечание. Если по законам Р. С. Ф. С. Р. какие-либо социалистические предприятия бухарских граждан или бухарского эмирского правительства были конфискованы до заключения настоящего договора, то моментом передачи считается момент конфискации.

Статья 9.

Все концессии на земли и воды, соглашения о которых были заключены бывшим правительством эмира Бухарского и отдельными российскими гражданами, учреждениями и обществами, считаются безусловно уничтоженными. Все частные российские предприятия капиталистического характера (заводы, фабрики и торговые предприятия), основанные на эксплоатации наемного труда, по своим размерам подлежащие национализации по законам Р. С. Ф. С. Р. и расположенные в пределах Бухарского ханства, Р. С. Ф. С. Р. признает собственностью Б. С. Р. со всем принадлежащим им имуществом (дома, земельные участки, инвентарь) и без какого-либо возмещения их бывшим владельцам. При этом Б. С. Р. обязывается не передавать эти предприятия в частное пользование, а эксплоатировать их как государственные предприятия Б. С. Р.

Статья 10.

Товары, принадлежащие гражданам Р. С. Ф. С. Р. в большем размере, чем это допустимо по законам Р. С. Ф. С. Р., находящиеся ныне на территории Б. С. Р., переходят в собственность Б. С. Р., взаимно товары Бухары и ее частных граждан, конфискованные органами Р. С. Ф. С. Р., считаются собственностью последней. Оценку товаров подданных обоих сторон производит смешанная комиссия, избранная на паритетных началах. Согласно этой оценке обе Договаривающиеся Стороны взаимно возмещают стоимость товаров кредитными знаками.

Статья 11.

Полноправные граждане Р. С. Ф. С. Р., проживающие на территории Б. С. Р. и равным образом полноправные граждане Б. С. Р., проживающие для трудовых занятий на территории Р. С. Ф. С. Р., пользуются всеми политическими правами той республики, на территории которой они проживают, независимо от срока проживания.

Статья 12.

Граждане Б. С. Р. и граждане Р. С. Ф. С. Р. в Бухаре подчиняются всем декретам и распоряжениям той Республики и органам ее власти, на территории коей они находятся.

Примечание 1. Оставшееся на территории одной из сторон наследство гражданина другой стороны полностью передается представителю того государства, гражданином которого является умерший, для поступления с ним по отечественным законам.

Примечание 2.. Граждане Б. С. Р., проживающие на территории Р. С. Ф. С. Р. и наоборот, не подлежат военной мобилизации в армии государств, где они проживают и отбывают воинскую повинность по законам и распоряжениям своего государства.

Статья 13.

Согласно выраженного на Областном С'езде Советов русских поселений в Бухаре (октябрь 1920 г.) желания населения всей территории, поселения, подчиненные Исполкому вышеозначенного С'езда, Р. С. Ф. С. Р. передает Б. С. Р. со всеми вытекающими отсюда последствиями, отказываясь на вечные времена от всяких прав на них.

Примечание 1. Недвижимое имущество Р. С. Ф. С. Р., находящееся на передаваемых территориях, со всем относящимся к нему инвентарем, безвозмездно переходит в собственность Б. С. Р.

Примечание 2. Подробности передачи Б. С. Р. русских поселений определяются особым договором.

Примечание 3. Граждане бывших русских поселений, проживавшие в них до бухарской революции, могут переходить в бухарское подданство, при чем разрешение на этот переход дается Назиром Индел совместно с полномочным представителем Р. С. Ф. С. Р.

Статья 14.

Р. С. Ф. С. Р. обязуется взять на себя помощь трудящимся Бухары, посылкой в распоряжение правительства Б. С. Р. инструкторов, в том числе военных инструкторов со знанием туземных языков, педагогов, учебных пособий, литературы, материалов для оборудования типографий и т. д.

Статья 15.

Р. С. Ф. С. Р. и Б. С. Р. взаимно обмениваются постоянными полномочными представительствами.

Статья 16.

Настоящий договор подлежит ратификации, после которой последует обмен ратификационными грамотами.

Статья 17.

Настоящий договор, составленный на русском и узбекском языках, вступит в силу со дня обмена ратификационными грамотами.

Учинено в Москве 4 марта 1921 года.

Георгий *Чичерин.*

Л. Карахан.

Мирза-Мухетдин-*Мансуров.*

Раджаба *Мухаммедов.*

Рахмет Рафик *Абдуллабеков.*

Договор ратификован В. Ц. И. К. 20 марта 1921 г.

Договор опубликован в «Собрании узаконений и распоряжений Раб.-Кр. правительства» за 1921 г. № 73 ст. 595.

№ 43.

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ.

МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И БУХАРСКОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ.

Российская Социалистическая Федеративная Республика с одной стороны и Бухарская Советская Республика с другой, в целях согласования экономической политики, для пользы обоих Республик, в развитие пункта 5-го союзного договора, решили заключить настоящее экономическое соглашение, и с этой целью назначили своими Уполномоченными:

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики:

Георгия Васильевича *Чичерина*,
Льва Михайловича *Карахана*.

Правительство Бухарской Советской Республики:

Мирзу Мухетдина *Мансурова*.
Раджаба *Мухаммедова*.
Рахмета Рафика *Абдуллабекова*.

Означенные Уполномоченные, по взаимном пред'явлении своих полномочий, признанных составленными в надлежащей форме и должном порядке, согласились о нижеследующем:

Статья 1.

Торговые сношения между обоими Договаривающимися Сторонами происходят на основе товарообмена при непременном соблюдении принципа себестоимости и исключения начисления какой бы то ни было прибыли.

Статья 2.

Товарообмен между обоими Республиками производится исключительно через посредство государственных органов внешней торговли, а отнюдь не с частными лицами.

Статья 3.

Б. С. Р. представляет Р. С. Ф. С. Р. преимущественное перед другими государствами, учреждениями и частными лицами право на товарообмен в отношении того избытка товаров, который Б. С. Р. найдет возможным экспортировать.

Статья 4.

Р. С. Ф. С. Р. со своей стороны обязуется полностью выполнить требования Б. С. Р. на товары, подлежащие обмену на товары, вывозимые из Бухары, по ценам, устанавливаемым по взаимному соглашению между Комиссариатом Внешней Торговли Р. С. Ф. С. Р. и соответствующим органом Б. С. Р.

Статья 5.

Заявки на товары, потребные Б. С. Р. и Р. С. Ф. С. Р., сроки и порядок обмена устанавливаются представителями органов внешней торговли обоих Республик.

Статья 6.

По заключению настоящего соглашения, обе Стороны приступают к разработке положения о единой таможенной области и об уничтожении внутренних таможенных границ, причем таможенные договоры Б. С. Р. с другими иностранными государствами, а также порядок таможенной охраны границ между Б. С. Р. и этими государствами устанавливается по обоюдному соглашению Договаривающихся Сторон.

Статья 7.

Торговля обоих Республик с другими иностранными государствами производится по единому импортно-экспортному плану, разрабатываемому с безусловным соблюдением в одинаковой степени всех нужд, потребностей и интересов обоих Договаривающихся Сторон.

Примечание. Установленный единый импортно-экспортный план должен также предусматривать возможность и необходимость внешней торговли Б. С. Р. непосредственно с граничащими с ней иностранными государствами.

Статья 8.

Б. С. Р. обязуется всеми мерами препятствовать проникновению на свою территорию хищнического промышленного капитала и иностранной буржуазии.

Статья 9.

С своей стороны Р. С. Ф. С. Р. обязывается оказывать всяческое содействие Б. С. Р. для установления и развития ее промышленных и других экономических предприятий путем предоставления необходимых материалов, орудий производства и пр., причем в случае неимения таковых в Р. С. Ф. С. Р. производится Б. С. Р. заказ их за границей с сохранением единого импортно-экспортного плана через представительства Р. С. Ф. С. Р. или непосредственно через представительства Б. С. Р. в Западной Европе.

Статья 10.

В случае возникновения проектов устройства на территории Б. С. Р. разного рода промышленных и иных предприятий, требующих больших затрат труда и средств производства и не желания или невозможности для Б. С. Р. устраивать или эксплоатировать эти предприятия, Б. С. Р. передает преимущественное право на устройство этих предприятий Р. С. Ф. С. Р. или другим Советским Республикам.

Статья 11.

Концессии иностранным капиталистическим державам на устройство указанных в статье 10-й предприятий предоставляется Б. С. Р. лишь по предварительному соглашению с Р. С. Ф. С. Р.

Статья 12.

Р. С. Ф. С. Р. также обязывается предоставить в распоряжение Б. С. Р. необходимый кадр инженеров, техников, гидротехников и прочих специалистов, как для изыскания, так и для организации добывающей и обрабатывающей промышленности Б. С. Р., а равно и для ирригационных работ.

Статья 13.

Для оказания немедленной помощи Б. С. Р. для ее текущих нужд Р. С. Ф. С. Р. предоставляет Б. С. Р. безвозвратное пособие денежными знаками в размере, устанавливаемом обоими Сторонами.

Статья 14.

Настоящее соглашение подлежит ратификации, после которой последует обмен ратификационными грамотами.

Статья 15.

Настоящее соглашение, составленное на русском и узбекском языках, вступит в силу со дня обмена ратификационными грамотами.

Учинено в Москве 4 марта 1921 года.

Георгий *Чичерин.* Мирза Мухетдин *Мансуров.*

Л. Карахан. Раджаб *Мухаммедов.*

Рахмет *Абдуллабеков.*

Соглашение ратификовано В. Ц. И. К. 20-го марта 1921 г.

Соглашение опубликовано в «Собрании узакон. и распоряжений Раб.-Кр. Правительства» за 1921 г. № 73 ст. 595.

ОТДЕЛ II.

ДОГОВОРЫ ОБ УСТАНОВЛЕНИИ СНОШЕНИЙ.

№ 44.

ДОГОВОР,

МЕЖДУ РОССИЕЙ И АФГАНИСТАНОМ.

В целях упрочения дружественных отношений между Россией и Афганистаном и ограждения действительной независимости Афганистана, Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика с одной стороны и Высокое Государство Афганистана с другой решили заключить настоящий договор, для чего назначили своими Уполномоченными:

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики:

Георгия Васильевича ЧИЧЕРИНА.

Льва Михайловича КАРАХАНА.

Правительство Высокого Государства Афганистана:

Мухаммед Вали ХАНА.
Мирзу Мухаммед ХАНА.
Гуляма Сидык ХАНА.

Означенные Уполномоченные, по взаимном пред'явлении своих полномочий, признанных составленными в надлежащей форме и в должном порядке, согласились в нижеследующем:

Статья I.

Высокие договаривающиеся стороны, признав независимость друг друга и обязавшись ее почитать, вступают между собой в правильные дипломатические сношения.

Статья II.

Высокие договаривающиеся стороны обязуются не вступать с третьей державой в военное или политическое соглашение, которое доставило бы ущерб одной из договаривающихся сторон.

Статья III.

Посольства и консульства высоких договаривающихся сторон пользуются дипломатическими привилегиями в согласии с обычаями международного права взаимно и равноправно.

ПРИМЕЧАНИЕ. В том числе:

А) Право поднятия государственного флага.

Б) Личная неприкосновенность зарегистрированных членов посольств и консульств.

В) Неприкосновенность дипломатической переписки и несения курьерской службы, при всякого рода взаимного в этом содействия.

Г) Переговоры по телефону, радио и телеграфу, в согласии с привилегиями дипломатических представителей.

Д) Экстерриториальность помещений, занятых посольствами и консульствами, но без права предоставления убежища лицам, которых местное правительство оффициально признает нарушившими законы страны.

ПРИМЕЧАНИЕ 2-е. При посольствах на паритетных началах находятся военные агенты договаривающихся сторон.

Статья IV.

Высокие договаривающиеся стороны дают взаимное согласие на открытие пяти консульств Российской Социалистической Федеративной Республики на Афганской территории и семи консульств Афганистана на Российской территории, из которых пять в пределах русской Средней Азии.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сверх упомянутых открытие дальнейших консульств и консульских пунктов в России и Афганистане определяется в каждом отдельном случае особым соглашением между высокими договаривающимися сторонами.

Статья V.

Российские консульства учреждаются в городах Герате, Меймене, Мазар-и-Шерифе, Кандагаре и Газни. Афганские консульства учреждаются: Генеральное Консульство в Ташкенте, и консульства в Петрограде, Казани, Самарканде, Мерве и Красноводске.

ПРИМЕЧАНИЕ. Порядок и сроки фактического открытия русских консульств в Афганистане и афганских консульств в России определяется обоими договаривающимися сторонами особым соглашением.

Статья VI.

Россия соглашается на свободный и беспошлинный транзит через свою территорию всякого рода грузов, закупленных Афганистаном, как в самой России через государственные органы, так и непосредственно заграницей.

Статья VII.

Высокие договаривающиеся стороны соглашаются на свободу наций Востока, на основе самостоятельности и в согласии с общим желанием каждого из его народов.

Статья VIII

В подтверждение статьи VII-й настоящего договора высокие договаривающиеся стороны соглашаются на действительную независимость и свободу Бухары и Хивы, какая форма правления там ни существовала бы, согласно желанию их народов.

Статья IX.

Во исполнение и согласно обещания правительства Российской Социалистической Федеративной Советской Республики, переданного главой его Лениным полномочному министру Высокого Государства Афганистана, Россия соглашается передать Афганистану принадлежавшие ему в прошлом столетии земли пограничного района с соблюдением принципа справедливости и свободного волеиз'явления народов, их населяющих. Порядок волеиз'явления и определение мнения большинства постоянного местного населения устанавливается особым соглашением между обоими государствами через уполномоченных обоих сторон.

Статья X.

Для укрепления дружеских взаимоотношений между высокими договаривающимися сторонами правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики соглашается оказать Афганистану денежную и другую материальную помощь.

Статья XI.

Настоящий договор составлен на языках: русском и персидском причем оба текста считаются аутентичными.

Статья XII.

Настоящий договор входит в законную силу по ратификации его правительствами высоких договаривающихся сторон. Обмен ратификациями назначается в Кабуле, в удостоверение чего обоюдные уполномоченные подписали настоящий договор и приложили к нему свои печати.

Учинен в Москве 28 Февраля 1921 года.

Георгий Чичерин
Л. Карахан.

Мухаммед Вали Хан.
Мирза Мухаммед Хан.
Гуляма Сидлык Хан.

Договор ратифікован Афганским Правительством 13 августа 1921 г.

№ 45.

ТОРГОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЕГО БРИТАНСКОГО ВЕЛИЧЕСТВА И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.

В виду желательности, в интересах как России, так и Соединенного Королевства, возобновления мирных торговых сношений между этими странами, и так как для этой цели впредь до заключения между Правительствами обоих стран формального общего Мирного Договора, которым в будущем будут регулироваться их экономические и политические отношения, необходимо достигнуть предварительного Соглашения между Правительством Соединенного Королевства и Правительством Российской Социалистической Федеративной Советской Республики, именуемыми в дальнейшем Российским Советским Правительством, то,

вышеназванные стороны заключили, согласно сему, настоящее Соглашение о возобновлении торговых сношений между обоими государствами.

Настоящее Соглашение обуславливается выполнением следующих условий, а именно:

А. Чтобы каждая сторона воздерживалась от враждебных действий или мероприятий против другой стороны, равно как от ведения вне собственных ее пределов какой-либо официальной, прямой или косвенной, пропаганды против учреждений Британской Империи или Российской Советской Республики, по принадлежности, в особенности же, чтобы Российское Советское Правительство воздерживалось от всякой попытки к поощрению военным, дипломатическим или каким-либо иным способом воздействия или пропаганды, какого-либо из народов Азии к враждебным Британским интересам или Британской Империи действиям в какой-бы то ни было форме, в особенности в Индии и в Независимом Государстве Авганистане. Британское Правительство дает тождественное особое обязательство Российскому Советскому Правительству в отношении стран, которые составляли часть бывшей Российской Империи и которые ныне стали независимыми.

Б. Чтобы всем Британским подданным в России было немедленно разрешено вернуться на родину, и чтобы одинаковым образом были отпущены все Российские граждане в Великобритании или в других частях Британской Империи, которые пожелают вернуться в Россию.

Установлено, что выражение «ведение какой-либо официальной пропаганды» включает оказание тою или другою из сторон помощи или поощрения какой бы то ни было пропаганде, ведущейся за ее собственными пределами.

Стороны обязуются немедленно дать все нужные инструкции своим агентам и всем подчиненным им лицам о соблюдении принятых на себя и указанных выше постановлений.

I. Обе стороны соглашаются не устанавливать и не поддерживать в какой-либо форме блокаду одна против другой и устранить немедленно

все препятствия, до сего времени ставившиеся на пути возобновления между Соединенным Королевством и Россией торговли всякими товарами, могущими законно вывозиться из их подлежащих территорий в какие-либо иностранные государства или ввозиться на их подлежащие территории из каких-либо иностранных государств, и не ставить эту торговлю в худшие условия по сравнению с торговлей, ведущейся с другими государствами, а равно не чинить каких-либо препятствий банковым, кредитным и финансовым операциям, производимым в целях этой торговли, при непременном, однако, применении законов, вообще действующих в каждой стране. Установлено, что ничто из сказанного в настоящей статье не может воспрепятствовать каждой из сторон регулировать торговлю оружием и военным снаряжением согласно общим правовым положениям, применяемым ко ввозу оружия и военного снаряжения из иностранных государств и вывозу таковых в иностранные государства.

Ничто из сказанного в настоящей статье не может быть толкуемо в смысле отмены постановлений какой-либо связывающей каждую из сторон всеобщей Международной Конвенции, регулирующей или имеющей в будущем регулировать торговлю каким-либо определенным товаром, (как напр., Конвенция о торговле опиумом).

II. Британские и Русские суда, их капитаны, экипаж и грузы будут пользоваться в портах России или Соединенного Королевства, по принадлежности, во всех отношениях, таким же режимом, преимуществами, удобствами, изъятиями и покровительством, какие обычно предоставляются по установившейся практике торговых наций, посещающим их порты иностранным торговым судам, их капитанам, экипажам и грузам, включая сюда и обычно предоставляемые услуги по снабжению углем и водою, в отношении лоцманской службы, якорных стоянок, сухих доков, подъемных кранов, ремонта товарных складов и все вообще услуги, приспособления и помещения, связанные с торговым судоходством.

Кроме того, Британское Правительство обязуется не участвовать и не оказывать своей поддержки каким-либо мероприятиям, ограничивающим, либо препятствующим или же направленным на ограничение и воспрепятствование осуществлению Русскими судами их права на свободное плавание в открытом море, проливах и доступных судоходству водных путях, которым пользуются суда других наций.

Вместе с тем ничто в настоящей статье не ограничивает права каждой из сторон принимать меры предосторожности, допускаемые соответственными их законами, в отношении допущения иностранцев на их территорию.

III. Так как Британское и другие Правительства уже приступили, на пользу всех народов, к очищению от мин омывающих их собственные берега морей, а также известных частей Балтийского моря, то и Российское Советское Правительство со своей стороны обязуется очистить морские пути к своим собственным портам.

Британское Правительство даст Российскому Советскому Правительству все доступные ему сведения о расположении мин, которые могут облегчить очищение путей к портам и к берегам России. Российское Правительство будет, подобно другим народам, давать Международной Комиссии по Вылавливанию Мин все сведения о протраленных им пространствах, а равно о пространствах, еще продолжающих быть опасными. Оно также сообщит все имеющиеся у него сведения о минных полях, поставленных прежними Российскими Правительствами вне Российских территориальных вод сначала войны в 1914 г. для того, чтобы способствовать их удалению.

Установлено, что ничто в настоящем разделе не будет понимаемо в смысле воспрепятствования Российскому Правительству принимать те

меры, которые оно сочтет нужными, для защиты своих портов, или в смысле предъявления к нему требования раскрывать таковые меры.

IV. Каждая сторона может назначить своих граждан в количестве, которое может быть время от времени устанавливаемо по соглашению, как разумно-необходимое для возможности надлежащего осуществления настоящего Соглашения, при чем должны быть приняты во внимание условия, на которых осуществляется торговля на территории этой стороны, другая же сторона разрешит таким лицам въехать на свою территорию, пребывать в ней и заниматься там торговлей, при условии, что каждая сторона может ограничить допуск каждого из таких лиц в любые определенные районы, а равно может отказать в допуске и пребывании на своей территории всякому лицу, персонально признаваемому ею для себя, «persona non grata» или не соблюдающему настоящего Соглашения или условий, изложенных во Вступлении.

Лица, допущенные вследствие настоящей статьи на территорию другой стороны, будут освобождены на время пребывания их там по торговым делам от всякого рода принудительной службы гражданской, морской, военной или иной или от всякого рода налогов денежных или натуральных, налагаемых взамен личных повинностей, а также будут пользоваться правом выезда.

Им предоставляется свободно сноситься по почте, телеграфу и беспроволочному телеграфу, а также пользоваться телеграфными кодами, согласно условиям и по правилам, изложенным в С.-Петербургской Международной Телеграфной Конвенции 1875 г. (пересмотренной в Лиссабоне в 1908 г.).

Каждая сторона обязуется производить расчеты для установления балансов и расплачиваться по ним за конечные и транзитные телеграммы и за транзитные почтовые отправления, согласно постановлениям Международной Телеграфной Конвенции и Наказа, а равно и Конвенции и Наказа о Всемирном Почтовом Союзе, по принадлежности.

Вышеуказанные балансы, в случае их пассивности, будут оплачиваться в валюте любой договаривающейся стороны, по выбору стороны, принимающей платеж.

Лицам, допускаемым в Россию согласно этому Соглашению, будет разрешаться ввозить предметы (за исключением таких предметов, как напр. спиртные напитки, ввоз, а равно производство которых в России запрещено или может быть запрещено), предназначенные исключительно для их домашнего обихода либо потребления, в количестве, нормально потребном для этой надобности.

V. Каждая договаривающаяся сторона может назначить одного или нескольких официальных агентов, в количестве не свыше подлежащего установлению по взаимному соглашению, для пребывания и осуществления своих функций на территории другой стороны. Агенты эти будут лично пользоваться всеми правами и льготами, перечисленными в предыдущей статье, а равно защитою от арестов и обысков, с тем, что каждая сторона может отказаться допустить в качестве официального агента всякое лицо, которое персонально является для нее «persona non grata», или же может предложить другой стороне отозвать его, если найдет необходимым сделать это по соображениям общественной пользы или безопасности. Агенты эти будут иметь доступ к властям страны, в которой они пребывают, в целях облегчения выполнения настоящего Соглашения и в целях защиты интересов своих сограждан.

Официальные агенты будут иметь возможность свободно сноситься со своим Правительством и с другими официальными представителями

их Правительства в других государствах по почте, телеграфу и беспроволочному телеграфу шифром, а также принимать и отправлять курьеров с запечатанными, изъятыми от осмотра пакетами, вес коих ограничивается 3-мя килограммами в неделю.

Телеграммы и радио-телеграммы официальных агентов будут пользоваться всеми теми правами первоочереди перед частными отправлениями, которые вообще могут быть представлены отправлениям официальных представителей иностранных Правительств соответственно в Соединенном Королевстве или в России.

Российские официальные агенты в Соединенном Королевстве будут пользоваться теми же привиллегиями в отношении освобождения от государственных и местных налогов, какие предоставлены официальным представителям других иностранных Правительств.

Британские официальные агенты в России будут пользоваться равными привиллегиями, которые во всяком случае никак не могут быть меньше тех, которые предоставлены официальным агентам какой-либо другой страны.

Официальные агенты будут правомочны визировать паспорта лиц, желающих быть допущенными, на основании предыдущей статьи на территории договаривающихся сторон.

VI. Обе стороны вообще обязуются обеспечить, что лица, допущенные на их территории на основании двух предыдущих статей, будут пользоваться всякого рода покровительством, правами и удобствами, необходимыми для предоставления им возможности вести торговлю, при непременном, однако, соблюдении всех законов, вообще, действующих в подлежащих странах.

VII. Обе договаривающиеся стороны соглашаются одновременно с заключением настоящего Торгового Соглашения возобновить обмен частной почтовой и телеграфной корреспонденции между обоими странами, равно как отправку и прием радио-телеграмм и почтовых посылок, согласно правилам и постановлениям, существовавшим до 1914 г.

VIII. Паспорта, удостоверения личности, доверенности и тому подобные документы, выданные или засвидетельствованные подлежащими властями в одном из обоих государств на предмет осуществления возможности торговых сношений, согласно настоящему Соглашению, будут приниматься в другом государстве так же, как если бы они были выданы или засвидетельствованы властями признанного иностранного Правительства.

IX. Британское Правительство заявляет, что оно не явится инициатором каких-либо шагов, имеющих целью арест, либо завладение золотом деньгами, ценными бумагами или товарами, которые не могут быть опознаны, как составляющие собственность Британского Правительства, и которые были бы вывезены из России в уплату за ввоз товаров либо в обеспечение таковой уплаты, а равно арест или завладение каким-либо иным движимым или недвижимым имуществом, которое было бы приобретено Российским Советским Правительством в пределах Соединенного Королевства.

Оно не предпримет шагов к проведению каких-либо специальных законов, не подлежащих применению по отношению к другим странам, и направленных против ввоза в Соединенное Королевство из России драгоценных металлов, будь то в монетах (кроме Британских и Союзнических), в слитках или в изделиях, или против их хранения, анализа, аффинажа, плавки, отдачи их в заклад или свободного распоряжения ими в Соединенном Королевстве, а равно не будет реквизировать такие металлы.

X. Российское Советское Правительство обязуется не предъявлять каких-бы то ни было претензий на распоряжение, каким-либо образом,

капиталами или иной собственностью бывших Императорского и Временного Российских Правительств, находящимися в Соединенном Королевстве. Британское Правительство дает соответствующее обязательство относительно капиталов и собственности Британского Правительства, находящихся в России. Настоящая статья не препятствует включению в Общий Договор, упомянутый во Вступлении, каких-либо постановлений, касающихся предмета настоящей статьи.

Обе стороны согласны впредь до заключения вышеназванного Договора охранять все могущие оказаться в пределах их распоряжения вышеуказанные капиталы или имущества и не передавать их каким-либо истцам.

XI. Товары, произведенные или изготовленные в одной из стран, ввозимые на основании настоящего Соглашения в другую, не будут подлежать в ней принудительным реквизициям со стороны Правительства или каких-либо местных властей.

XII. Признается, что все вопросы, касающиеся прав и притязаний граждан одной из сторон в отношении патентов, фабричных марок, образцов и художественной и литературной собственности на территории другой стороны, будут справедливо разрешены в Договоре, упомянутом во Вступлении.

XIII. Настоящее Соглашение вступит в силу немедленно, и обе стороны должны тотчас принять все необходимые меры к его осуществлению. Оно останется в силе до тех пор, пока оно не будет заменено предусматриваемым во Вступлении Договором, поскольку обоими сторонами будут соблюдаться условия, изложенные как в Статьях Соглашения, так и во Вступлении

Вместе с тем, в любое время по истечении двенадцати месяцев со дня вступления Соглашения в силу, каждая сторона может сделать заявление о прекращении действия постановлений предыдущих статей, и, по истечении шести месяцев со дня такого заявления, действие этих статей соответственно сему прекратится.

В случае также, если в результате какого-либо предъявленного в судебных установлениях Соединенного Королевства иска о задержании, либо наложении ареста на какое-либо золото, деньги, ценные бумаги, имущество, или товары, которые не могут быть опознаны, как составляющие исключительную собственность Британского подданного и которые отправлены в Соединенное Королевство Российским Советским Правительством или его представителями, судом вынесено будет решение, согласно которому это золото, деньги, ценные бумаги, имущества и товары подвергаются действительному задержанию для обращения на расчеты по обязательствам, взятым на себя Российским Правительством или каким-либо предыдущим Российским Правительством до дня подписания настоящего Соглашения, то Российское Советское Правительство будет иметь право немедленно прекратить действие Соглашения.

Кроме того, также, в случае нарушения одной из сторон в какое-либо время постановления Соглашения либо условий, указанных во Вступлении, другая сторона окажется немедленно свободною от обязательств Соглашения. Тем не менее признается, что до применения какого-либо действия, несовместимого с Соглашением, потерпевшая сторона предоставит другой стороне разумную возможность представить объяснение, либо исправить допущенное нарушение.

Взаимно признано, что во всех случаях, предусматриваемых предыдущими условиями, стороны окажут все необходимое содействие для ликвидации, в согласии с принципами настоящего Соглашения, всех уже заключенных в силу его сделок, а равно для отозвания и отъезда из их территорий граждан другой стороны и для вывоза их движимого имущества.

Со дня заявления, согласно настоящей статье, предварительного, за шесть месяцев, отказа, допускается заключение на основах настоящего Соглашения лишь таких сделок, которые могут быть закончены в течение шести месяцев. Во всех остальных отношениях постановления настоящего Соглашения полностью сохранят силу впредь до дня прекращения действия Соглашения.

XIV. Настоящее Соглашение составлено и подписано на английском языке. Но установлено, чтобы в возможно краткий срок был сделан и согласован между обоими сторонами русский перевод. Оба текста будут после этого признаваться во всех отношениях аутентичными.

Подписано в Лондоне, Марта шестнадцатого дня, тысяча девятьсот двадцать первого года.

Р. С. Хорн. *Леонид Красин.*

Декларации о признании претензий.

В момент подписания вышестоящего Торгового Соглашения обе стороны заявляют, что все претензии какой-либо из сторон или ее граждан к другой стороне касательно имущества или прав, либо касательно обязательств, принятых на себя ныне существующим или прежним Правительствами той или другой из обоих стран, будут справедливо разрешены в формальном Договоре, который предусматривается во Вступлении.

Пока же, не ограничивая общего смысла изложенного выше постановления, Российское Советское Правительство заявляет, что оно в принципе признает себя обязанным уплатить возмещение частным лицам, предоставившим России товары, либо услуги, за которые им не было уплочено. Подробный способ исполнения этого обязательства будет установлен предусмотренным во Вступлении Договором.

Британское Правительство настоящим делает подобное же заявление.

Определенно признается, что вышеизложенные заявления никоим образом не означают, что поименованные в них претензии будут в означенном Договоре поставлены в преимущественное положение по сравнению с иными категориями претензий, которые должны будут быть предусмотрены в этом Договоре.

Подписано в Лондоне. Марта шестнадцатого дня, тысяча девятьсот двадцать первого года.

Р. С. Хорн. *Леонид Красин.*

Соглашение опубликовано в «Собрании узаконений и распоряжений Раб.-Кр. Правительства» за 1921 г. № 74 ст. 600—601.

№ 46.

ВРЕМЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И ГЕРМАНИЕЙ, ЗАКЛЮЧЕННОЕ В БЕРЛИНЕ 6 МАЯ 1921 Г.

Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика, представленная г. Ароном Шейнман, и Германское правительство, представленное:

1) директором в министерстве иностранных дел, г. Густавом Берендт;

2) действительным легационным советником в министерстве иностранных дел, бароном Аго фон-Мальцан;

3) действительным легационным советником в министерстве иностранных дел, г. д-ром прав Фридрихом Гауз,

воодушевленные желанием служить делу мира между Россией и Германией и способствовать на основах взаимного благожелательства процветанию обоих народов, заключают следующее временное соглашение:

Статья I.

Круг деятельности существующих уже делегаций обоих государств для попечения о военнопленных расширяется таким образом, что им поручается защита интересов граждан их стран. К делегациям присоединяются торговые представительства для развития экономических сношений между обоими странами. До полного восстановления нормальных сношений делегации именуются: „Представительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики в Германии“ и „Германское Представительство в России“. Место пребывания представительств—Москва и Берлин.

Представительство Р. С. Ф. С. Р. в Германии признается единственным представительством Российского государства в Германии.

Статья II.

Руководитель представительства пользуется преимуществами и льготами глав аккредитованных миссий. Преимуществами и льготами членов аккредитованных миссий пользуются пока, впредь до заключения особого соглашения, также семь членов представительств, поскольку они не являются подданными государства, где пребывает данное представительство.

Относительно лиц, занятых в представительствах, которые не являются подданными страны, где пребывает представительство, оба правительства обязуются принять необходимые административные меры для того, чтобы:

1) обыски у них производились лишь с уведомлением о том центрального ведомства иностранных дел той страны, в которой пребывает представительство, а также, поскольку замедление не сопряжено с опасностью, в присутствии уполномоченного этого ведомства и уполномоченного данного представительства;

2) о задержании и аресте было немедленно сообщено центральному ведомству иностранных дел страны пребывания правительства, при чем цен-

тральное ведомство иностранных дел с своей стороны сообщает о случившемся руководителю представительства не позже, чем через 24 часа после задержания или ареста;

3) эти лица, равно как члены их семейств, освобождаются от общественно-правовых трудовых повинностей всякого рода, равно как от воинских и военных тягот.

Статья III.

Каждое правительство озаботится о предоставлении представительству другой страны подходящих помещений для его учреждения и квартиры для руководителя и персонала представительства. Оно обязуется далее оказывать всяческое содействие в получении материалов, необходимых для ведения дел.

Статья IV.

Германское представительство в России в праве ввозить без оплаты пошлиной и налогом материалы, необходимые для ведения своих дел и для содержания своих помещений, а также необходимые для немецкого персонала жизненные припасы и предметы потребления в количестве до 40 кило на каждого человека в месяц.

Разрешение на ввоз будет выдаваться Российским представительством в стране, из которой указанные предметы вывозятся, при пред'явлении списка содержимого, который в Германии должен быть удостоверен министерством иностранных дел, а в других странах — местными германскими представителями.

Статья V.

Руководители представительства аккредитованы при центральном ведомстве иностранных дел страны пребывания представительства. Представительства сносятся с этим ведомством, а по торговым делам и с другими центральными ведомствами непосредственно.

Статья VI.

Представительства получают следующие консульские полномочия:

1) защиту интересов своих граждан согласно нормам международного права;

2) выдачу паспортов, удостоверений личности и виз;

3) составление, легализацию и удостоверение документов.

Обе договаривающиеся стороны обязуются немедленно вступить в переговоры о заключении соглашения, касающегося удостоверения актов гражданского состояния и касающегося заключения браков.

Статья. VII.

Каждое представительство имеет право пользоваться радио-станциями и публичными почтовыми учреждениями для беспрепятственных официальных сношений со своим правительством и представительствами своего правительства в других странах открыто или с применением шифра, также посылать курьеров на основании особого соглашения.

Статья VIII.

До заключения договора, устанавливающего принципиально права граждан обоих государств, действуют следующие постановления:

1) для русских военнопленных и гражданских интернированных, находящихся в Германии, остаются в силе постановления соглашения от 19 апреля 1920 г., дополнительного соглашения от 7 июля 1920 года и дополнительного соглашения от сего числа. В прочем, к русским гражданам, ка-

ходящимся в Германии, в отношении их личности и имущества применяются постановления международного права и общих германских законов.

2) Германские граждане, находящиеся в момент заключения настоящего соглашения на территории Р. С. Ф. С. Р., сохраняют за собою, в качестве бывших военнопленных или гражданских интернированных, права, вытекающие из дополнительного соглашения от сегоднешнего дня.

3) Германским гражданам, которые по торговым делам, на основании сего соглашения и с соблюдением паспортных правил, отправляются на территорию другой договаривающейся страны, Р. С. Ф. С. Р. гарантирует неприкосновенность всего привезенного ими с собой или приобретенного в России имущества, поскольку приобретение его и употребление его будет соответствовать особым соглашениям, заключенным с подлежащими органами Р. С. Ф. С. Р. Неприкосновенность этого имущества обеспечивается особыми охранными грамотами Р. С. Ф. С. Р., поскольку к владельцу охранной грамоты не пред'явлены претензии, вытекающие из правовых сделок, совершенных им в Р. С. Ф. С. Р. после заключения настоящего соглашения.

Статья IX.

Российское правительство разрешает выезд лицам, находившимся в германском подданстве, но утратившим таковое, а также их женам и детям, если при этом будет удостоверено, что их выезд совершается для переселения в Германию.

Статья X.

В своих территориальных водах и портах Российское правительство гарантирует германским судам, а германское правительство русским—обращение, согласно международному праву. Если русским судам, плавающим с торговой целью, в отношении судовых пошлин, будут, как государственным судам, предоставлены какие-либо особые преимущества, то и Российское правительство гарантирует германским судам равные преимущества.

Во всяком случае, однако, судно одной из договаривающихся сторон может быть подвергнуто ответственности в портах другой стороны по денежным претензиям, находящимися в непосредственной связи с данным судном, как, например, по требованиям об уплате портовых сборов, расходов по ремонту, претензий по возмещению убытков, вытекающих от столкновения судов.

Статья XI.

Оба правительства немедленно принимают все меры к скорому возобновлению нормальных почтовых, телеграфных и радио-телеграфных сношений и обеспечению этих сношений на основе особых соглашений.

Статья XII.

Российское Торговое Представительство в Германии, в качестве государственного торгового учреждения, является законным представительством Российского правительства для правовых деяний на германской территории. Российское правительство признает для себя обязательным все правовые акты, совершенные руководителем представительства или руководителем торгового представительства или, наконец, уполномоченными одного из этих двух лиц.

Германское представительство в России защищает через свое торговое представительство экономические интересы германского государства и германских граждан.

Статья XIII.

Российское правительство обязуется совершать с германскими гражданами, германскими фирмами и германскими юридическими лицами правовые сделки на территории Р. С. Ф. С. Р. и на территории одного из государств, об'единенных с ней общим государственным планом ввоза и вывоза, только с оговоркой о применении третейского разбирательства. В отношении правовых сделок, заключенных в Германии, и их экономического результата, Российское правительство подчиняется германским законам; в вопросах частно-правовых обязательств, однако, оно подчиняется германскому судопроизводству и германскому порядку принудительного приведения судебных приговоров в исполнение, лишь поскольку это касается обязательств, вытекающих из правовых сделок с германскими гражданами, германскими фирмами и германскими юридическими лицами, которые будут совершены после заключения настоящего соглашения. Право Российского правительства включать и в заключенные в Германии правовые сделки оговорку о применении третейского разбирательства остается неприкосновенным.

В прочем имущество Российского правительства в Германии пользуется общей защитой согласно международного права. В частности, оно, за исключением случаев, предусмотренных первым абзацом настоящей статьи, не подлежит германскому судопроизводству и германскому порядку принудительного приведения судебных приговоров в исполнение.

Статья XIV.

Представительства обоих сторон вправе привлекать для осуществления своих хозяйственных задач необходимых сведущих лиц.

Предложения о допущении сведущих лиц должны быть с подробной мотивировкой заявлены центральным ведомством представительству другой страны и подлежат рассмотрению в спешном порядке.

Статья XV.

Представительства обоих сторон и занятые в этих представительствах лица в своей деятельности обязаны строго ограничиваться задачами, поставленными им в настоящем соглашении. В особенности они обязаны воздерживаться от всякой агитации или пропаганды против правительства или государственных учреждений страны, в которой они находятся.

Статья XVI.

До заключения будущего торгового договора настоящее соглашение должно служить основой хозяйственных отношений обоих сторон и толковаться в духе взаимного благожелательства, направленного к укреплению экономических отношений.

Статья XVII.

Настоящее соглашение вступает в силу со дня его подписания.

Каждая сторона вправе отказаться от этого соглашения, предупредив об этом за три месяца вперед.

Если одна из сторон откажется от соглашения и это соглашение не будет заменено новым, то каждая из договаривающихся сторон вправе, по истечении указанного для отказа срока, учредить комиссию из пяти членов для ликвидации уже начатых торговых дел. Члены комиссии считаются агентами,

не носящими дипломатического характера, и должны закончить ликвидацию дел не позже, чем через шесть месяцев по прекращении действия настоящего соглашения.

Берлин, 6 мая 1921 года.

Шейнман. *Густав Берендт.*
Аго фон-Мальцан.
Гауз.

Протокол.

Нижеподписавшиеся согласились от имени своих правительств о том, чтобы заключенное ими сего дня, пока на одном лишь немецком языке составленное, временное соглашение было возможно скорее составлено также на русском языке и подписано датою 6 мая 1921 г., и чтобы тогда немецкий и русский тексты считались равноценными.

Берлин, 6 мая 1921 г.

Шейнман. *Барон фон-Мальцан*

Соглашение опубликовано в «Собрании узакон. и распоряжений Раб.-Кр. Правительства» за 1921 г. № 68.

№ 47.

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И НАРОДНЫМ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ МОНГОЛИИ ОБ УСТАНОВЛЕНИИ ДРУЖЕСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ РОССИЕЙ И МОНГОЛИЕЙ.

В виду того, что все прежние договоры и соглашения, заключенные между бывшим царским правительством России и вынужденным к тому его коварной и захватнической политикой бывшим правительством Автономной Монголии, вследствие создавшагося в обоих странах нового положения, утратили свою силу, то ныне Народное Правительство Монголии с одной стороны и Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики—с другой, движимые искренними стремлениями к свободному содружеству и сотрудничеству между их обоими соседними народами, решили вступить с этой целью в переговоры, для чего назначили своими Уполномоченными:

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики — Сергея Ивановича ДУХОВСКОГО
Бориса Филипповича ГЕЦ

и Народное Правительство Монголии — ДАНЗАНА
СУХЭ-БАТОРА
ЧЕРЕН-ДОРЖИ
ЭРДЕНИ ЧЖОНОН ВАН ШИРНИН
ДАМДИНА

каковые, после обмена полномочиями, признанных составленными в надлежащей форме и должном порядке, согласились о нижеследующем:

Статья I.

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики признает единственным Законным Правительством Монголии Народное Правительство Монголии.

Статья II.

Народное Правительство Монголии признает Единственной Законной Властью России Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики.

Статья III.

Обе договаривающиеся стороны взаимно обязуются:

1. Не допускать на своей территории образования или пребывания Правительств, организаций, групп или отдельных лиц, ставящих своей целью борьбу против другой стороны или свержение ее Правительства или Прави-

тельств союзных с ней Государств, а также не допускать на своей территории мобилизацию или добровольную вербовку как своих граждан, так и граждан иных Государств, в ряды армий, враждебных другой из Сторон.

2. Воспретить, приняв все меры недопущения, ввозить в пункты своей территории и на территории Союзных с ними Государств или провозить через них оружие, принадлежащее или предназначенное каким-либо организациям, борющимся прямо или косвенно против одной из Сторон, и могущее быть использованным им для этой борьбы.

Статья IV.

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики посылает своего Полномочного Представителя в столицу Монголии и своих Консулов в города: Кобдо, Улясотай и Алтан-Булак и в др. по соглашению с Народным Правительством Монголии.

Статья V.

Народное Правительство Монголии посылает своего Полномочного Представителя в столицу Российской Социалистической Федеративной Советской Республики, а также своих Консулов в пограничные Округа России, по соглашению с правительством Российской Социалистической Федеративной Советской Республики.

Статья VI.

Государственная граница между Россией и Монголией имеет быть установленной специальной Комиссией образованной на основании особого Соглашения между Правительством Российской Социалистической Федеративной Советской Республики и Народным Правительством Монголии, имеющего последовать в возможно ближайшем времени.

Статья VII.

Граждане каждой из договаривающихся Сторон, пребывающие на территории другой Стороны, пользуются правами и несут обязанности наравне с пребывающими там гражданами наиболее благоприятствуемой страны.

Статья VIII.

Судебная власть каждой из договаривающихся Сторон будет распространяться, как в делах гражданских, так и уголовных на находящихся на ее территории граждан другой договаривающейся стороны, причем Стороны руководствуясь высокими принципами цивилизации и гуманности, отвергают применение судебными, следственными и иными своими органами каких-либо карательных или следственных мер, причиняющих физическое страдание или унижающих нравственное состояние человека.

Обе стороны, вместе с тем, признают, что, в случае предоставления одной из Сторон гражданам какой-либо третьей Страны особых льгот и преимуществ в области уголовной юрисдикции, судебного разбирательства и исполнения судебных решений, эти льготы и преимущества автоматически распространяются и на граждан другой договаривающейся Стороны.

татья IX.

Граждане обоих договаривающихся Сторон при ввозе и вывозе из пределов другой Страны товаров, предназначенных для торговли, уплачивают установленные узаконениями страны пошлины с тем, что таковые не должны превышать пошлин, взимаемых за ввоз и вывоз тех же товаров с граждан наиболее благоприятствуемой страны.

Статья X.

Российское Советское Правительство, идя на встречу мудрым мероприятиям Народного Правительства Монголии, в деле организации независимого от захватнических тенденций мирового империализма почтово-телеграфного обмена, — необходимого для культурного развития трудящихся масс Монголии — безвозмездно передает в полную собственность Монгольского Народа принадлежащие Российской Республике и находящиеся в пределах Монголии здания телеграфных контор с имеющимся в них телеграфным оборудованием.

Статья XI.

Принимая во внимание всю важность урегулирования вопросов о почтово-телеграфных отношениях между Россией и Монголией, а также передачу телеграфных корреспонденций транзитом через Монголию в целях укрепления завязывающихся культурных и экономических взаимоотношений между народами обоих стран, Стороны уславливаются, что по сему предмету будет в возможно скором времени заключено специальное соглашение.

Статья XII.

Народное Правительство Монголии заявляет о признании за Российскими гражданами, владеющими в Монголии участками земли или постройками, тех же прав владения, аренды, занятия участков под постройки и применения тех же способов взыскания налогов, арендной платы и иных платежей в тех же размерах, какие признаны и применяются или будут признаны и применяться в отношении граждан наиболее благоприятствуемого государства.

Статья XIII.

Настоящее Соглашение, составленное в двух экземплярах на русском и монгольском языках, вступает в силу с момента его подписания.

Учинено в Москве, 5-го ноября 1921 года по Европейскому летоисчислению, и по Монгольскому 6-го числа Десятой Луны Многими Возведенного Одинадцатого года.

П. С. ДУХОВСКИЙ.
Б. ГЕЦ.

ДАНЗАН.
СУХЭ-БАТОР.
ЦИРЕН-ДОРЖИ.
ЭРДЕВАН-ШИРИНДИН-ДОНДИН.

№ 48.

ВРЕМЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ РОССИЕЙ И НОРВЕГИЕЙ.

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики и Королевское Норвежское Правительство, желая, чтобы немедленно—впредь до восстановления нормальных дипломатических отношений—были возобновлены торговые и коммерческие сношения между обоими странами, заключают между собою нижеследующее предварительное соглашение.

Статья I.

1) Правительство Р. С. Ф. С. Р. соглашается свободно допустить Делегацию Норвежского Правительства, состоящую из одного или нескольких уполномоченных оффициальных представителей (председателя Делегации и его оффициальных помощников) и нескольких торговых агентов вместе со штатом секретарей, экспертов, переводчиков, конторских служащих и т. п. Норвежское Правительство на тех же самых условиях допускает Делегацию Правительства Р. С. Ф. С. Р.

Число оффициальных представителей и торговых агентов будет установлено по взаимному соглашению.

2) Временно число членов каждой из Делегаций вместе с упомянутым штатом, прибывающим из России и Норвегии, соответственно, определяется в 20 человек.

3) Глава Делегации той и другой страны будет иметь право и полномочие действовать от имени своего Правительства.

4) Оффициальная Делегация Р. С. Ф. С. Р. в Норвегии должна рассматриваться как единственное Представительство Российского Государства.

5) Если одна из договаривающихся сторон пожелает назначить в каком-нибудь пункте вне столицы кого-нибудь из упомянутых торговых агентов для пребывания и выполнения (в соответствии с настоящим договором) функций, обычно выполняемых Консулами, она может сделать это при условии получения согласия в каждом отдельном случае от другой стороны.

Статья II.

1) Оффициальные представители и торговые агенты пользуются личным иммунитетом, неприкосновенностью жилища и частной собственности и должны быть освобождены от каких-бы то ни было принудительных обязательств и повинностей, будь то гражданские, военные, морские или какие-нибудь другие, а также от каких-либо пошлин, налагаемых взамен личных повинностей; они должны быть освобождены от государственного и местного обложения и пользоваться всеми другими привиллегиями по-

любого рода, которые предоставлены оффициальным представителям других иностранных государств, а также иметь право свободного выезда из страны.

2) Правительства обоих Государств предоставят персоналу Делегаций, включая лиц уже находившихся в данной стране, те же самые привиллегии, которые согласно международному праву в подобных обстоятельствах обычно предоставляются персоналу дипломатических Миссий.

3) Оффициальные представители обоих стран имеют право пользоваться своим флагом и другими оффициальными эмблемами, установленными законами их страны.

Статья III.

1) Делегациям будет предоставлено право юридического лица со всеми проистекающими отсюда последствиями, как например, право выступать в суде соответствующей страны в качестве истца или ответчика, право совершать всякого рода коммерческие, кредитные и финансовые сделки в пределах законов соответствующей страны.

Для этой цели Делегациям обоих стран должно быть предоставлено право, в случае возникновения в связи с настоящим договором гражданских дел, вести судебные дела и выступать перед судом с полной законной силой.

2) Кроме того Председателям обоих Делегаций предоставляется право, по уполномочию своих доверителей, получать повестки и извещения о вызове в суд по делам, возбужденным в русском или норвежском суде, соответственно, в связи с выполнением контрактов, заключенных согласно этому договору.

Статья IV.

1) Оба Правительства заявляют, что они не предпримут сами и не будут поддерживать каких-либо действий имеющих целью арест либо завладение ценностями, товарами или движимой и недвижимой собственностью принадлежащими другой стороне или ее гражданам, если это имущество законно ввезено или приобретено в стране после заключения настоящего договора.

2) В течение всего времени, пока настоящий договор будет в силе, собственность, принадлежащая Русскому Правительству и находящаяся в Норвегии, будет пользоваться неприкосновенностью, установленной международным правом по отношению к собственности дружественных Правительств, не будет подлежать действию норвежской юрисдикции и не может секвестрироваться норвежскими властями. Этот параграф однако не будет применяться в случае судебных дел, возникающих в связи с контрактами, актами и обстоятельствами, основанными на настоящем договоре.

Российское Правительство дает аналогичную гарантию по отношению к собственности Норвежского Правительства.

3) Требование п. 32 закона 13 авг. 1915 г. о гражданском судопроизводстве, согласно которому судебное дело может быть возбуждено против лица, не имеющего полного юридического положения в Норвегии, не будет применяться по отношению к Русскому Правительству и его оффициальным представителям.

4) Если, в результате судебного постановления, действие настоящей статьи будет в каком-нибудь отношении ограничено, каждая из сторон имеет право немедленно об'явить настоящий договор расторгнутым.

Статья V.

1) Оффициальные представители пользуются правом свободного доступа к Министру Иностранных Дел соответствующей страны по вопросам, касающимся их Правительств, выполнения этого договора, торговых сношений или защиты интересов их сограждан.

2) Они пользуются также правом давать визы, паспорта, удостоверять документы и обладают всеми другими правами подобного рода, которые принадлежат оффициальным представителям других иностранных правительств в данной стране.

Статья VI.

1) Оффициальные представители и торговые агенты пользуются правом свободно сноситься с их собственным правительством и его оффициальными представителями в других странах при помощи телеграфа, беспроволочного телеграфа или почты, а также пользуются правом посылать и получать шифрованные телеграммы. Телеграммы Делегаций посылаются первоочередно наравне с оффициальными телеграммами правительства данной страны. Делегации имеют также право посылать и принимать курьеров с запечатанными пакетами, не подлежащими осмотру, при чем вес таких запечатанных пакетов не должен превышать 10 кил. в неделю.

2) Оффициальные представители и торговые агенты имеют право свободно получать через курьеров или по почте всякого рода периодические издания и книги, появляющиеся в их стране и пересылаемые для их личного пользования или для нужд персонала Делегаций.

3) Правительства обоих стран обязуются оказать соответствующим Делегациям всяческое возможное содействие в подыскании помещения и квартир, необходимых для проживания и для ведения работ.

Статья VII.

Паспорта, доверенности и тому подобные документы, выданные или засвидетельствованные подлежащими властями в одном из обоих Государств, будут приниматься в другом государстве, как если бы они были выданы или засвидетельствованы властями признанного иностранного правительства.

Статья VIII.

1) Члены Делегаций и их персонал обязуются воздерживаться от всякой политической пропаганды и не вмешиваться во внутренние дела соответствующей страны.

2) Делегации обоих сторон должны воздерживаться от поступления на службу или принятия какого-либо поручения для правительства, фирм или частных лиц какой-либо иной страны, кроме собственной.

Статья IX.

1) Русские и норвежские торговые суда, их капитаны, экипаж и грузы будут пользоваться в портах России или Норвегии, по принадлежности, во всех отношениях таким же режимом, преимуществами, удобствами, гарантиями и покровительством, какие обычно предоставляются по установившейся практике торговых наций посещающим их порты иностранным торговым судам, капитанам, их экипажам и грузам, включая сюда и обычно предоставляемые услуги по снабжению углем и водою, в отношении лоцманской службы, якорных стоянок, сухих доков, под'емных кранов, ремонта, товарных складов и все вообще услуги, приспособления, помещения, связанные с торговым судоходством.

2) Обе договаривающиеся стороны соглашаются допустить свободный транзит товаров из другой страны и в другую страну, соответственно, в согласии с законом страны, при чем ничто в этом постановлении недолжно давать право другой стране претендовать на преимущества специального транзитного соглашения, заключенного другой страной с какой-либо третьей страной. Транзитные товары могут перегружаться, складываться или реэкспортироваться в согласии с законами, существующими в данной стране. Транзитные грузы должны быть освобождены от таможенных пошлин и транзитных сборов в какой бы то ни было форме.

Статья X.

Обе договаривающиеся стороны соглашаются одновременно с заключением настоящего договора возобновить обмен частной почтовой и телеграфной корреспонденции между обоими странами, а также отправку и получение радиотелеграмм в согласии с существующими международными почтовыми и телеграфными правилами. Посылка шифрованных телеграмм регулируется согласно ст. VI настоящего договора.

Статья XI.

Коммерческие соглашения и торговые сделки между обоими странами должны опираться на следующие принципы:

а) в России монополия внешней торговли принадлежит Правительству Р. С. Ф. С. Р., которое действует через Народный Комиссариат Внешней Торговли и его организации.

б) Всякое торговое соглашение или сделка, совершенная с частными лицами или группами, которые действуют без уполномочия или согласия Правительства Р. С. Ф. С. Р., будет рассматриваться, как нарушение настоящей монополии со всеми вытекающими из этого нарушения, по русским законам, последствиями.

в) Монополизация внешней торговли одной стороной не может быть для другой стороны основанием для введения особых таможенных пошлин или требования компенсации.

Статья XII.

Настоящее соглашение не предрешает вопроса о существующих претензиях об уплате компенсаций или вопроса о восстановлении в правах той и другой стороны или ее граждан.

Статья XIII.

Настоящее соглашение входит в силу немедленно после ратификации обоими Правительствами. Если одна из сторон пожелает прекратить действие настоящего соглашения, она должна сделать предупреждение за шесть месяцев. Если такое предупреждение сделано, то все новые сделки, заключенные согласно настоящего договора, должны быть совершены с тем расчетом, чтобы закончиться в течение указанных шести месяцев.

Статья XIV.

Если будет сделано предупреждение об окончании настоящего договора или будет достигнуто об этом соглашение, оффициальные делегации имеют право оставаться в стране в течение времени, необходимого для полного окончания коммерческих операций и для продажи или экспорта товаров, принадлежащих их правительствам, но не дольше трех месяцев.

Христиания, 2-го Сентября 1921.

И. Л. Мувинкель. *П. М. Керженцев.*

Соглашение ратификовано В. Ц. И. К. 19 сентября 1921 г.

№ 49.

ДОГОВОР

МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И ПЕРСИЕЙ.

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики с одной стороны и Правительство Персии с другой стороны, воодушевляемые стремлением установить на будущее время прочные добрососедские и братские отношения между персидским и русским народами, решили вступить с этой целью в переговоры, для чего назначили своими Уполномоченными:

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики—Георгия Васильевича *Чичерина* и Льва Михайловича *Карахана* и Правительство Персии *Али-Гули-Хана Мошавероль-Мемалек.*

Означенные Уполномоченные, по взаимном пред'явлении своих полномочий, признанных составленными в надлежащей форме и должном порядке, согласились о нижеследующем:

Статья I.

Российское Советское Правительство, в соответствии с декларациями своими, изложенными в нотах от 14 января 1918 года и 26 июня 1919 года об основах политики России в отношении персидского народа, еще раз торжественно заявляет о бесповоротном отказе России от насильнической в отношении Персии политики империалистических правительств России, свергнутых волею ее рабочих и крестьян.

Согласно сему и желая видеть персидский народ независимым, процветающим и свободно распоряжающимся всем своим достоянием, Российское Советское Правительство об'являет все трактаты, договоры, конвенции и соглашения, заключенные бывшим царским правительством с Персией и приводившие к умалению прав персидского народа, отмененными и потерявшими всяческую силу.

Статья II.

Российское Советское Правительство клеймит политику правительств царской России, которые без согласия народов Азии и под видом обеспечения независимости этих народов заключали с другими государствами Европы относительно Востока договоры, имевшие конечною целью его постепенный захват. Российское Советское Правительство безоговорочно отвергает эту преступную политику, не только нарушавшую суверенитет государств Азии, но и ведшую к организованному грубому насилию европейских хищников над живым телом народов Востока.

В соответствии с сим и согласно принципам, изложенным в ст. ст. I и IV настоящего договора, Российское Советское Правительство заявляет о своем отказе от участия в каких бы то ни было мероприятиях, клонящихся к ослаблению и нарушению суверенитета Персии, и об'являет отмененными

и потерявшими всякую силу все конвенции и соглашения, заключенные бывшим правительством России с третьими державами во вред Персии и относительно ее.

Статья III.

Обе Высокие Договаривающиеся Стороны согласны признавать и соблюдать границу между Персией и Россией в том виде и начертании, как она была установлена Разграничительной Комиссией 1881 года. При этом Российское Советское Правительство, не желая пользоваться плодами захватной политики бывшего царского правительства России, отказывается от пользования островами Ашур Ада и другими островами, расположенными у побережья Астрабадской провинции Персии, возвращая вместе с тем Персии местечко Фирузе и окружающие его земли, уступленные Персией России по соглашению 28 мая 1893 года. Правительство Персии со своей стороны соглашается, что город Серакс, известный под именем Русского или Старого Серакса, с прилегающим к нему районом, ограниченным рекой Серакс, остается во владении России.

Обе Высокие Договаривающиеся Стороны будут пользоваться рекой Атрек и другими пограничными реками и водами на равных правах, причем для окончательного урегулирования вопроса о пользовании пограничными водами и для разрешения всех вообще спорных пограничных и территориальных дел будет назначена комиссия из представителей Персии и России.

Статья IV.

Признавая право каждого народа на свободное и беспрепятственное разрешение своих политических судеб, каждая из Высоких Договаривающихся Сторон отказывается и будет строго воздерживаться от вмешательства во внутренние дела другой Стороны.

Статья V.

Обе Высокие Договаривающиеся Стороны обязываются:

1) не допускать на своей территории образования или пребывания организаций или групп, как бы они ни именовались, или отдельных лиц, ставящих своей целью борьбу против Персии и России, а также против союзных с последней государств, а равным образом не допускать на своей территории вербовку или мобилизацию личного состава в ряды армии или вооруженных сил таковых организаций;

2) воспретить тем государствам или организациям, как бы последние ни именовались, которые ставят своей целью борьбу с другой Высокой Договаривающейся Стороной, ввозить на территорию каждой из Высоких Договаривающихся Сторон или провозить через таковую все, что может быть использовано против другой Высокой Договаривающейся Стороны;

3) не допускать всеми доступными им способами пребывания на их территории войск или вооруженных сил какого-либо третьего государства, пребывание которых создавало бы угрозу границам, интересам или безопасности другой Высокой Договаривающейся Стороны.

Статья VI.

Обе Высокие Договаривающиеся Стороны согласны в том, что в случае, если со стороны третьих стран будут иметь место попытки путем вооруженного вмешательства осуществлять на территории Персии захватную политику

или превращать территорию Персии в базу для военных выступлений против России, если при этом будет угрожать опасность границам Российской Социалистической Федеративной Советской Республики или союзных ей держав и если Персидское Правительство после предупреждения со стороны Российского Советского Правительства само не окажется в силе отвратить эту опасность, Российское Советское Правительство будет иметь право ввести свои войска на территорию Персии, чтобы, в интересах самообороны, принять необходимые военные меры. По устранении данной опасности, Российское Советское Правительство обязуется немедленно вывести свои войска из пределов Персии.

Статья VII.

В виду того, что соображения, изложенные в статье VI, могут равным образом иметь место в отношении безопасности на Каспийском море, Обе Высокие Договаривающиеся Стороны согласны в том, чтобы в случае, если в составе экипажа судов персидского флота окажутся граждане третьих держав, использующие свое пребывание в персидском флоте в недружелюбных по отношению к России целях, Российское Советское Правительство будет иметь право потребовать от Правительства Персии устранения указанных вредных элементов.

Статья VIII.

Российское Советское Правительство заявляет о своем полном отказ от той финансовой политики, которую вело на Востоке царское правительство России, снабжавшее Персидское Правительство денежными средствами не ради содействия хозяйственному развитию и процветанию персидского народа, а в видах политического закабаления Персии. Российское Советское Правительство отказывается поэтому от всяких прав на займы, предоставленные Персии царским правительством, и об'являет таковые займы недействительными и не подлежащими оплате. Оно отказывается также от всех требований на пользование теми государственными доходами Персии, коими гарантировались сказанные займы.

Статья IX.

Российское Советское Правительство, в соответствии с провозглашенным им отрицанием колониальной политики капитализма, служившей и служащей причиной неисчислимых бедствий и кровопролитий, отказывается от использования финансовых предприятий царской России, имевших целью экономическое закабаление Персии. Оно передает поэтому в полное владение персидского народа денежные суммы, ценности и вообще актив и пассив Учетно-Ссудного Банка Персии, а равным образом движимое и не движимое имущество означенного банка, находящееся на территории Персии.

Примечание. Правительство Персии соглашается предоставить в безвозмездное пользование Российскому Советскому Правительству в каждом городе, где имеют быть учреждены Российские Консульские установления и где имелись дома, принадлежавшие Учетно-Ссудному Банку Персии, передаваемые Правительству Персии, согласно настоящей IX ст., один из таковых домов по выбору Советского Правительства под Российское Консульское установление.

Статья X.

Российское Советское Правительство отвергает тенденции мирового империализма, стремящегося к проведению в чужих странах дорог и телеграф-

ных линий не столько для культурного развития народов, сколько для обеспечения себе способа военного проникновения. В виду сего и желая предоставить персидскому народу возможность свободного распоряжения средствами сообщений и сношений, жизненно необходимыми для независимости и культурного развития каждого народа, и, вместе с тем, посильно возместить Персии ущерб, причиненный ей войсками царского правительства, Российское Советское Правительство безвозмездно передает в полную собственность персидского народа следующие русские сооружения:

а) шоссейные дороги Энзели-Тегеран и Казвин-Хамадан, со всеми относящимися к этим дорогам землями, постройками и инвентарем;

б) железнодорожные линии Джульфа-Тавриз и Софьян-Урмийское озеро со всеми постройками, подвижным составом и другим имуществом;

в) пристани, товарные склады, пароходы, баржи и другие транспортные средства на Урмийском озере, со всем относящимся к ним имуществом;

г) все выстроенные бывшим царским правительством в пределах Персии телеграфные и телефонные линии со всем имуществом, зданиями и инвентарем;

д) порт Энзели с товарными складами, электрической станцией и другими постройками.

Статья XI.

Исходя из того соображения, что, в силу провозглашенных в ст. I настоящего договора принципов, утратил также силу и мирный трактат, заключенный между Персией и Россией в Туркманчае 10-го февраля 1828 года, ст. VIII коего лишала Персию прав иметь флот на Каспийском море, Обе Высокие Договаривающиеся Стороны согласны, что с момента подписания настоящего договора они будут в равной степени пользоваться правом свободного плавания по Каспийскому морю под своим флагом.

Статья XII.

Российское Советское Правительство, торжественно отказавшись от пользования экономическими привилегиями, основанными на военном преобладании, об'являет недействительными также и все прочие кроме перечисленных в ст. ст. IX и X концессии, вынужденные у Правительства Персии бывшим царским правительством для себя и для своих подданных. Оно с момента подписания настоящего договора возвращает персидскому народу в лице Правительства Персии все сказанные концессии как приведенные в исполнение, так и не приведенные, и все земельные участки, полученные на основании этих концессий. Из земель и имуществ, принадлежавших в Персии бывшему царскому правительству, остаются во владении России участки, занимаемые Российской Миссией в Тегеране и в Зергендэ, со всеми зданиями и находящимся в них имуществом, а также участки, здания и имущество бывших Российских Генеральных Консульств, Консульств и Вице-Консульств в Персии.

Примечание. Российское Советское Правительство отказывается от принадлежавшего бывшему царскому правительству права управления деревней Зергендэ.

Статья XIII.

Правительство Персии обещает с своей стороны не передавать возвращенные Персии, согласно настоящему договору, концессии и имущества во владение, распоряжение или пользование никакому третьему государству или его гражданам, сохраняя все сказанные права за собой на благо персидского народа.

Статья XIV.

Признавая все значение рыбных промыслов южного побережья Каспийского моря для нормального снабжения России предметами продовольствия, Правительство Персии, по утрате законной силы договорными обязательствами, имеющимися у него ныне в отношении этих промыслов, согласно заключить соглашение с подлежащим продовольственным органом Российской Социалистической Федеративной Советской Республики об эксплоатации сих промыслов на особых, имеющих быть выработанными к тому времени, условиях.

Правительство Персии, равным образом, согласно обсудить с Российским Советским Правительством способы, могущие в настоящее время, до наступления указанных выше условий, обеспечить продовольственные органы Российской Социалистической Советской Республики возможностью снабжения России с указанных рыбных промыслов.

Статья XV.

Российское Советское Правительство, исходя из провозглашенного им принципа свободы религиозных верований, желает положить конец миссионерской религиозной пропаганде в странах Ислама, имевшей скрытой целью политическое воздействие на народные массы и поддерживавшей этим путем хищнические интриги царизма. Оно об'являет поэтому закрытыми все религиозные миссии, учрежденные в Персии бывшим царским правительством, и примет меры к недопущению впредь посылки в Персию из России таковых миссий.

Земли, постройки и имущество Православной Духовной Миссии в Урмии, равно как все имущество других учреждений этого рода, Российское Советское Правительство безвозмездно передает в вечное владение персидскому народу в лице Правительства Персии.

Правительство Персии использует сказанные земли, здания и имущество для устройства школ и других культурно-просветительных учреждений.

Статья XVI.

В согласии с изложенным в ноте Советского Правительства от 26 июня 1919 года положением об уничтожении российской консульской юрисдикции, российские граждане, проживающие в Персии, равно как и персидские граждане, проживающие в России, будут с момента подписания настоящего договора пользоваться равными с местными гражданами правами и подчиняться законам страны их пребывания. Все судебные дела их будут рассматриваться в местных судебных учреждениях.

Статья XVII.

Персидские граждане в России, равно как и российские граждане в Персии, освобождаются от военной службы и в пользу страны их пребывания уплаты каких бы то ни было военных налогов или сборов.

Статья XVIII.

В отношении права свободного передвижения внутри страны персидские граждане в России и российские граждане в Персии пользуются правами, предоставленными гражданам наиболее благоприятствуемой державы, кроме союзных с Россией.

Статья XIX.

Обе Высокие Договаривающиеся Стороны в кратчайший срок после подписания настоящего договора приступят к возобновлению торговых сношений. Способы организации ввоза и вывоза товаров и оплата их, равно

как порядок взимания и размеры таможенных пошлин, налагаемых Персией на российские товары, будут определены особой торговой конвенцией, которая будет разработана особой комиссией из представителей обоих сторон.

Статья XX.

Обе Высокие Договаривающиеся Стороны взаимно предоставляют друг другу право транзита товаров через Персию или через Россию в третьи страны, причем провозимые товары не должны облагаться сбором, большим, чем с товаров наиболее благоприятствуемой нации, кроме союзных Российской Социалистической Федеративной Советской Республике.

Статья XXI.

Обе Высокие Договаривающиеся Стороны в кратчайший срок после подписания настоящего договора приступят к восстановлению телеграфных и почтовых сношений между Персией и Россией. Условия этих сношений будут определены в особой телеграфной конвенции.

Статья XXII.

В целях поддержания устанавливаемых с подписанием настоящего договора добрососедских отношений и для укрепления доброго взаимопонимания, каждая из Высоких Договаривающихся Сторон будет представлена в столице другой Стороны полномочными представителями, пользующимися как в Персии, так и в России правом экстерриториальности и другими прерогативами, согласно международному праву и обычаям, а также нормам, действующим в обоих странах в отношении дипломатических представителей.

Статья XXIII.

Обе Высокие Договаривающиеся Стороны, в целях развития сношений между их странами, взаимно учреждают Консульства в пунктах, которые будут указаны по взаимному соглашению. Права и компетенции консулов будут определяться консульской конвенцией, заключаемой немедленно по подписании настоящего договора, а также правилами и нормами, действующими в обоих странах в отношении консульских установлений.

Статья XXIV.

Настоящий договор подлежит ратификации в трехмесячный срок. Ратификации будут обменены в гор. Тегеране в возможно непродолжительном времени.

Статья XXV.

Настоящий договор составлен на персидском и русском языках в двух подлинных экземплярах. При толковании оба текста считаются аутентичными.

Статья XXVI.

Настоящий договор вступает в силу немедленно по его подписании.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся подписали настоящий договор и приложили к нему свои печати.

Учинено в гор. Москве 26 февраля 1921 года.

Георгий Чичерин. *Мошавероль-Мемалек.*

Л. Карахан.

Договор ратификован В. Ц. И. К. 20 марта 1921 г.

№ 50.

Протокол о продлении срока отказа от перемирия, подписанный в Риге 24 февраля 1921 г.

Нижеподписавшиеся, надлежащим образом уполномоченные представители Российской Социалистической Федеративной Советской Республики и Украинской Советской Социалистической Республ ки с одной стороны и Польской Республики, с другой, принимая во внимание § 12 Договора о Перемирии, подписанного в г. Риге 12 октября 1920 года, постановили нижеследующее:

Заключенное между сторонами перемирие автоматически продолжается до момента обмена ратификационными грамотами окончательного Мирного Договора и каждая сторона имеет право отказаться от перемирия с предупреждением за 42 дня.

Настоящий протокол вступает в силу с момента его подписания.

Рига, 24 февраля 1921 года.

А. Иоффе.
Ганецкий.
Э. Квиринг.
Оболенский.

Ян Домбский.
Ст. Каузик.
Эдуард Лехович.
Генрих Альберг.
Леон Василевский.

№ 51.

МИРНЫЙ ДОГОВОР

МЕЖДУ РОССИЕЙ И УКРАИНОЙ С ОДНОЙ СТОРОНЫ И ПОЛЬШЕЙ С ДРУГОЙ.

Россия и Украина с одной стороны и Польша с другой, руководимые желанием прекратить возникшую между ними войну и на основе подписанного 12 октября 1920 года Договора о прелиминарных условиях мира заключить окончательный, прочный, почетный и основанный на взаимном соглашении мир, решили вступить в мирные переговоры, для чего назначили своими Уполномоченными:

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики за себя и по полномочию Правительства Белорусской Социалистической Советской Республики

и Правительство Украинской Советской Республики:

Адольфа Абрамовича Иоффе,
а также Якова Станиславовича Ганецкого,
Эммануила Ионовича Квиринга,
Юрия Михайловича Коцюбинского
и Леонида Леонидовича Оболенского
и Правительство Польской Республики:
Яна Домбского,
а также Станислава Каузика,
Эдуарда Леховича,
Генриха Страсбургера
и Леона Василевского.

Означенные Уполномоченные, съехавшись в Риге, по взаимном предъявлении своих полномочий, признанных достаточными и составленными в надлежащей форме, согласились в нижеследующем:

Статья I.

Обе договаривающиеся стороны об'являют состояние войны между ними прекращенным.

Статья II.

Обе договаривающиеся стороны, согласно принципа самоопределения народов, признают независимость Украины и Белоруссии, а также соглашаются и постановляют, что восточную границу Польши, т. е. границу между Россией, Белоруссией и Украиной с одной стороны и Польшей с другой, составляет линия:

по реке Зап. Двина от границы России с Латвией до пункта, в котором граница бывшей Виленской губернии сходится с границей бывшей Витебской губернии;

далее по границе бывших Виленской и Витебской губерний до дороги, соединяющей д. Дрозды с м. Ореховно, оставляя дорогу и м. Ореховно на стороне Польши;

далее, пересекая жел. дорогу у м. Ореховно и сворачивая на юго-запад, идет вдоль жел. дороги, оставляя ст. Загатье на стороне Польши, д. Загатье на стороне России, а д. Стольмахово (на карте нет) на стороне Польши;

далее вдоль восточной границы бывшей Виленской губернии до пункта, в котором сходятся уезды: Дисненский, Лепельский и Борисовский;

далее по границе бывшей Виленской губернии на протяжении около одной версты до поворота ее на запад у з. Сосновец (на карте нет);

далее по прямой линии к верховьям речки Черница, что к востоку от Горнова, затем по речке Черница до д. Б. Черница, оставляя последнюю на стороне Белоруссии;

далее на юго-запад через середину озера Мядзиол, оттуда к д. Заречицк, оставляя последнюю и д. Хмелевщизна на стороне Белоруссии, а д. д. Староселье и Туровщизна на стороне Польши;

далее к юго-западу до реки Вилия у впадения в нее с востока безымянной речки (к западу от Дрогомичи), оставляя на стороне Белоруссии д. д. Углы, Вольбаровичи, Боровые, Шуновка, Бестроцк, Далекая, Клячковск, Зязантов и Матвеевцы, а на стороне Польши д. д. Комайск, Рашкова, Осова, Куск, Вардомичи, Солоное и Мильча;

далее по реке Вилия до тракта, идущего на юг от м. Долгинов;

далее на юг до д. Ботурино, оставляя на стороне Белоруссии весь тракт и д. д. Рагозин, Токари, Полосы и Глубочаны, а на стороне Польши д. д. Овсяники, Черноручье, Журава, Рушицы, Затемье, Борки, Червяки и Ботурино;

далее на м. Радошковичи, оставляя на стороне Белоруссии д. д. Папыши, Селище, Подворани, Трусовичи северные, Дошки, Цыганово, Дворище и Чиревичи, а на стороне Польши д. д. Лунковец, Мордасы, Рубцы, Лавцовичи северные и южные, Буцки, Климонты, Б. Бакшты и м. Радошковичи;

далее по реке Вязовка до д. Липени, оставляя последнюю на стороне Польши, оттуда на юго-запад, пересекая жел. дорогу и оставляя ст. Радошковичи на стороне Белоруссии;

далее на восток от м. Раков, оставляя на стороне Белоруссии д. д. Векшичи, Должени, Меткова, Б. Бороздынька и Козельщизна, а на стороне Польши д. д. Шиповалы, Мацевичи, С. Раков, Кучкуны и м. Раков;

далее до м. Волма, оставляя на стороне Белоруссии д. д. Великое село, Малявка, Лукаши и Щепки, а на стороне Польши д. д. Душкова, Химариды, Янковцы и м. Волма;

далее вдоль тракта от м. Волма до м. Рубежевичи, оставляя тракт и местечко на стороне Польши;

далее на юг к безымянной корчме в пункте пересечения жел. дороги Минск—Барановичи и тракта Минск—Н. Свержень (по 10-ти верстной карте над буквой „М“ в слове Мезиновка, а по 25-ти верстной карте у „Колосово“), оставляя корчму на стороне Польши, при этом на стороне Белоруссии остаются д. д. Папки, Живица, Полоневичи и Осиновка, а на стороне Польши д. д. Лихачи и Рожанка;

далее к середине дороги между Несвижем и Тимковичи (на запад от Куковичи), оставляя д. д. Сверниново, Кутец, Лунина, Язвина северная, Белики, Язвин, Рымаши и Куковичи (все три) на стороне Белоруссии, а на стороне Польши д. д. Куль, Бучное, Двянополь, Журавы, Посеки, Юшевичи, Лисуны северные и южные, Султановщина и Плешевичи;

далее к середине дороги между Клецком и Тимковичи (между д. д. Пузово и Проходы), оставляя на стороне Белоруссии д. д.

Раювка, Савичи, Зараковцы и Пузово, а на стороне Польши д. д. Марусин, Смоличи восточные, Лецешин и Проходы;

далее к Московско—Варшавскому шоссе, пересекая его к западу от д. Филиповичи западные, оставляя д. Цехова на стороне Белоруссии, а д. Иодчицы на стороне Польши;

далее на юг до реки Морочь у д. Хороноль, оставляя д. д. Ст. Мокраны, Задворье, Мокраны и Хороноль на стороне Белоруссии, а д. д. Цецеровец, Осташки, Лозовичи и Н. Мокраны на стороне Польши;

далее вниз по реке Морочь до впадения ее в реку Случь (минский);

далее вниз по реке Случь до впадения ее в реку Припять;

далее в общем направлении на д. Березцы, оставляя д. д. Любовичи, Хильчицы и Березцы на стороне Белоруссии, а д. д. Лутки северные и южные на стороне Польши;

далее вдоль дороги на д. Букча, оставляя дорогу и д. Букча на стороне Белоруссии, а д. Корма на стороне Польши;

далее в общем направлении к жел. дороге Олевск—Сарны, пересекая ее между ст. Остки и ст. Сновидовичи, оставляя на стороне Украины д. д. Войтковичи, Собичин, Михайловка и Будки Снов., а на стороне Польши д. д. Радзивиловичи, Рачков, Беловижская, Беловижа и Сновидовичи;

далее в общем направлении на д. Мышаковка, оставляя на стороне Украины д. д. Майдан Голышевский, Задеревье, Мариамполь, Жолны, Кленовая и Рудня Клен., а на стороне Польши д. д. Дерть, Окопы, Нетрева, Воняче, Перелысянка, Нов. Гута и Мышаковка;

далее к устью реки Корчик, оставляя д. Млынок на стороне Украины;

далее вверх по реке Корчик, оставляя м. Корец (Н. Место) на стороне Польши;

далее в общем направлении на д. Милятин, оставляя д. д. Подубцы, Киликиев, Должки, Параевка, Уланиновка и Марьяновка на стороне Украины, а д. д. Богдановка, Черница, Крылов, Майково, Долга, Фридерланд, Куражский-поруб и Милятин на стороне Польши;

далее вдоль дороги из д. Милятин в г. Острог, оставляя д. д. Мощановка, Кривин и Соловье на стороне Украины, а д. д. Мошаница, Бодовка, Вильбовно, г. Острог и дорогу на стороне Польши;

далее вверх по реке Вилия до д. Ходаки, которая остается на стороне Польши;

далее в общем направлении на м. Белозорка, оставляя на стороне Украины д. д. Б. Боровица, Степановка, Баймаки северные и южные, Лиски, Сивки, Волоски, м. Ямполь, д. д. Дедковцы, Вязовец и Кривчики, а на стороне Польши д. д. Боложевка, Садки, Оборы, Шкроботовка, Паньковцы, Грибова, Лысогорка, Молодьков и м. Белозорка;

далее к реке Збруч, оставляя дорогу и д. Щасновка на стороне Польши;

далее вдоль реки Збруч, до впадения ее в реку Днестр.

Вышеозначенная граница описана по карте русского издания (в масштабе 10 верст в одном английском дюйме), прилагаемой к настоящему

Договору, на которой и нанесена красной краской. В случае разницы между текстом и картой, решающее значение имеет текст. (Приложение № 1, карта).

Искусственное изменение уровня воды на пограничных реках и озерах, влекущее за собой изменение направления на участках пограничных или изменение среднего уровня воды на территории другой стороны, — не допускается.

На пограничных участках рек обоим договаривающимся сторонам предоставляется право свободного судоходства и сплава.

Подробное установление и проведение в натуре вышеуказанной государственной границы, как и постановка пограничных знаков, возлагаются на Смешанную Пограничную Комиссию, образованную на основании статьи I Договора о прелиминарных условиях мира от 12 октября 1920 года и согласно Дополнительного Протокола об исполнении вышеуказанной статьи, подписанного в Риге 24 Февраля 1921 года.

При установлении границы Смешанная Пограничная Комиссия руководствуется следующими положениями:

a) При определении границы на участках, проходящих вдоль рек, прохождение границы принимается: на судоходных и сплавных реках — по фарватеру главного рукава, а на реках несудоходных и несплавных — по середине главного рукава.

b) В случаях, когда граница обозначена условными линиями и не дано более точных указаний, при проведении ее в натуре принимаются во внимание местные хозяйственные нужды, а также этнографическая принадлежность. В случаях спорности этнографической принадлежности, последняя по инициативе Пограничных Подкомиссий устанавливается опросом населения. Земли единоличных владельцев следует включать в состав хозяйственных единиц ближайших селений.

c) В случаях, когда граница определена выражением „оставляя такое-то селение на такой-то стороне", — оно должно быть оставляемо на этой стороне границы со всеми принадлежавшими ему до занятия Польшей района земельными участками, избегая черезполосицы.

d) В случаях, когда граница обозначена дорогой, сама дорога присоединяется к той стороне, на которой находятся оба непосредственно соединяемые ею селения.

e) В случаях, когда граница определена выражением „оставляя железнодорожную станцию", — граница в натуре проводится, в зависимости от топографических условий, от полутора до трех километров от выходного семафора (а если такового нет, то от выходной стрелки), соображаясь с сохранением цельности прилегающих к железной дороге хозяйственных единиц.

Каждая из договаривающихся сторон обязуется вывести — не позже, чем в течение 14-ти дней после подписания настоящего Договора — войска и администрацию из тех местностей, кои при настоящем описании границы признаны относящимися к другой стороне. В местностях, лежащих на самой пограничной линии, поскольку в настоящем Договоре не обозначена их принадлежность к той или другой стороне, существующие теперь административные и пограничные власти остаются и впредь до проведения границы в натуре и определения принадлежности этих местностей Смешанной Пограничной Комиссией; после чего эти власти должны быть отведены на свою территорию с соблюдением правил, изложенных в § 9 Договора о перемирии от 12 октября 1920 года.

Вопросы об архивах, связанных с территорией Польши, разрешаются статьей XI настоящего Договора.

Статья III.

Россия и Украина отказываются от всяких прав и притязаний на земли, расположенные к западу от границы, описанной в статье II настоящего Договора. Со своей стороны Польша отказывается в пользу Украины и Белоруссии от всяких прав и притязаний на земли, расположенные к востоку от этой границы.

Обе договаривающиеся стороны соглашаются, что, поскольку в состав земель, расположенных к западу от границы, описанной в статье II настоящего Договора, входят территории, спорные между Польшей и Литвой, — вопрос о принадлежности этих территорий к одному или другому из названных государств подлежит разрешению исключительно между Польшей и Литвой.

Статья IV.

Из прежней принадлежности части земель Польской Республики к бывшей Российской Империи не вытекает для Польши по отношению к России никаких обязательств и обременений, за исключением предусмотренных настоящим Договором.

Равным образом из прежней совместной принадлежности к бывшей Российской Империи не вытекает никаких взаимных обязательств и обременений, за исключением предусмотренных настоящим Договором, между Украиной, Белоруссией и Польшей.

Статья V.

Обе договаривающиеся стороны взаимно гарантируют полное уважение государственного суверенитета другой стороны и воздержание от всякого вмешательства в ее внутренние дела, в частности, от агитации, пропаганды и всякого рода интервенций, либо их поддержки.

Обе договаривающиеся стороны обязуются не создавать и не поддерживать организаций, имеющих целью вооруженную борьбу с другой договаривающейся стороной, либо покушающихся на ее территориальную целость, либо подготовляющих ниспровержение ее государственного или общественного строя путем насилия, равно как и организаций, приписывающих себе роль правительства другой стороны или части ее территории. В виду этого стороны обязуются не разрешать пребывания на своей территории таких организаций, их оффициальных представительств и иных органов, запретить вербовку, равно как ввоз на свою территорию и провоз через свою территорию вооруженных сил, оружия, боевых припасов, аммуниции и всякого рода военных материалов, предназначенных для этих организаций.

Статья VI.

1. Все лица, достигшие 18-ти летнего возраста и к моменту ратификации настоящего Договора находящиеся на территории Польши, а к 1 августа 1914 года бывшие подданными Российской Империи, приписанные либо имеющие право быть приписанными к книгам постоянного народонаселения бывшего Царства Польского, а также те, которые были приписаны к одному из городских, сельских или сословных обществ на территории бывшей

Российской Империи, входящей в состав Польши, — вправе заявить о своем желании оптировать гражданство российское или украинское. Находящиеся к моменту ратификации настоящего Договора на территории Польши бывшие подданные Российской Империи других категорий не нуждаются в таком заявлении.

2. Бывшие подданные Российской Империи, достигшие 18-ти летнего возраста, к моменту ратификации настоящего Договора находящиеся в пределах России и Украины, кои приписаны или имеют право быть приписанными к книгам постоянного народонаселения бывшего Царства Польского, а также те, кои были приписаны к одному из городских, сельских или сословных обществ на территории бывшей Российской Империи, входящей в состав Польши, будут считаться гражданами Польши, если они в установленном настоящей статьей порядке оптации выразят на это свое желание.

Равным образом, будут считаться польскими гражданами лица, достигшие 18-ти летнего возраста, которые находятся на территории России и Украины, если они в установленном настоящей статьей порядке оптации выразят на это свое желание и докажут, что они являются либо потомками лиц, принимавших участие в борьбе за независимость Польши в период 1830—1865 годов, либо потомками, — не далее третьего поколения, — лиц, которые постоянно проживали на территории бывшей Речи Посполитой, и вместе с тем докажут, что они сами своею деятельностью, употреблением польского языка, как разговорного, и воспитанием своего потомства ясно засвидетельствовали свою приверженность к польской нации.

3. Постановления об оптации распространяются также на лиц, удовлетворяющих требованиям п. п. 1 и 2 настоящей статьи, если эти лица находятся вне границ России, Украины и Польши и не являются гражданами государства, в котором пребывают.

4. Выбор мужа распространяется на жену и детей моложе 18-ти лет, поскольку между супругами не состоялось иного соглашения на сей предмет. Если супруги не могут придти к соглашению, то жена пользуется правом самостоятельного выбора гражданства; в этом случае выбор жены распространяется и на детей, воспитываемых ею.

В случае смерти обоих родителей, оптация откладывается до достижения ребенком 18-ти летнего возраста и с этого момента исчисляются все сроки, установленные настоящей статьей. За других недееспособных лиц оптация производится их юридическими представителями.

5. Заявления об оптации должны быть поданы консульским либо иным официальным представителям государства, в пользу которого высказывается данное лицо, в годичный со дня ратификации настоящего Договора срок; для лиц, проживающих на Кавказе и в Азиатской России, срок этот продолжается до 15-ти месяцев. Означенные заявления в те же сроки подаются и соответственным органам государства, где проживает данное лицо.

Обе договаривающиеся стороны обязуются в течение одного месяца со дня подписания настоящего Договора издать и распубликовать, а также довести до взаимного сведения правила, определяющие, какие органы призваны принимать заявления об оптации. Вместе с тем стороны обязуются каждые 3 месяца доводить до взаимного сведения дипломатическим путем списки лиц, от которых поступили заявления об оптации, с сообщением, какие заявления признаны правильными, какие нет.

6. Лица, сделавшие заявления об оптации, не приобретают этим еще прав избираемого гражданства.

Если лицо, сделавшее заявление об оптации, удовлетворяет требованиям п. п. 1 и 2 настоящей статьи, консульский или иной официальный

представитель государства, в пользу которого совершается оптация, составляет о сем постановление, о чем препровождает в Народный Комиссариат (Министерство) Иностранных Дел удостоверение вместе с документами оптанта. Народный Комиссариат (Министерство) Иностранных Дел в течение месячного со дня передачи срока либо сообщает означенному представителю свое несогласие с его постановлением, и тогда вопрос разрешается дипломатическим путем, либо признает постановление представителя и препровождает последнему документ о выходе лица оптировавшего из прежнего гражданства, со всеми другими его документами, кроме вида на жительство. Неполучение сообщения Народного Комиссариата (Министерства) Иностранных дел в месячный срок признается за согласие с постановлением представителя.

В случае, если оптирующий удовлетворяет всем указанным в п. п. 1 и 2 настоящей статьи требованиям, — государство, в пользу которого совершается оптация, не имеет права отказать в принятии в гражданство оптирующему, а государство, в котором данное лицо проживает, не имеет права отказать в выходе из гражданства.

Консульский, либо иной оффициальный представитель государства, в пользу которого совершается оптация, должен вынести решение не позже, чем в 2-х месячный срок со дня получения заявления об оптации; в отношении лиц, проживающих на Кавказе и в Азиатской России, этот срок увеличивается до 3-х месяцев.

Производство оптации освобождено от гербовых, паспортных и всяких иных сборов, а также плат за публикацию.

7. Лица, законно совершившие оптацию, имеют право беспрепятственного выезда в государство, в пользу которого они оптировали. Однако же правительство государства, в котором они проживают, может потребовать, чтобы эти лица осуществили предоставленное им право выезда; в этом случае выезд должен последовать в течение 6-ти месяцев со дня уведомления.

Оптанты имеют право сохранить или ликвидировать законно принадлежащее им движимое и недвижимое имущество; в случае выезда могут вывезти его с собой, согласно норм, установленных в приложении № 2 к настоящему Договору. Имущество, остающееся сверх разрешенной к вывозу нормы, может быть вывезено впоследствии при улучшении условий транспорта. Вывоз имущества освобождается от всяких пошлин и обложений.

8. До момента законно совершенной оптации оптирующие подчиняются всем законам, существующим в том государстве, где они проживают; после этого — признаются иностранцами.

9. Если лицо, законно совершившее оптацию, находится под следствием или судом, либо отбывает наказание — оно, по требованию государства, в пользу которого совершена оптация, высылается в это государство со всем делопроизводством и под стражей.

10. Лица, законно совершившие оптацию, во всех отношениях признаются гражданами того государства, в пользу которого они оптировали, и все без исключения права и привилегии, предоставленные настоящим Договором, либо последующими договорами гражданам этого государства, на равных правах признаются и за оптировавшими так, как если бы они были гражданами этого государства уже в момент ратификации настоящего Договора.

Статья VII.

1. Польша предоставляет лицам русской, украинской и белорусской национальности, находящимся в Польше, на основе равноправия национальностей, все права, обеспечивающие свободное развитие культуры, языка и

выполнения религиозных обрядов. Взаимно Россия и Украина обеспечивают лицам польской национальности, находящимся в России, Украине и Белоруссии, все те же права.

Лица русской, украинской и белорусской национальности в Польше имеют право, в пределах внутреннего законодательства, культивировать свой родной язык, организовывать и поддерживать свои школы, развивать свою культуру и образовывать с этой целью общества и союзы. Этими же правами, в пределах внутреннего законодательства, будут пользоваться лица польской национальности, находящиеся в России, Украине и Белоруссии.

2. Обе договаривающиеся стороны взаимно обязуются ни прямо, ни косвенно не вмешиваться в дела, касающиеся устройства и жизни церкви и религиозных обществ, находящихся на территории другой стороны.

3. Церкви и религиозные общества, к которым принадлежат лица польской национальности в России, Украине и Белоруссии, имеют право, в пределах внутреннего законодательства, самостоятельно устраивать свою внутреннюю церковную жизнь.

Вышеозначенные церкви и религиозные общества имеют право, в пределах внутреннего законодательства, пользоваться и приобретать движимое и недвижимое имущество, необходимое для выполнения религиозных обрядов, а также содержания духовенства и церковных учреждений.

На тех же основаниях они имеют право пользования храмами и учреждениями, необходимыми для выполнения религиозных обрядов.

Этими же правами пользуются лица русской, украинской и белорусской национальности в Польше.

Статья VIII.

Обе договаривающиеся стороны взаимно отказываются от возмещения своих военных расходов, т. е. государственных расходов на ведение войны между ними, равно как и от возмещения военных убытков, т. е. убытков, которые во время российско-украинско-польской войны были причинены им или их гражданам на театре военных действий военными операциями и мероприятиями.

Статья IX.

1. Соглашение о репатриации, заключенное между Россией и Украиной с одной стороны и Польшей с другой, во исполнение статьи VII Договора о прелиминарных условиях мира от 12 октября 1920 года, подписанное в г. Риге 24 Февраля 1921 года, — остается в силе.

2. Расчет и выплата действительных расходов на содержание военнопленных должны производиться каждые 3 месяца. Способ расчета и сумма издержек устанавливаются Смешанными Комиссиями, предусмотренными вышеупомянутым Соглашением о репатриации.

3. Обе договаривающиеся стороны обязуются чтить и соответственно содержать могилы военнопленных, умерших в плену, а также могилы солдат, офицеров и иных военнослужащих, погибших в боях и похороненных на их территориях. Стороны обязуются впоследствии разрешать, по соглашению с местными властями, постановку памятников на могилах, равно как разрешать эксгумацию и вывоз на родину останков покойных по льготному тарифу и при соблюдении постановлений и правил внутреннего законодательства и требований народного здравоохранения.

Вышеизложенные постановления относятся ко всем могилам и останкам заложников, гражданских пленных, лиц интернированных, беженцев и эмигрантов.

4. Договаривающиеся стороны взаимно обязуются выдавать свидетельства о смерти вышеперечисленных лиц, а также довести до сведения о количестве и местонахождении могил всех похороненных без установления их личности.

Статья X.

1. Каждая из договаривающихся сторон предоставляет гражданам противной стороны полную амнистию за всякие политические преступления и проступки.

Под политическими преступлениями и проступками понимаются деяния, направленные против государственного строя или безопасности государства, равно как и все деяния, совершенные в пользу другой стороны.

2. Амнистия распространяется равным образом на деяния, преследуемые в административном или ином внесудебном порядке, а также и на проступки против правил, обязательных для военнопленных, гражданских интернированных и вообще граждан противной стороны.

3. Применение амнистии, согласно п. п. 1 и 2 настоящей статьи, влечет за собой обязательство не возбуждать новых преследований, начатые же — прекратить, а уже присужденные наказания не приводить в исполнение.

4. Приостановление приведения в исполнение наказаний может и не иметь своим последствием освобождения из заключения, но в этом случае таковые лица должны быть немедленно выданы властям своего государства со всем делопроизводством.

Однако, если данное лицо заявит о своем нежелании вернуться на родину, или же если отечественная власть откажется его принять, то таковое лицо может быть подвергнуто вновь заключению.

5. Лица, привлеченные к ответственности, либо находящиеся под следствием или под судом за уголовные преступные деяния, а равно лица, отбывающие наказания за эти деяния, будут, по требованию государства, гражданами которого они являются, немедленно выданы со всем делопроизводством.

6. Предусмотренная в настоящей статье амнистия распространяется на все вышеуказанные деяния, совершенные до момента ратификации настоящего Договора.

Приведение в исполнение смертных приговоров за вышеуказанные деяния приостанавливается с момента подписания настоящего Договора.

Статья XI.

1. Россия и Украина возвращают Польше следующие предметы, вывезенные в Россию или Украину со времени 1 января 1772 года с территории Польской Республики:

a) всякие военные трофеи (например, — знамена, штандарты, всякие военные знаки, орудия, оружие, полковые регалии и. т. п.), а также и трофеи, взятые, начиная с 1792 года, у Польского Народа в его борьбе против царской России за свою независимость. Не подлежат возврату трофеи российско-украинско-польской войны 1918—1921 годов;

b) библиотеки, книжные, археологические и архивные собрания, произведения искусства, предметы древности, а также всякого рода коллекции и предметы, имеющие историческую, национальную, художественную, археологическую и научную или вообще культурную ценность.

Собрания и предметы, упомянутые под литерами *a* и *b* сего пункта настоящей статьи, возвращаются независимо от того, при каких обстоятельствах или по каким распоряжениям тогдашних властей они были вывезены, а также независимо от того, какому юридическому или физическому лицу они принадлежали первоначально или после вывоза.

2. Обязательство возвращения не распространяется:

a) на предметы, вывезенные с территорий, расположенных на восток от границы Польши, установленной настоящим Договором, поскольку будет доказано, что эти предметы составляют продукт культуры белорусской либо украинской и что они в свое время попали в Польшу не путем добровольной сделки либо наследования;

b) на предметы, которые попали на территорию России или Украины путем добровольной сделки или наследования от законного их владельца, либо же были вывезены на территорию России или Украины самим их законным владельцем.

3. Если бы в Польше нашлись коллекции или предметы категорий, перечисленных под литерами *a* и *b* пункта 1 сей статьи, вывезенные из России и Украины за тот же период времени, то они подлежат возврату России и Украине на началах, изложенных в п. п. 1 и 2 настоящей статьи.

4. Россия и Украина возвращают Польше вывезенные с территории Польской Республики, начиная с 1 января 1772 года, и относящиеся к территории Польской Республики архивы, регистратуры, архивные материалы, дела, документы, реестры, карты, планы и чертежи, равно как печатные доски и клише, оттиски печатей и печати и т. п. всяких органов и учреждений государственных, самоуправления, общественных и духовных.

Те же из вышеперечисленных предметов, которые, хотя и не относятся целиком к территории нынешней Польской Республики, но не могут быть разделены, возвращаются Польше.

5. Россия и Украина передают Польше образовавшиеся в период с 1 января 1772 года до 9 ноября 1918 года во время российского управления землями, входящими в состав Польской Республики, — архивы, регистратуры, архивные материалы, дела, документы, реестры, карты, планы и чертежи законодательных учреждений, центральных, областных и местных органов всех министерств, ведомств и управлений, а также самоуправлений, общественных и публичных учреждений, поскольку вышеуказанные предметы относятся к территории нынешней Польской Республики и поскольку фактически окажутся на территории России и Украины.

Если бы в Польше нашлись предметы, перечисленные в этом пункте, относящиеся к территориям, остающимся за Россией и Украиной, — Польша на тех же основаниях обязуется передать их России и Украине.

6. Постановления пункта 5 настоящей статьи не распространяются;

a) на архивы, регистратуры и т. п., относящиеся к борьбе после 1876 года бывших царских властей с революционным движением в Польше, впредь до особого соглашения договаривающихся сторон о возврате их Польше;

b) на предметы, являющиеся военно-секретными, относящиеся ко времени после 1870 года.

7. Обе договаривающиеся стороны, соглашаясь, что систематизированные, научно-обработанные и представляющие законченное целое коллекции, являющиеся основой сокровищниц мирового культурного значения, не должны подлежать разрушению, постановляют нижеследующее: если изъятие какого либо предмета, подлежащего на основании п. 1-*b* настоящей статьи возвращению Польше, могло бы разрушить целость такой коллекции, то предмет

этот, кроме случаев его тесной связи с историей или культурой Польши, с согласия обоих сторон в Смешанной Комиссии, предусмотренной в п. 15 настоящей статьи, должен оставаться на месте за эквивалент ввиде предмета равного научного или художественного значения.

8. Обе договаривающиеся стороны выражают готовность заключить специальные соглашения, касающиеся возвращения, выкупа или обмена предметов категорий, перечисленных в п. 1-*b* настоящей статьи, в случаях, когда предметы эти попали на территорию другой стороны путем добровольной сделки или наследования, поскольку эти предметы являются культурным достоянием заинтересованной стороны.

9. Россия и Украина обязуется реэвакуировать в Польшу следующие предметы, эвакуированные в Россию и Украину принудительно или добровольно с территории Польской Республики, начиная с 1 августа н. ст. 1914 года, т. е. с начала мировой войны, по 1 октября н. ст. 1915 года, и принадлежавшие государству или его учреждениям, самоуправлениям, общественным и публичным учреждениям и вообще всяким юридическим или физическим лицам:

a) всякого рода архивы, регистратуры, акты, документы, реестры, бухгалтерские и торговые книги, делопроизводство и переписку, землемерные и измерительные приборы, печатные доски и клише, печати, карты, планы и чертежи с их эскизами и измерениями, за исключением имеющих в настоящее время характер военной тайны и принадлежавших военным учреждениям;

b) библиотеки, книжные, архивные и художественные собрания, их описи, каталоги и библиографический материал, произведения искусства, предметы древности, а равно всякие собрания и предметы, имеющие исторический, национальный, научный, художественный или вообще культурный характер, колокола и всякие предметы религиозного культа всех вероисповеданий;

c) научные и учебные лаборатории, кабинеты и собрания, научные и учебные пособия, инструменты и приборы, а также всякие этого же рода вспомогательные и испытательные материалы.

Подлежащие реэвакуации — перечисленные под литерой *c* в настоящем пункте — предметы могут быть возвращаемы и не в натуре, а возмещены в соответственном эквиваленте, устанавливаемом по соглашению обоих сторон в Смешанной Комиссии, предусмотренной в п. 15 настоящей статьи. Однако, предметы, возникшие до 1870 года или же жертвованные поляками, могут быть возвращены не в натуре, а возмещены в соответственном эквиваленте только при соглашении обоих сторон в вышеупомянутой Смешанной Комиссии.

10. Обе договаривающиеся стороны взаимно обязуются на тех же основаниях реэвакуировать собрания и предметы, перечисленные в п. 9 настоящей статьи, эвакуированные добровольно или принудительно на территорию другой стороны после 1 октября н. ст. 1915 года.

11. Перечисленные в п. п. 9 и 10 настоящей статьи предметы, не принадлежащие государству или государственным учреждениям, должны быть реэвакуированы по требованию правительства, основанному на заявлениях собственников, для передачи по принадлежности.

12. Перечисленные в п. п. 9 и 10 настоящей статьи предметы подлежат возврату, поскольку фактически находятся или окажутся в ведении правительственных или общественных учреждений возвращающего государства.

Обязательство доказать, что предмет погиб или исчез, возлагается на возвращающее государство.

Если указанные в п. п. 9 и 10 настоящей статьи предметы находятся во владении третьих лиц, физических или юридических, они должны быть от них отобраны в целях их реэвакуации.

Равным образом должны быть реэвакуированы по требованию владельцев предметы, перечисленные в п. п. 9 и 10 настоящей статьи и находящиеся в их владении.

13. Расход по возвращению и реэвакуации в пределах собственной территории до государственной границы несет возвращающее государство.

Возврат и реэвакуация должны быть произведены независимо от запрещений или ограничений вывоза и не будут отягчены никакими пошлинами и налогами.

14. Каждая из договаривающихся сторон обязуется выдать другой культурные или художественные ценности, принесенные в дар или завещанные до 7 ноября 1917 года гражданами или учреждениями другой стороны своему государству или его общественным, научным и художественным организациям, если это дарение или завещание произведено с соблюдением законов данной страны.

Обе договаривающиеся стороны оставляют за собою право заключать впоследствии особые соглашения по вопросу о передаче вышеуказанных дарений или завещаний, совершенных после 7 ноября н. ст. 1917 года.

15. Для проведения в жизнь постановлений сей статьи создается не позже 6-ти недель с момента ратификации настоящего Договора Специальная Смешанная Комиссия на паритетных началах, состоящая из 3-х представителей и необходимых экспертов с каждой стороны, с местопребыванием в г. Москве.

Комиссия эта в своей деятельности должна руководствоваться Инструкцией, составляющей Приложение № 3 к настоящему Договору.

Статья XII.

Обе договаривающиеся стороны признают, что государственное имущество всякого рода, находящееся на территории одного из договаривающихся государств или подлежащее на основании настоящего Договора реэвакуации в это государство, составляет его неоспоримую собственность. Государственным имуществом признается имущество и имущественные права всякого рода как самого государства, так и всяких государственных учреждений, имущество и имущественные права удельные, кабинетские, дворцовые, всякого рода имущество и имущественные права бывшего царя и членов бывшего царствовавшего дома, наконец, всякого рода имущество и имущественные права, пожалованные бывшими царями.

Обе договаривающиеся стороны взаимно отказываются от всяких расчетов по разделу государственного имущества, поскольку настоящий Договор не постановляет иного.

К Польскому Правительству переходят все права и требования Российской казны, лежащие на каких бы то ни было имуществах, находящихся в пределах Польши, и все требования на лиц физических и юридических, если таковые права и требования подлежат осуществлению и исполнению на территории Польши, и притом лишь в размере, не погашаемом встречными требованиями дебиторов, вытекающими из пункта 2 статьи XVII настоящего Договора и подлежащими зачету.

Документы и акты, удостоверяющие указанные в сей статье права, передаются Российским Правительством, — поскольку они находятся в его фактическом владении, — Польскому Правительству. В случае невозможности исполнения этого в годичный со дня ратификации настоящего Договора срок, таковые документы и акты признаются утраченными.

Статья XIII.

В силу признанного Договором о прелиминарных условиях мира от 12 октября 1920 года активного участия земель Польской Республики в хозяйственной жизни бывшей Российской Империи, — Россия и Украина обязуются уплатить Польше тридцать миллионов золотых рублей в золотых монетах или слитках не позже, чем в годичный срок с момента ратификации настоящего Договора.

Статья XIV.

1. Реэвакуация государственного железнодорожного имущества из России и Украины в Польшу будет произведена на следующих основаниях:

а) Подвижной состав железных дорог общеевропейской колеи возвращается Польше в натуре в количестве и на условиях, указанных в Приложении № 4 к настоящему Договору.

б) Подвижной состав железных дорог широкой колеи, а также подвижной состав железных дорог общеевропейской колеи, переделанный в России и Украине до дня подписания настоящего Договора на ширококолейный, остается в России и Украине в количестве и на условиях, указанных в Приложении № 4 к настоящему Договору.

с) Остальное, кроме подвижного состава, железнодорожное имущество частью возвращается Польше в натуре, частью же остается в России и Украине в количестве и на условиях, указанных в Приложении № 4 к настоящему Договору.

Стоимость железнодорожного имущества, упомянутого выше под литерами а, б и с, обе стороны определяют суммой в двадцать девять миллионов золотых рублей.

2. Обе договаривающиеся стороны взаимно обязуются на общих основаниях, предусмотренных в статье XV настоящего Договора, возвратить друг другу государственное речное имущество (суда, снаряды, береговые устройство и прочее имущество речного транспорта), а также имущество шоссейных управлений, поскольку и то и другое имущество находится или окажется в ведении правительственных или общественных учреждений возвращающего государства.

Проведение в жизнь постановлений настоящего пункта, равно как и разрешение всех связанных с этим вопросов возлагается на Смешанную Реэвакуационную Комиссию, предусмотренную статьей XV настоящего Договора.

Статья XV.

1. Россия и Украина обязуются, по требованию Польского Правительства, основанному на заявлениях собственников, реэвакуировать в Польшу для передачи по принадлежности имущество органов самоуправления, городских управлений, учеждений, лиц физических и юридических, эвакуированное добровольно или принудительно с территории Польской Республики в Россию и Украину с 1 августа н. ст. 1914 года, т. е. с начала мировой войны, до 1 октября н. ст. 1915 года.

2. Обе договаривающиеся стороны взаимно обязуются реэвакуировать, по требованию правительства противной стороны, основанному на заявлениях собственников, имущество органов самоуправления, учреждений, лиц физических и юридических, эвакуированное на территорию другой стороны добровольно или принудительно после 1 октября н. ст. 1915 года.

3. Имущество, поименованное в п. п. 1 и 2 настоящей статьи, подлежит реэвакуации, поскольку оно действительно находится или окажется в ведении правительственных или общественных учреждений возвращающего государства.

Обязательство доказать, что предмет погиб или исчез, возлагается на возвращающее государство.

Поскольку поименованные в п. п. 1 и 2 настоящей статьи имущества являются орудиями производства и находились ранее в ведении правительственных или общественных учреждений возвращающего государства, а впоследствии погибли или исчезли не по причине непреодолимой силы (vis maior), правительство возвращающего государства обязано возместить таковые предметы в соответственном эквиваленте.

Если указанное в п. п. 1 и 2 настоящей статьи имущество находится во владении третьих лиц, физических и юридических, оно должно быть от них отобрано в целях его реэвакуации.

Равным образом должно быть реэвакуировано по требованию собственников указанное в п. п. 1 и 2 настоящей статьи имущество, находящееся в их владении.

4. Подлежащее реэвакуации на основании п. п. 1, 2 и 3 настоящей статьи имущество может быть по соглашению сторон возвращено и не в натуре, а возмещено в соответственном эквиваленте.

5. По обязательствам, связанным с эвакуированным имуществом, должен быть в течение 18-ти месяцев с момента ратификации настоящего Договора произведен полный взаимный расчет между собственниками реэвакуированного имущества и правительством возвращающего государства.

В частности, расчет этот должен охватывать с одной стороны субсидии, выданные на эвакуацию, ссуды и открытые кредиты, кроме обеспеченных ценными бумагами, а с другой стороны — расходы по эвакуации и претензии за сырье, полуфабрикаты, товары и капиталы, взятые возвращающим государством; равным образом в расчет этот должно быть включено возмещение за частичное или полное использование в процессе производства имущества, подлежащего реэвакуации.

Правительства договаривающихся сторон гарантируют уплату по вышеуказанным расчетам.

Расчеты эти не могут задерживать реэвакуации.

6. Расходы по реэвакуации в пределах собственной территории до государственной границы несет возвращающее государство.

Реэвакуация имущества должна быть произведена независимо от запрещений или ограничений вывоза и не будет отягчена никакими пошлинами и налогами.

7. Для проведения в жизнь постановлений настоящей статьи создается не позже 6-ти недель с момента ратификации настоящего Договора Смешанная Реэвакуационная Комиссия на паритетных началах, состоящая из 5-ти представителей и необходимых экспертов с каждой стороны, с местопребыванием в г. Москве.

На обязанности этой Комиссии лежит, в частности, установление эквивалента в случаях, предусмотренных п. п. 3 и 4 настоящей статьи, установление принципов расчетов собственников с правительством противной стороны и наблюдение за правильностью таковых расчетов, выяснение, в случае сомнений, вопроса о государственной принадлежности лиц физических и юридических, а также, в случае необходимости, содействие соответствующим правительственным органам в розыске подлежащего реэвакуации имущества.

Как доказательство произведенной эвакуации допускаются не только приказы об эвакуации, но и всякие другие документы и свидетельские показания.

Обе договаривающиеся стороны обязуются оказывать означенной Смешанной Комиссии полное и всестороннее содействие в исполнении ею ее обязанностей.

Не подлежит реэвакуации имущество лиц физических и юридических возвращающего государства.

Российскими, украинскими и белорусскими акционерными или иными обществами признаются те, большинство акций или паев которых — из пред'явленных на последнем до эвакуации из Польши в Россию и Украину общем собрании акционеров или пайщиков — принадлежало российским, украинским и белорусским гражданам.

Польскими акционерными или иными обществами признаются те, большинство акций или паев которых — из пред'явленных на последнем до эвакуации из России и Украины в Польшу общем собрании акционеров или пайщиков — принадлежало польским гражданам.

Государственная принадлежность акционеров или пайщиков к той или другой из договаривающихся сторон определяется на основе настоящего Договора.

Польша принимает на себя ответственность за все претензии третьих государств к России и Украине, которые могли бы быть к ним пред'явлены вследствие реэвакуации в Польшу имущества, принадлежащего гражданам или юридическим лицам этих государств, причем Россия и Украина сохраняют по этому титулу право регресса к Польше.

8. Все требования о реэвакуации имущества должны быть заявлены Смешанной Реэвакуационной Комиссии в течение одного года со дня ратификации настоящего Договора; по истечении этого срока никакие требования возвращающим государством приниматься не будут.

Решение Смешанной Реэвакуационной Комиссии должно последовать в трехмесячный срок со дня поступления требования в Комиссию; реэвакуация имущества должна быть произведена в течение полугода с момента решения Смешанной Реэвакуационной Комиссии; истечение двух последних сроков не освобождает возвращающее государство от обязательства реэвакуировать то имущество, которое было своевременно затребовано.

Статья XVI.

1. Россия и Украина обязуются произвести с Польшей расчет по фондам и капиталам, завещанным или пожертвованным для польских лиц юридических и физических и находившимся в силу обязательных постановлений на хранении или на счетах в государственных кассах или кредитных учреждениях бывшей Российской Империи.

2. Россия и Украина обязуются произвести с Польшей расчет по капиталам польских общественных учреждений, находившимся в силу обязательных постановлений на хранении или на счетах в государственных кассах или кредитных учреждениях бывшей Российской Империи.

3. Россия и Украина обязуются произвести с Польшей расчет по имуществам и капиталам польского происхождения, принятым в заведывание Российского Правительства, ликвидированным или слитым со счетами казны и принадлежавшим общественным, культурным, религиозным и благотворительным учреждениям и обществам, равно как предназначавшимся на содержание церквей и духовенства.

4. Россия и Украина обязуются произвести с Польшей расчет по специальным капиталам и фондам, а также по общеимперским капиталам социального обеспечения, находившимся в заведывании отдельных ведомств

и связанным по своему происхождению и предназначению отчасти или целиком с территорией или гражданами Польской Республики.

5. Сроком, на который должно быть установлено сальдо расчетов, предусмотренных в п. п. 1, 2, 3 и 4 настоящей статьи, обе договаривающиеся стороны согласились считать 1 Января ст. ст. 1916 года.

6. При производстве расчетов по капиталам, имевшим счета с государственным казначейством, должна быть произведена предварительная ликвидация этих счетов, причем суммы, ассигнованные из казны на усиление капиталов, не будут считаться долгом капиталов казне.

По мере завершения расчетов, предусмотренных в п. п. 1, 2, 3 и 4 настоящей статьи, Россия и Украина обязуются передавать Польше соответствующие имущества, капиталы и сальдо наличных сумм.

7. При производстве расчетов по капиталам и фондам, находившимся на хранении в казне или на вкладах в государственных и частных кредитных учреждениях бывшей Российской Империи, Россия и Украина обязуются учитывать в пользу Польши утрату российскою бумажно-денежною единицею части ее покупательной силы с 1 октября 1915 года по день окончания расчета.

При производстве же расчетов по специальным капиталам и фондам находившимся в заведывании отдельных ведомств и слитым со счетами казны, бывшей Российской Империи, — изменение ценности денежной единицы не будет учитываться.

8. При производстве окончательного расчета по специальным капиталам, фондам и имуществам Польше будет возвращено движимое имущество, поскольку оно окажется в заведывании Правительств России и Украины. В тех случаях, когда это имущество окажется ими ликвидированным, оно возмещается в соответственном эквиваленте; последнее не относится к русским ценным бумагам.

9. Означенные выше расчеты будут произведены Смешанной Расчетной Комиссией, предусмотренной в статье XVIII настоящего Договора.

Статья XVII.

1. Россия и Украина обязуются произвести с Польшей расчет по вкладам, депозитам и залогам польских лиц юридических и физических в российских и украинских государственных, национализированных или ликвидированных кредитных учреждениях, а также в государственных учреждениях и кассах.

При возмещении претензий, возникающих на основании этого пункта, Россия и Украина предоставят польским юридическим и физическим лицам все те права, которые в свое время были признаны за российскими и украинскими лицами юридическими и физическими.

В отношении же лиц физических при производстве вышеуказанных расчетов Россия и Украина будут учитывать в их пользу утрату российскою денежною единицею части ее покупательной силы с 1 октября 1915 года по день окончания расчетов.

2. Разрешение вопросов о регулировании частно-правовых отношений между лицами физическими и юридическими договаривающихся государств, а также разрешение вопросов о регулировании основанных на юридических титулах претензий лиц физических и юридических к правительству и государственным учреждениям другой стороны и обратно, — поскольку таковые вопросы не разрешены настоящим Договором,—передается Смешанной Расчетной Комиссии, предусмотренной в статье XVIII настоящего Договора.

Настоящим пунктом предусматриваются правоотношения, возникшие до момента подписания настоящего Договора.

Статья XVIII.

1. Для производства расчетов, предусмотренных в статьях XIV, XV, XVI и XVII настоящего Договора, и для установления принципов этих расчетов в случаях непредусмотренных настоящим Договором, а также для определения размера, способов и сроков уплаты по вышеупомянутым расчетам образуется в течение 6-ти недель со дня ратификации настоящего Договора, Смешанная Расчетная Комиссия, состоящая из 5-ти представителей с каждой стороны и необходимого числа экспертов, с местопребыванием в г. Варшаве.

2. Сроком, к которому должны быть приурочены все расчеты, принимается 1 октября н. ст. 1915 года, поскольку настоящий Договор не содержит иных постановлений.

3. Все расчеты за материальные ценности устанавливаются в русских золотых рублях; в остальных случаях расчеты производятся на основаниях, предусмотренных в статьях XIV, XVI и XVII настоящего Договора.

Статья XIX.

Россия и Украина освобождают Польшу от ответственности по долговым и всякого рода иным обязательствам бывшей Российской Империи, в том числе возникшим из выпуска бумажных денег, казначейских знаков, обязательств, серий и свидетельств Российского Казначейства, по внешним и внутренним займам бывшей Российской Империи, по гарантиям разным учреждениям и предприятиям, по гарантированным займам таковых и проч., за исключением гарантий по предприятиям и учреждениям на территории Польши.

Статья XX.

Россия и Украина обязуются признавать, согласно принципа наибольшего благоприятствования, автоматически, без особого договора за Польшей, ее гражданами и юридическими лицами все те права, преимущества и льготы, которые прямо или косвенно были или будут ими предоставлены любой третьей стране, ее гражданам и юридическим лицам в области реституции имущества и возмещения убытков периода революции и гражданской войны в России и Украине.

В случаях, предусмотренных в первом абзаце этой статьи, Россия и Украина будут признавать обязательную силу не только за подлинными документами, удостоверяющими имущественные права польских лиц юридических и физических, но и за теми документами, которые будут выдаваться Смешанными Комиссиями, предусмотренными статьями XV и XVIII настоящего Договора.

Статья XXI.

Обе договаривающиеся стороны соглашаются не позднее, чем по истечении 6-ти недель с момента ратификации настоящего Договора, приступить к переговорам о торговом договоре и договоре о компенсационном товарообмене, равно как возможно скорее приступить к переговорам о заключении конвенций: консульской, почтово-телеграфной, железнодорожной, санитарной и ветеринарной, а также конвенции относительно улучшения судоходных условий на Днепровско-Вислинском и Днепровско-Западно-Двинском водных путях.

Статья XXII.

1. Впредь до заключения торгового договора и железнодорожной конвенции обе договаривающиеся стороны обязуются допускать транзит товаров на нижеследующих условиях.

Изложенные положения настоящей статьи должны лечь в основу предстоящего торгового договора в части, касающейся транзита.

2. Договаривающиеся стороны предоставляют друг другу свободный транзит товаров по всем железнодорожным и водным путям, открытым для транзита.

Перевозка транзитных товаров будет производиться с соблюдением правил, установленных в каждом из договаривающихся государств для движения как по железным дорогам, так и по водным путям, принимая во внимание провозоспособность дорог и нужды внутреннего движения.

3. Под свободным товарным транзитом обе договаривающиеся стороны понимают, что товары, перевозимые из России или Украины, а также в Россию или Украину через Польшу, равно как из Польши или в Польшу через Россию или Украину, не будут облагаться никакими транзитными пошлинами, ни иными транзитными сборами, независимо от того, следуют ли эти товары через территорию одной из договаривающихся сторон прямо, или же на пути выгружаются, временно останавливаются на складах и вновь нагружаются для дальнейшего следования, под условием производства этих операций в складах, находящихся под надзором таможенных властей страны, через которую товары следуют транзитом.

Польша оставляет за собою свободу нормирования условий транзита для товаров германского и австрийского происхождения, ввозимых из Германии или Австрии через Польшу в Россию или Украину.

4. Запрещаются к транзиту предметы вооружения, военного снаряжения и боевые припасы.

Это ограничение не может быть распространено на предметы, хотя и являющиеся боевыми припасами, но не предназначенные для военных целей. Для провоза таковых товаров требуется заявление соответствующего правительства, что они не будут использованы, как военные материалы.

Изъятия допускаются также для товаров, по отношению к коим, в интересах народного здравоохранения, борьбы с эпизоотией и с заразой растений, могут применяться исключительные запретительные мероприятия.

5. Товары третьего государства, перевозимые транзитом через территорию одной из договаривающихся сторон, при ввозе их на территорию другой стороны не будут облагаться ни иными, ни более высокими сборами, чем те, которые надлежало бы взимать с таких же товаров, прибывающих прямо из страны их происхождения.

6. Фрахты, тарифы и иные за провоз транзитных товаров сборы не могут быть выше таковых, установленных за провоз однородных товаров местного назначения на том же пути в том же направлении.

До тех пор, пока фрахты, тарифы и иные сборы не будут взиматься за провоз местных товаров в России и Украине, — плата за провоз товаров, идущих из Польши и в Польшу транзитом через Россию и Украину, не может быть выше платы, установленной для перевозки транзитных товаров наиболее благоприятствуемой страны.

7. В виду необходимости надлежащего оборудования пограничных станций в пунктах схождения железных дорог обоих договаривающихся сторон временно назначаются для транзитного движения из России и Украины через Польшу, и обратно из Польши через Россию и Украину, передаточные станции на участках Минск—Барановичи и Шепетовка—Ровно, а именно:

на территории Белоруссии и Украины для приема товаров, идущих с запада, ст. Минск (до приспособления ст. Негорелое) и ст. Шепетовка (до приспособления ст. Кривин), а на территории Польши для приема товаров, идущих с востока, ст. Столбцы и ст. Здолбуново.

Порядок и условия транзитного движения подлежат установлению в железнодорожной конвенции, имеющей быть заключенной между договаривающимися сторонами после ратификации настоящего Договора.

Вместе с тем договаривающиеся стороны примут надлежащие меры к скорейшему, по возможности, приспособлению для транзитного движения также и других направлений с тем, что пункты смычки сходящихся дорог будут определены особыми соглашениями.

Передаточными пунктами на границах обоих сторон с другими государствами для транзитного движения будут служить все пограничные станции, которые открыты или будут открыты для международных сообщений.

Для перегрузки транзитных товаров, прибывающих водой или следующих на воду, открывается в г. Пинске или на раз'езде Припять перевалочный пункт, причем в этом пункте к пристани должен быть подведен рельсовый путь для подачи вагонов под перегрузку.

Статья XXIII.

Россия и Украина заявляют, что все обязательства, принятые ими по отношению к Польше, равно как и права, приобретенные ими на основании настоящего Договора, распространяются на все территории, расположенные к востоку от государственной границы, указанной в статье II настоящего Договора, которые входили в состав бывшей Российской Империи и при заключении настоящего Договора были представлены Россией и Украиной.

В частности, все вышеупомянутые права и обязательства распространяются на Белоруссию и ее граждан.

Статья XXIV.

Дипломатические отношения между договаривающимися сторонами устанавливаются немедленно, по ратификации настоящего Договора.

Статья XXV.

Настоящий Договор составлен на русском, украинском и польском языках в трех подлинных экземплярах.

При толковании его все три текста считаются аутентичными.

Статья XXVI.

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу с момента обмена ратификационными грамотами, поскольку иное не оговорено в самом Договоре или приложениях к нему.

Ратификация настоящего Договора последует в тридцатидневный срок со дня его подписания.

Обмен ратификационными грамотами состоится в г. Минске в сорокапятидневный срок со дня подписания сего Договора.

Повсюду, где в настоящем Договоре или его приложениях упоминается в качестве срока момент ратификации Мирного Договора, под этим понимается момент обмена ратификационными грамотами.

В удостоверение сего уполномоченные обоих договаривающихся сторон собственноручно подписали настоящий Договор и скрепили его своими печатями.

Составлен и подписан в г. Риге марта восемнадцатого дня тысяча девятьсот двадцать первого года.

(L. S.) *А. Іоффе.*
(L. S.) *Ганецкий.*
(L. S.) *Э. Квиринг.*
(L. S.) *Ю. Коцюбинскій.*
(L. S.) *Оболенский.*

(L. S.) *Jan Dąbski.*
(L. S.) *Stanisław Kauzik.*
(L. S.) *Edward Lechowicz.*
(L. S.) *Henryk Strasburger.*
(L. S.) *Leon Wasilewski.*

Договор ратифікован В. Ц. П. К. 14 апреля 1921 года.

Обмен ратификационными грамотами произошел в г. Минске, 27 апреля 1921 года.

Приложение № 2
к Мирному Договору.

В развитие постановлений п. 7 статьи VI Мирного Договора обе договаривающиеся стороны установили следующие правила о вывозе имущества оптантов:

Общий вес багажа, кроме ручного, не должен превышать 10 пудов на каждое лицо.

Из числа запрещенных к вывозу предметов разрешается вывозить:

1. Бумажные деньги любого выпуска, не свыше 100,000 руб. из России и Украины и не свыше 200,000 польских марок из Польши на каждое оптировавшее лицо. Вывоз сумм, превышающих эту норму, допускается лишь с особого разрешения.

2. Золотые и платиновые вещи, весом не более 25 золотников каждая, золотые и платиновые изделия в количестве, не превышающем общим весом 25 золотников на одно лицо и изделия из серебра, не превышающие 5 фунтов на одно лицо.

Золотые и серебренные часы с цепочками и обручальные кольца, серебренные портсигары и серебренные дамские портмонэ, по одной штуке на взрослое лицо, причем вес этих предметов не включается в норму, установленную настоящим пунктом.

3. Изделия из драгоценных камней (алмазов, бриллиантов, сапфиров, изумрудов и рубинов), общий вес которых не превышает одного карата. То же относится к жемчугу.

4. При лицах специальных профессий, как то: рабочих, ремесленниках, земледельцах, медиках, художниках, ученых и т. п. — предметы, необходимые им для их профессиональной деятельности, свыше установленной нормы веса, по особому в каждом случае заявлению.

Одну швейную машину на семью.

5. Громоздкую мебель в неразобранном виде, экипажи, телеги и сани, живой инвентарь, машины, составные части машин, инструменты, физические приборы, громоздкие хирургические и музыкальные инструменты, — в том случае, если лицо осуществляющее право оптации, возвращается гужом. Предметы эти временно не принимаются к перевозке по железным дорогам и на пароходах, исключая случаев, предусмотренных пунктом 4 настоящего Приложения.

6. Отдельные предметы, имеющие художественную ценность или предметы старины, поскольку те и другие не составляют коллекции и являются семейной памятью.

7. Предметы продовольствия в количестве не более 20-ти фунтов на каждого человека, в том числе не более 8-ми фунтов муки или хлеба, 5-ти фунтов мясных продуктов, 3-х фунтов молочных продуктов и 4-х фунтов прочих съестных припасов — в том числе сахару не более 1 фунта и чаю не более ¼ фунта.

8. Табачные изделия, не свыше 500 штук папирос или $^1/_2$ фунта табаку на лицо старше 18-ти лет.

9. Мыло, не свыше одного куска туалетного — на одно лицо и 1 фунта обыкновенного — на семью.

10. Печатные произведения, акты, документы, фотографии и всякого рода бумаги, снабженные пометкой о состоявшемся просмотре их соответственными учреждениями.

11. Мануфактуру, скорняжные, кожевенные и галантерейные изделия и другие предметы, предназначенные для личного употребления, а не для торговли.

12. Заграничную валюту по специальному разрешению.

13. Российские процентные, дивидендные и облигационные бумаги, в том числе выпущенные акционерными и иными обществами, действовавшими в пределах России и Украины, только по специальным разрешениям, равным образом по специальному разрешению могут вывозиться векселя, транспортные квитанции и варрантные свидетельства.

14. Галлереи, собрания и коллекции, имеющие художественное значение, по специальному разрешению.

Приложение № 3
к Мирному Договору.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ СТАТЬИ XI МИРНОГО ДОГОВОРА.

1. Предусмотренная п. 15 статьи XI Мирного Договора Специальная Смешанная Комиссия для работ в Польше может учредить свое представительство в г. Варшаве.

2. Все требования о передаче архивов и культурных ценностей должны быть заявлены Комиссии в течение одного года со дня образования этой Комиссии.

Передача архивов и культурных ценностей должна быть закончена в течение двух лет со дня образования Комиссии. Решение Комиссии должно последовать в течение 6-ти месяцев со времени получения требования, а с момента решения Комиссии передача отдельных собраний и предметов должна быть произведена в течение 6-ти месяцев; истечение этих двух последних сроков не освобождает возвращающее государство от обязательства передать предметы, своевременно затребованные.

В случае, если бы впоследствии нашлись предметы, своевременно не обнаруженные из-за неточности выполнения возвращающими органами решений Комиссии, получающее государство имеет право на возвращение ему этих предметов, независимо от истечения установленных сроков.

3. Для осуществления фактической передачи соответственной стороне причитающихся ей предметов, Комиссия через соответственные правительственные учреждения устанавливает действительное местонахождение этих предметов, их количество и состояние по всем имеющимся документам, как-то: приемным ведомостям, каталогам, инвентарям, описям, реперториям, спискам, перечням, канцелярским журналам и проч.

В случае необходимости, Комиссия может командировать в отдельные учреждения своих уполномоченных, которые совместно с представителем учреждения на основании вышеуказанных документов устанавливают наличие и местонахождение этих предметов.

Впредь до фактической передачи подлежащих возврату предметов, они имеют оставаться в местах их настоящего хранения и без явно неотложной необходимости не могут быть перемещаемы в другое место. О каждом частном случае перемещения, вызванном такой необходимостью, заинтересованная сторона имеет быть немедленно уведомлена.

4. Передача архивов, упомянутых в п. 5 статьи XI Мирного Договора, должна быть произведена на следующих основаниях:

Архивы, дела и документы центральных учреждений, которые были установлены в России для земель бывшего Царства Польского, передаются Польше полностью вместе с касающимися их указателями, описями, реперториями и т. п.

Из дел и документов других учреждений, как центральных, так и областных и местных будут выданы Польше те, которые

касаются бывших административных округов, входящих в состав Польского Государства, или тех частей их, которые переходят к Польше в силу Мирного Договора. Исключение делается для дел и документов, находящихся в центральных государственных архивах, имеющих значение исторических хранилищ; из этих архивов, по требованию заинтересованной стороны, будут выданы за счет выдающей стороны заверенные копии соответствующих документов.

В случаях раздела по Мирному Договору бывших административных, сословных, судебных и церковных единиц, применяются следующие принципы раздела их архивов: архивы остаются в своем бывшем центре; дела, касающиеся меньших единиц, должны быть выделены и переданы соответственной стороне, например, при разделе как губернии, так и меньшей административной единицы, губернский архив или соответствующий архив той меньшей единицы остаются на месте, а из них выделяются те дела, которые касаются каждой следующей меньшей единицы, т. е. уездов, волостей и других единиц, и передаются стороне, в границы которой входит соответствующая административная единица.

Мелкие единицы делопроизводства и архивов, технически неудоболелимые, как то: отдельные томы или тетради дел и вязки не могут быть, с целью раздела, разрываемы, распарываемы или вообще расчленяемы. Такие неудоболелимые части передаются той стороне, к которой они относятся в большей своей части, а с другой их части заинтересованная сторона имеет право получить засвидетельствованную копию. Расходы по снятии копии производятся за счет заинтересованной стороны. Без уведомления другой стороны такие томы, тетради или вязки не могут быть уничтожаемы или перемещаемы.

5. Все передаваемые по статье XI Мирного Договора предметы должны быть упакованы и доставлены к пограничным пунктам по инструкциям Комиссии. Сдача другой стороне производится в месте упаковки с составлением приемно-сдаточных протоколов в двух экземплярах. Для обеспечения целости перевозимого имущества от места хранения до пограничных пунктов Комиссией должны быть приняты соответствующие меры.

В пограничных пунктах производится осмотр ящиков (целости упоковки, печатей и т. п.) и составляется соответствующий акт. В случаях повреждения упаковки или печатей, может быть произведена проверка содержимого. После сдачи транспортируемого имущества на пограничных пунктах ответственность за целость несет принимающее государство.

6. Дальнейшие подробности выполнения статьи XI Мирного Договора и настоящей Инструкции должны быть определены самой Комиссией.

Прпложение № 4
к Мирному Договору.

Отдел I.

1. Согласно пункта I статьи XIV Мирного Договора Россия и Украина возвращают Польше в натуре или в эквиваленте в общем 300 паровозов, 260 пассажирских вагонов и 8100 товарных вагонов, сверх имеющегося в настоящее время в Польше ширококолейного подвижного состава с российско-украинской сети, в количестве: паровозов 255, пассажирских вагонов 435 и товарных вагонов 8859.

Общая стоимость этого возвращаемого подвижного состава определяется суммой 13,149,000 золотых рублей.

Общая стоимость прочего, кроме подвижного состава, железнодорожного имущества, возвращаемого в натуре или в эквиваленте, определяется суммой 5,096.000 золотых рублей.

2. Из вышепоименованного железнодорожного имущества Россия и Украина обязуются возвратить Польше в натуре:

a) Подвижной состав общеевропейской колеи, находящийся на российско-украинской сети и не переделанный на широкую колею, за исключением единиц, уже изъятых из инвентаря или не поддающихся ремонту вследствие полного их разрушения.

b) Прочее, кроме подвижного состава, железнодорожное имущество, указанное Смешанною Реэвакуационною Комиссиею на основании справок Министерства Железных Дорог Польши, пополненных данными Народного Камиссариата Путей Сообщения России, поскольку Польша пожелает его получить и поскольку Россия и Украина сочтут возможным его отдать.

c) Архивы, чертежи и модели железных дорог, отошедших к Польше, поскольку таковые сохранились и не нужны в России и Украине. В случае невозможности выдачи подлинника документа или чертежа, за Польшей признается право получения за свой счет копии с них.

3. Стоимость подвижного состава, возвращаемого в натуре, будет исчислена на нижеследующих основаниях и вычтена из суммы, указанной во втором абзаце пункта 1 отдела I настоящего Приложения:

a) Исчисление стоимости подвижного состава, возвращаемого в натуре, производится по каждой однородной группе отдельно, независимо от числа единиц в ней, тем же способом, каким исчислена общая стоимость соответствующего рода подвижного состава (пункт 1 Отдела II настоящего Приложения).

b) Количество подвижного состава, требующего ремонта, не должно превышать следующих норм от всего возвращаемого количества: 50% для паровозов, 35% для пассажирских вагонов и 20% для товарных вагонов.

При превышении установленных норм неисправности подвижного состава, последний может быть при желании России и Украины приведен в надлежащее состояние их средствами и за их счет в сроки, указанные в пункте 3 Отдела II настоящего Приложения.

c) Превышение в реэвакуируемом в натуре подвижном составе норм, указаных под литерой *b* настоящего пункта, Россия и Украина оплачивают Польше по ценам, указанным в пункте 4 Отдела II настоящего Приложения. При приведении подвижного состава, возвращаемого Польше, путем ремонта его в России и Украине, в лучшее состояние против норм, указанных под литерой *b* настоящего пункта, Польша возмещает России и Украине стоимость такового ремонта по этим же ценам.

4. Стоимость прочего, кроме подвижного состава, железнодорожного имущества, возвращеемого Польше в натуре, будет определена Смешанной Реэвакуационной Комиссией на основании до-военных инвентарных цен. Стоимость эта будет вычтена из суммы, определенной третьим абзацем пункта 1 Отдела I настоящего Приложения.

Отдел II.

1. Стоимость реэвакуируемого подвижного состава определяется следующим образом:

a) паровозов — согласно нижеследующей формуле:

$$x = \frac{m}{A} \cdot (A - B) + n$$

где x есть искомая стоимость паровоза.

A — средний предельный срок службы паровозов, исключаемых из инвентаря, принимаемый в размере 39,5 лет.

B — средний возраст паровозов на 1 января 1921 года.

m — первоначальная инвентарная стоимость паровоза.

n — стоимость материалов, получающихся после разборки паровоза, в размере 15% от инвентарной его стоимости.

b) пассажирских вагонов — в размере 65% инвентарной их цены.

c) товарных вагонов — в размере 70% инвентарной их цены.

2. Соотношение количества отдельных категорий ремонта в возвращаемом больном подвижном составе не должно превышать следующих норм:

a) паровозы:

требующие капитального ремонта	30%
„ ремонта, соединенного с под'емкой	30%
„ текущего ремонта	40%

b) пассажирские вагоны:

требующие капитального ремонта	35%
„ среднего ремонта	35%
„ текущего ремонта	30%

c) товарные вагоны:

требующие конвенционного осмотра, либо капитального ремонта (кроме возобновления)	60%
„ текущего ремонта	40%

Подвижной состав, требующий случайного ремонта, в зависимости от рода повреждения причисляется к той или другой категории.

3. Для ремонта возвращаемого подвижного состава в мастерских России и Украины устанавливаются следующие сроки, считая со дня подписания протокола осмотра:

a) паровозы:
требующие капитального ремонта . . . . . 10 месяцев.
„ ремонта, соединенного с под'емкой . . 3 месяца.
„ текущего ремонта . . . . . 10 дней.

b) пассажирские вагоны:
требующие капитального ремонта . . . . . 8 месяцев.
„ среднего ремонта . . . . . 4 месяца.
„ текущего ремонта . . . . . 10 дней.

c) товарные вагоны:
требующие конвенционного осмотра либо капитального ремонта (кроме возобновления) . . . . . 3 месяца.
требующие текущего ремонта . . . . . 10 дней.

4. Стоимость разных видов ремонта определяется следующим образом:

a) паровозы:
требующие капитального ремонта — 24% от инвент. их цены.
„ ремонта, соединенного с под'емкой . . . . — 3% от инвент. их цены.
„ текущего ремонта . . — 20 золотых рублей.

b) пассажирские вагоны:
требующие капитального ремонта — 24% от инвент. их цены.
„ среднего ремонта . . — 14% „ „ „ „
„ текущего ремонта . — 10 золотых рублей.

c) товарные вагоны:
требующие конвенционного осмотра, либо капитального ремонта (кроме возобновления) . . . . . — 7,5% от инвент. их цены
„ текущего ремонта . . — 6 золотых рублей.

Подвижной состав, требующий случайного ремонта, зачисляется в соответственную категорию, или же расценивается отдельно по ценам 1914 года.

5. За недостачу в возвращаемых в Польшу паровозах исключительно крупных частей (скаты, цилиндры и т. п.) и массовое отсутствие мелких частей (паровозный инструмент, арматура и прочее) Россия и Украина возмещают Польше стоимость таковых частей в том размере, в каком общая стоимость их по ценам 1914 года будет превышать 5% от общей стоимости ремонта всех возвращаемых в натуре паровозов.

6. Стоимость износа ширококолейного подвижного состава, возмещаемого Польше в эквиваленте, определяется в 120.000 золотых рублей и стоимость эта должна быть вычтена из суммы, указанной во втором абзаце пункта 1 Отдела 1 настоящего Приложения.

Отдел III.

1. По всем вышеуказанным пунктам расчета сумма, исчисленная в золотых рублях, должна быть увеличена на 60%, ввиду падения покупательной силы золота.

2. Подвижной состав, возвращаемый в натуре, собирается группами с данного района в отдельных пунктах, где он осматривается уполномоченными Смешанной Реэвакуационной Комиссии таким порядком, каким это ими будет признано необходимым, но без особых затруднений для местных мастерских. Комиссия относит окончательно подвижной состав к определенной

категории ремонта, производит расценку ремонта по ценам 1914 года в случаях, когда это окажется нужным, и составляет приемочный акт, в котором отмечает категорию и стоимость ремонта, а равно и стоимость отсутствующих частей. По окончании этих действий, принятые единицы направляются на передаточные пограничные пункты. На означенных пунктах вторичного освидетельствования не производится, а сличается лишь состояние этих единиц с состоянием, указанным в приемочном акте.

3. Подвижной состав, возвращаемый Польше, должен быть, как правило, высылаем на пограничные пункты одновременно с необходимыми ходовыми частями с тем, чтобы он там мог быть поставлен на рельсы. Это не относится до случаев, когда ходовые части после проверки местной железнодорожной администрацией указаний польской части Смешанной Реэвакуационной Комиссии о местонахождении этих частей, окажутся, по определению российско-украинской части этой Комиссии, утерянными и когда, следовательно, подвижной состав будет возвращаться без этих частей.

4. Расчеты, вытекающие из состояния возвращаемого подвижного состава, устанавливаются по окончательному итогу, а не частично по мере возвращения такового состава.

Отдел IV.

Подвижной состав и прочее железнодорожное имущество частных железных дорог Польши, а также подвижной состав, принадлежащий польским частным лицам, юридическим и физическим, эвакуированные с территории Польши в Россию или Украину, под постановления статьи XIV Мирного Договора и настоящего Приложения к нему не подпадают, но реэвакуируются на основаниях, установленных статьей XV Мирного Договора.

Приложение № 5
к Мирному Договору.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ

к статье II

МИРНОГО ДОГОВОРА

между Россией и Украиной с одной стороны, и Польшей — с другой.

В раз'яснение и дополнение статьи II Мирного Договора обе договаривающиеся стороны постановляют нижеследующее:

1. Обязательство сторон предоставить друг другу право свободного судоходства и сплава с правом пользования бечевником на пограничном участке реки Западной Двины вступает в силу с момента подписания Мирного Договора.

2. Эти же права Польша предоставляет России, Украине и Белоруссии и в отношении участка реки Западной Двины, являющегося границей между Польшей и Латвией.

3. Производство на пограничных или соседних участках рек выправительных и гидротехнических работ, или сооружений, могущих повлечь за собой ухудшение судоходных условий рек на территории другой стороны, — не допускается без особого на то соглашения с другой заинтересованной стороной. То же относится к сооружениям, кои дают искусственный подпор воды, распространяющийся за государственную границу.

4. В случае образования в русле реки, на пограничном или составляющем судоходный путь обоюдного пользования участке, естественных преград, затрудняющих судоходство и сплав или свободный проток воды, обе стороны обязуются, по требованию одного из договаривающихся государств, удалять эти преграды, причем определение связанных с этим расходов и разверстание таковых между заинтересованными сторонами происходит по предварительному между ними соглашению.

5. Вопросы по обвалованию пограничных рек будут предметом обоюдного соглашения.

6. В участки рек, составляющих общую границу, договаривающимся сторонам разрешается вывод осушительных каналов, поскольку это не принесет вреда другой стороне.

Настоящий Протокол является составной частью Мирного Договора, имеет наравне с ним обязательную силу и вступает в действие с момента подписания Мирного Договора.

В удостоверение сего уполномоченные договаривающихся сторон собственноручно подписали настоящий протокол.

г. РИГА, марта 18 дня 1921 года.

(—) *А. Иоффе.*
(—) *Ганецкий.*
(—) *Э Квиринг.*
(—) *Ю. Коцюбинский.*
(—) *Оболенский.*

(—) *Jan Dąbski.*
(—) *Stanisław Kauzik.*
(—) *Edward Lechowicz.*
(—) *Henryk Strasburger.*
(—) *Leon Wasilewski.*

№ 52.

ДОГОВОР

МЕЖДУ РОССИЕЙ И ТУРЦИЕЙ.

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики и Правительство Великого Национального Собрания Турции, разделяя принципы братства наций и права народов на самоопределение, отмечая существующую между ними солидарность в борьбе против империализма, равно как и тот факт, что всякие трудности, созданные для одного из двух народов, ухудшают положение другого, и всецело воодушевляемые желанием установить между ними постоянные сердечные взаимоотношения и неразрывную искреннюю дружбу, основанную на взаимных интересах обоих сторон, решили заключить договор о дружбе и братстве и назначили для сего своими Уполномоченными:

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики: Георгия Васильевича *Чичерина*, Народного Комиссара по Иностранным Делам и члена Всероссийского Центрального Исполнительного Комитета, и Джелал-Эддина *Коркмасова*, члена Всероссийского Центрального Исполнительного Комитета, и

Правительство Великого Национального Собрания Турции: *Юсуф Кемаль Бея*, Народного Комиссара по Народному Хозяйству, Великого Национального Собрания Турции, Депутата Кастамони в том же Собрании.

Доктора *Риза Нур Бея*, Народного Комиссара по Просвещению Великого Национального Собрания Турции, Депутата Синопа в том же Собрании и

Али Фуад Пашу, Чрезвычайного и Полномочного Посла Великого Национального Собрания Турции, члена от Ангоры в названном Собрании, каковые, после обмена полномочиями, найденными в надлежащей и законной форме, согласились о нижеследующем:

Статья I.

Каждая из Договаривающихся Сторон соглашается не признавать никаких мирных договоров или иных международных актов, к принятию которых понуждалась бы силою другая из Договаривающихся Сторон. Правительство Р. С. Ф. С. Р. соглашается не признавать никаких международных актов, касающихся Турции и не признанных Национальным Правительством Турции, представленным ныне ее Великим Национальным Собранием.

Под понятием Турции в настоящем договоре подразумеваются территории, включенные в Национальное Турецкое Соглашение от 28 января 1336 (1920) года, выработанное и провозглашенное Оттоманской Палатой Депутатов в Константинополе и сообщенное прессе и всем Державам.

Северо-Восточная граница Турции определяется: линией, которая, начинаясь у деревни Сарп, расположенной на Черном Море, проходит через гору Хедис-Мта, линией водораздела горы Шавшет-горы Канни Даг,

она следует затем по северной административной границе Ардапского и Карского санджаков—по тальвегу рек Арпа-Чай и Аракс до устья Нижнего Кара-Су (подробное описание границы и вопросы к ней относящиеся определены в приложении 1-м (А) и (Б) и на прилагаемой карте, подписанной обоими Договаривающимися Сторонами).

Статья II.

Турция соглашается уступить Грузии сюзеренитет над портом и городом Батумом и территорией, лежащей к северу от границы, указанной в статье I-й нынешнего договора, и составлявшей часть Батумского Округа, при условии, что

1) население местностей, указанных в настоящей статье договора, будет пользоваться широкой местной автономией в административном отношении, обеспечивающей каждой общине ее культурные и религиозные права, и что населению будет предоставлена возможность установить земельный закон, соответствующий его пожеланиям.

2) Турции будет предоставлен свободный транзит всяких товаров, отправляемых в Турцию или из нее, через Батумский порт, беспошлинно, без учинения каких-либо задержек и без обложения их какими бы то ни было сборами, с представлением Турции права пользоваться Батумским портом без взимания за то специальных сборов.

Статья III.

Обе Договаривающиеся Стороны согласны, что Нахичеванская Область в границах, указанных в приложении 1-м (В) настоящего договора, образует автономную территорию под покровительством Азербейджана, при условии, что Азербейджан не уступит сего протектората никакому третьему Государству.

В образующей треугольник зоне Нахичеванской территории, заключенной между тальвегом Аракса, линией горы Дагна (3829)—Вели Даг (4121)—Багарзик (6587)—Кемурлу-Даг (6930), линия границы сказанной территории, начинающаяся от Кемурлу Даг (6930), переходящая через гору Серай Булак (8071)—станцию Арарат и оканчивающаяся у скрещения Кара-Су с Араксом, будет исправлена Комиссией, состоящей из делегатов Турции, Азербейджана и Армении.

Статья IV.

Обе Договаривающиеся Стороны, констатируя соприкосновение между национальным освободительным движением народов Востока и борьбой трудящихся России за новый социальный строй, торжественно признают за этими народами право на свободу и независимость, а равным образом их право на избрание формы правления, согласной их желаниям.

Статья V.

Дабы обеспечить открытие Проливов и свободное прохождение через них для торговых сношений всех народов, обе Договаривающиеся Стороны соглашаются передать окончательную выработку международного статута Черного Моря и проливов особой Конференции из делегатов прибрежных стран, при условии, что вынесенные ею решения не нанесут ущерба полному суверенитету Турции, равно как и безопасности Турции и ее столицы Константинополя.

Статья VI.

Обе Договаривающиеся Стороны признают, что все договоры, до сего времени заключенные между обоими странами, не соответствуют обоюдным интересам. Они соглашаются поэтому признать эти договоры отмененными и не имеющими силы.

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики заявляет в частности, что оно считает Турцию свободной от всяких к нему денежных или иных обязательств, основанных на международных актах, ранее заключенных между Турцией и царским правительством.

Статья VII.

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики, считая режим капитуляций несовместимым с свободным национальным развитием всякой страны, равно как и с полным осуществлением ее суверенных прав, считает потерявшими силу и отмененными всякого рода действия и права, имеющие какое-либо отношение к этому режиму.

Статья VIII.

Обе Договаривающиеся Стороны соглашаются не допускать образования или пребывания на своей территории организаций или групп, претендующих на роль правительства другой стороны, или части ее территории, равно как и пребывания групп, имеющих целью борьбу с другим Государством. Россия и Турция принимают на себя такое же обязательство и в отношении Советских Республик Кавказа, при условии взаимности.

Считается установленным, что под турецкой территорией, упомянутой в настоящей статье, подразумевается территория, находящаяся под непосредственным военным и гражданским управлением Правительства Великого Национального Собрания Турции.

Статья IX.

В целях обеспечить непрерывность сношений между обоими странами, договаривающиеся стороны обязуются принять, путем совместного согласования, все необходимые меры в целях сохранения и развития в возможной скорости железнодорожных, телеграфных и иных средств сообщения, равно как и обеспечить свободное передвижение людей и товаров между обоими странами, без каких-либо задержек.

Однако, признается, что в отношении передвижения, въезда и выезда как путешественников, так и товаров, будут полностью применяться установленные в каждой стране на этот счет правила.

Статья X.

На граждан обоих Договаривающихся Сторон, находящихся на территории другой стороны, будут распространяться все права и обязанности, вытекающие из законов страны, в коей они находятся, за исключением обязанностей по национальной обороне, от коих они будут освобождены.

Вопросы касающиеся семейного права, права наследственного, и дееспособности граждан обоих сторон, также составляют исключение из постановлений настоящей статьи. Они будеут разрешны особым соглашением.

Статья XI.

Обе Договаривающиеся Стороны согласны применить принцип наибольшого благоприятствования к гражданам каждой из договаривающихся сторон, пребывающим на территории другой стороны.

Настоящая статья не применяется к правам граждан союзных России Советских Республик, равно как и к правам граждан Мусульманских Стран, союзных Турции.

Статья XII.

Всякий житель территорий, составлявших до 1918 года часть России, каковые Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики признает находящимися ныне под суверенитетом Турции на основании настоящего договора, имеет право свободно покинуть Турцию и взять с собой свои вещи и свое имущество, или их стоимость. Подобное же право распространяется на жителей территории Батума, сюзеренитет на каковую Турция настоящим договором уступает Грузии.

Статья XIII.

Россия обязуется возвратить в Турцию, за свой счет, до северо-восточной границы Турции, в продолжении 3-х месячного для Европейской России и Кавказа и 6-ти месячного срока для Азиатской России, считая со дня подписания настоящего договора, всех военнопленных и гражданских пленных турок, находящихся в России.

Подробности этой репатриации будут установлены особой конвенцией, которая будет выработана непосредственно по подписании настоящего договора.

Статья XIV.

Обе Договаривающиеся Стороны согласны в ближайшем времени заключить консульскую конвенцию, равно как и соглашения, регулирующие все экономические, финансовые и другие вопросы, необходимые для установления между обоими странами дружественных отношений, указанных во вступлении к настоящему договору.

Статья XV.

Россия обязуется предпринять в отношении Закавказских Республик шаги, необходимые для признания этими Республиками в договорах, которые будут заключены ими с Турцией, статей настоящего договора, непосредственно их касающихся.

Статья XVI.

Настоящий договор подлежит ратификации. Обмен ратификациями состоится в Карсе в возможной скорости.

Настоящий договор вступит в силу с момента обмена ратификациями, за исключением ст. XIII.

В удостоверение изложенного вышеупомянутые уполномоченные подписали настоящий договор и скрепили его своими печатями.

Составлено в 2-х экземплярах в Москве 16 марта 1921 года (тысяча триста тридцать седьмого).

Георгий Чичерин.
Джилал Коркмасов.
Юсуф Кемаль.
Д-р Риза Нур.
Али Фуад.

ПРИЛОЖЕНИЕ I (А).

Северо-Восточная граница Турции установлена нижеследующим образом: (согласно карте русского генерального штаба масштабом 1-210.000--5 верст в дюйме).

Деревня Сарп на Черном Море—гора Кара-Шальвар (5014), пересекает Чорох к северу от деревни Марадиди—проходит севернее деревни Сабур гора Хедис-Мга (7052)—гора Ква-Кибе, деревня Кавтарели—линия водораздела горы Медзибна-Гора Герат Кессун (6468)—следуя затем по линии водораздела горы Корда (7910) выходит по западной части хребта Шавшетского к прежней административной границе бывшего Артвинского Округа, проходя по Шавшетскому хребту, выходит на гору Сары-Чай (Кара-Иссал) (8478)—перевал Квиральский, а оттуда выходит на прежнюю административную границу бывшего Ардаганского Округа у горы Кани-Даг—оттуда, направляясь к северу, доходит до горы Тлил (Грмани) (8357) и следуя прежней границы Ардагана, выходит к северо-востоку от деревни Бадела, к реке Посхов-Чай и следует по этой реке к югу до пункта севернее деревни Чанчах, там оставляет эту реку и, идя по водоразделу, выходит на гору Айрильян-Баши (8512), проходит по горам Келле-Тапа (9709) достигает горы Касрис-Сери (9681) и следует по реке Карзамет-Чай до реки Куры, оттуда идет по тальвегу реки Куры к пункту, что к востоку от деревни Картанакев, где отходит от Куры, проходя по линии водораздела горы Кара-Оглы (7259)—оттуда, разделяя на две части озеро Хазапин, выходит в высоте 7580, а оттуда к горе Гек-Даг (9152)—идет по горам Уч-Тапаляр (9783)—Тайла-Кала (9716)—вершина 9065, где покидает прежнюю границу Ардаганского Округа и проходит по горам Б. Ах-Баба (9963)—8828 (8827)—7602—проходя на восток от деревни Ибпшь, доходит до высоты 7518 и затем к горе Кизил-даш (7439) (7440)—деревня Нов. Кизил-Даш (Кизил-Даш)—проходя к западу от Карамемеда, выходит на реку Джамбушу-Чай *), (расположенную к востоку от деревень Делавер, Б. Кимлы и Тихнис)—через деревни Вартанлы и Баши Щурагель, следуя по упомянутой реке, выходит к реке Арпа-Чай к северу от Кдялала, оттуда следуя все время по тальвегу Арпа-Чай, выходит к р. Аракс, следует по тальвегу Аракса до впадения в него Нижнего Карасу.

(NB. Разумеется, граница следует по линиям водоразделов вышеуказанных высот).

Георгий Чичерин. *Юсуф Кемаль.*

Джилал Коркмасов. *Д-р Риза Нур.*

Али Фуад.

ПРИЛОЖЕНИЕ I (Б).

Принимая во внимание, что пограничной линией, как это указано в Приложении I (А), являются тальвеги рек Арпа-Чай и Аракса, Правительство Великого Национального Собрания обязуется отодвинуть линию блокгаузов на расстояние 8-ми верст от железной дороги Александрополь-Эривань в настоящем ее начертании в районе Арпа-Чай и на расстояние 4 верст от вышеупомянутой железнодорожной линии в районе Аракса. Линии, ограничивающие вышеупомянутые районы, указаны ниже для зон Арпа-Чай в пунктах А и Б параграфа 1-го и для зон Аракса в параграфе 2-м.

---

*) Наименование Джамбушу-Чай не указано на карте издания 1899 г.

I. Зона Арпа-Чай.

А) К юго-востоку от Вартанлы, к востоку от Узун-Килисса, через гору Бозяр (5096), 5082—5047—к востоку от Кармир-Ванк-Учь-Тапа (5578), к востоку от Араз-Оглу, к востоку от Ани, достигает Арпа-Чай к западу от Ени-Кей.

Б) Отходит от Арпа-Чай к востоку от высоты 5019—идет прямо к высоте 5481—в $4^1/_2$ верстах к востоку от Кызыл-Кула—в двух верстах к востоку от Боджалы—затем река Дигор-Чай—следует вдоль этой реки до деревни Дуз-Кечут и идет прямо к северу от развалин Карабат и выходит на Арпа-Чай.

II. Зона Аракса

Прямая линия между Хараба Алиджан и деревней Сулейман (Диза).

В зонах, ограниченных с одной стороны линией железной дороги Александрополь-Эривань и с другой линиями, расположенными в расстоянии 8-ми и 4-верст от вышеуказанной железнодорожной линии, Правительство Великого Национального Собрания обязуется не возводить каких бы то ни было фортификационных укреплений (эти линии расстояния находятся вне выше указанных зон) и не содержать в них регулярных войск, однако, оно сохраняет право иметь в вышеуказанных зонах войска, необходимые для поддержания порядка, безопасности и для административных надобностей.

Георгий Чичерин. *Юсуф Кемаль.*
Джилал Коркмасов. *Д-р Риза Нур.*
Али Фуад.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 (В).

Территория Нахичевани.

Станция Арарат-гора Сарай-Булак (8071)—Кемурлу-Даг (6839), (6930)—3080—Сайяг-Даг (7868)—деревня Курт-Кулаг (Кьюрт-Кулак)—Гамессур-Даг (8160)—высота 8022 Кури-Даг (10282) и восточная административная граница прежнего Нахичеванского уезда.

Георгий Чичерин. *Юсуф Кемаль.*
Джилал Коркмасов. *Д-р Риза Нур.*
Али Фуад.

Договор ратификован В. Ц. И. К. 20 марта 1921 г.

Договор ратификован Правительством Вел. Нац. Собр. Турции 22 июля 1921 года

Обмен ратификационными грамотами произведен 22 сентября 1921 г.

Договор распубликован в Собрании Узаконений и распоряжений Раб.-Кр. Правительства за 1921 г. № 73 ст. 598.

Ратификация опубликована в «Известиях В. Ц. И. К.» от 22 марта 1921 года № 61.

ОТДЕЛ III.

ДОГОВОРЫ И СОГЛАШЕНИЯ О ГРАНИЦАХ.

№ 53.

ДОГОВОР

О ГРАНИЦАХ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ С ДАЛЬНЕ-ВОСТОЧНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ,

заключенный в Москве, 15 декабря 1920 года и Чите 30 декабря 1920 года.

Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика с одной стороны, и Дальне-Восточная Республика, с другой, считая необходимым точно определить государственную границу между обеими сторонами, решили заключить настоящий договор, для чего назначили своими уполномоченными: Совет Народных Комиссаров Российской Социалистической Федеративной Советской Республики—Заместителя Народного Комиссара Иностранных Дел *Л. М. Карахана*, Правительство Дальне-Восточной Республики—Министра Иностранных Дел *А. Н. Краснощекова*. Означенные Уполномоченные, по взаимному предъявлению своих полномочий, признанных и составленных в должной форме и законном порядке, согласились на нижеследующем:

Статья I и единственная: Граница между Российской Социалистической Федеративной Советской Республикой и Дальне-Восточной Республикой начиная у пункта пересечения реки Селенги с Монгольской границей. следует вниз по течению означенной реки до выхода на нее административной границы между Селенгинским и Верхнеудинским уездами, идет по этой границе а затем по границе между Селенгинским и Варгузинским уездами, до выхода этой последней на Байкальское Озеро. Далее, на середине Байкальского озера, по бывшей границе между Иркутской губернией и Забайкальской областью, до выхода этой границы на северное побережье озера Байкала, затем по означенной границе до границы Якутской Области, по границе этой области и областей: Забайкальской, Амурской и Приморской, до водораздела между системами р.р. Кирана и Немуй, откуда по означенному водоразделу к Охотскому морю у оконечности мыса Маджалинда. При этом все острова, лежащие в означенном море к югу от параллели упомянутого мыса, в том числе и принадлежащая бывшей Российской империи северная часть острова Сахалина, принадлежит Дальне-Восточной Республике.

Примечание. Государственную границу должна провести Смешанная Комиссия из равного числа представителей обоих договаривающихся сторон и расставить пограничные знаки. При этом во

всех случаях, когда граница проходит по рекам пли озерам, она ведется по середине судоходной части этих рек и озер.

Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания. В удостоверение чего уполномоченные обоих сторон подписали настоящий договор и скрепили его своими печатями. Составлено в двух экземплярах.

Москва, 15 декабря 1920 года.

Заместитель Народного Комиссара Иностранных Дел: *Л. Карахан.*

Чита, 30 декабря 1920 года.

(М. П.) Министр Иностранных Дел: *А. Краснощеков.*

Договор утвержден Правительством Дальне-Восточной Республики 4 января 1921 года.

Договор ратификован В. Ц. И. К. 14-го апреля 1921 года.

№ 54.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ

ОБ ИСПОЛНЕНИИ СТ. I ДОГОВОРА О ПРЕЛИМИНАРНЫХ УСЛОВИЯХ МИРА.

Во исполнение ст. I Договора о Прелиминарных условиях Мира от 12 октября 1920 г., нижеподписавшиеся надлежаще уполномоченные Представители Правительств *Российской Социалистической Федеративной Советской Республики и Украинской Социалистической Советской Республики* с одной стороны, и *Польской Республики* с другой, согласились о нижеследующем:

§ 1.

Предусмотренная ст. I Договора о Прелиминарных Условиях Мира Смешанная Пограничная Комиссия организуется немедленно. К проведению границы на месте и постановке пограничных знаков она должна приступить немедленно после установления детального описания государственной границы.

§ 2.

При исполнении своих задач Смешанная Пограничная Комиссия должна точно держаться описаний, указанных в Договоре о Прелиминарных Условиях Мира с изменениями, произведенными Мирным Договором и возможными его пополнениями, причем:

а) в случаях, когда граница обозначена условными линиями и не дано более точных указаний, при проведении ее в натуре принимаются во внимание местные хозяйственные нужды, а также этнографическая принадлежность. В случаях спорности этнографической принадлежности, последняя по инициативе Пограничных Подкомиссий устанавливается опросом населения.

Земли единоличных владельцев следует включить в состав хозяйственных единиц ближайших селений;

б) в случаях, когда граница определена выражением «оставляя такое то селение, на такой-то стороне»—оно должно быть оставляемо на этой стороне границы со всеми принадлежавшими ему до занятия Польшей района земельными участками, избегая черезполосицы;

в) в случаях, когда граница обозначена дорогой, сама дорога присоединяется к той стороне, на которой находятся оба непосредственно соединяемые ею селения;

в) в случаях, когда граница определена выражением «оставляя железнодорожную станцию»,—граница в натуре проводится в зависимости от топографических условий, от полутора до трех километров от выходного семафора (а если такового нет-то от выходной стрелки), соображаясь с охранением цельности прилегающих к железной дороге хозяйственных единиц.

§ 3.

Вспомогательным материалом для работ Смешанной Пограничной Комиссии являются:

а) подлинные описания соответствующих участков границ: государственных, губернских, уездных, волостных, сельских и отдельных хозяйств;

б) карты крупного масштаба, хозяйственные планы, земельные и нотариальные книги, кадастры, всякого рода с'емки, произведенные, но не опубликованные, и прочие документы доказывающие право владения;

в) раз'яснения местных властей и старожилов.

§ 4.

В состав Смешанной Пограничной Комиссии входят в равном числе представители России и Украины с одной стороны и Польши с другой.

Делегации каждой стороны состоят из Председателя, двух членов и секретаря;

В распоряжении каждой Делегации находятся:

а) технический персонал: топографы, консультанты, землемеры, техники и т. п.

б) вспомогательный персонал: шоферы, кучера, прислуга и т. п

§ 5.

Для исполнения своих задач Смешанная Комиссия разделяет всю границу на участки, назначая на каждый отдельную Подкомиссию, состав которой определяется Смешанной Пограничной Комиссией. Подкомиссии работают под руководством и контролем Смешанной Пограничной Комиссии.

§ 6.

Обе стороны обязуются доставить Смешанной Пограничной Комиссии и Подкомиссиям все потребные для их работ документы и материалы, давать все справки, раз'яснения, доставлять помещения для работ и жительства, средства перемещения и связи, рабочую силу, технический материал, а также, в необходимых случаях военный конвой.

§ 7.

Местом первоначальных работ Смешанной Пограничной Комиссии назначается г. Минск. Впоследствии, в зависимости от хода работ Смешанная Пограничная Комиссия может, по взаимному уговору, избирать другое местопребывание.

Подкомиссии имеют пребывание на порученных им участках, по взаимному уговору, но по возможности не далее 15 километров от границы.

§ 8.

Обе стороны гарантируют членам Смешанной Пограничной Комиссии дипломатическую неприкосновенность и всему личному составу этой Комиссии и Подкомиссий личную безопасность, свободу движения в месте жительства и районах работ и сношений со своими властями и Правительствами.

Корреспонденция Смешанной Пограничной Комиссии и Подкомиссий пользуется правами дипломатической почты.

Всему личному составу Смешанной Пограничной Комиссии и Подкомиссий обеспечивается свободный подвоз предметов питания и первой необходимости, освещения, канцелярских принадлежностей, землемерных инструментов и т. п.

§ 9.

Расходы Смешанной Пограничной Комиссии и Подкомиссий, за исключением расходов на содержание личного состава,—ложатся поровну на обе договаривающиеся стороны.

§ 10.

Протокол окончательного описания проведенной границы, с приложением карт и документов, составленный в трех подлинных экземплярах каждый на русском, украинском и польском языках, будет представлен соответствующим Правительством вместе с протоколом об окончании работ Смешанной Пограничной Комиссии.

При толковании все три текста будут считаться аутентичными.

§ 11.

Настоящий протокол составлен в трех экземплярах на русском украинском и польском языках. При толковании его все три текста считаются аутентичными.

§ 12.

Настоящий протокол, как составленный во исполнение ст. I Договора о Прелиминарных Условиях Мира, не подлежит ратификации и входит в силу немедленно по его подписании.

Рига, 24 февраля 1921 г.

А. Иоффе.
Ганецкий.
Э. Квиринг.
Оболенский.

Я. Домбский.
С. Каузик.
Эдуард Лехович.
Генрих Альберг.
Леон Василевский.

№ 55.

ПРОТОКОЛ.

Собравшись в гор. Минске 1 июня 1921 года Уполномоченные Правительств Российской Социалистической Федеративной Советской Республики, Украинской и Белорусской Социалистических Советских Республик, с одной стороны, и Польской Республики с другой, согласились на нижеследующую инструкцию для согласительных Комиссий по ликвидации пограничных инцидентов:

ИНСТРУКЦИЯ.

§ 1.

В случае возникновения конфликтов на границе между Россией, Белоруссией и Украиной с одной стороны и Польшей с другой, таковые впредь до окончательного установления пограничной линии, подлежат разрешению согласительных Комиссий по ликвидации пограничных инцидентов.

Решению согласительных Комиссий подлежат конфликты, возникшие со дня подписания настоящего протокола. Конфликты, возникшие до этого срока, подлежат разрешению в дипломатическом порядке.

§ 2.

Вся граница, между Россией, Белоруссией и Украиной с одной стороны и Польшей с другой, делится на пять участков, соответствующих участкам пограничных Подкомиссий, с тем, что на каждом участке работает особая согласительная Комиссия.

Деление на участки может быть изменено по соглашению Правительства обоих сторон.

§ 3.

Для работ по ликвидации конфликтов каждая сторона назначает свою часть комиссии из трех членов, которые с'езжаются с представителями другой стороны для решения возникших споров.

§ 4.

Местами с'ездов согласительных Комиссий назначаются для соответственных участков пункты: Полоцк и Вилейка; Минск и Несвиж; Оловск и Лахва; Новгород-Волынск и Кременец; Проскуров и Чертков.

Первые с'езды состоятся 20 июня 1921 года в пунктах: Вилейке, Минск, Лахва, Нов.-Волынск и Чертков.

Дальнейшие с'езды происходят в сроки по соглашению сторон на предыдущем с'езде, с тем, однако, чтобы на каждом участке с'езды происходили не реже одного раза в две недели.

§ 5.

Задачей согласительных Комиссий является:

1) Разрешение в духе взаимной доброжелательности и сохранения добрососедских отношений всякого рода возникших пограничных конфликтов между военными и гражданскими властями либо гражданами одной стороны и военными и гражданскими властями, либо гражданами другой стороны.

2) Выяснение причин возникших конфликтов и предложение соответствующим властям мер предупреждения подобных конфликтов впредь.

§ 6.

Согласительные Комиссии по заявлению одной из сторон:

1) Собирают фактический материал, причем каждая сторона производит следствие на своей территории, стараясь представить возможно полное освещение конфликта; по взаимному соглашению стороны могут производить следствие совместно.

2) Решают кто виноват в конфликте и каким образом он подлежит ликвидации.

§ 7.

Решения согласительных комиссий обязательны для обеих сторон. При этом решения о возвращении предметов или людей являются окончательными, постановления же о возмещении убытков с указанием подлежащей возмещению денежной суммы приобретают законную силу только после утверждения постановления соответствующими государственными органами той стороны, на которую возложена обязанность возмещения убытков.

§ 8.

Решения согласительных Комиссий не предрешают вопроса о прохождении пограничной линии.

§ 9.

Стороны в Согласительных Комиссиях доводят до сведения другой стороны о мерах предупреждения, принятых по предложениям, предусмотренным в §§ 5 и 2 настоящей инструкции.

§ 10.

Решения и постановления согласительных комиссий выносятся в письменном виде за подписью всех членов Комиссии.

§ 11.

Заседания согласительных Комиссий ведутся на языках сторон.

Председательствование на с'ездах ведется председателями обоих сторон поочередно.

§ 12.

Члены согласительных Комиссий снабжаются мандатами от Комиссариата (Министерства) Иностранных Дел.

§ 13.

Членам согласительных Комиссий гарантируется личная неприкосновенность и неприкосновенность багажа. Весь багаж каждого лица не может превышать 50 килограммов.

§ 14.

Настоящая инструкция вступает в силу с момента ее подписания.

В удостоверение чего Уполномоченные Сторон подписали настоящий Протокол.

Минск, 1 июня 1921 года.

Лоренц. *Кноль.*
Иорданский. *Климп.*

ОТДЕЛ IV.

СОГЛАШЕНИЯ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ.

№ 56.

СОГЛАШЕНИЕ

С ВЕНГРИЕЙ ОБ ОБМЕНЕ ВОЕННОПЛЕННЫХ И ГРАЖДАНСКИХ ИНТЕРНИРОВАННЫХ, ЗАКЛЮЧЕННОЕ В РИГЕ 28 ИЮЛЯ 1921 ГОДА.

Правительства Российской Социалистической Федеративной Советской Республики и Украинской Социалистической Республики, представленные

ЯКОВОМ ГАНЕЦКИМ

и Королевское Венгерское Правительство, представленное

ДОКТОРОМ МИХАИЛОМ ЮНГЕРТОМ,

в целях предоставления возможности возвратиться на родину военнопленным обоих сторон и считая предусмотренным, что обе договаривающиеся стороны обязуются не предпринимать одна против другой никаких военных действий в войне с другими странами либо в гражданской войне, а равно не оказывать никакой прямой либо косвенной поддержки противнику другой стороны, — согласились относительно нижеследующих постановлений:

I.

Королевское Венгерское Правительство освобождает и доставляет до границы по смыслу Договора об обмене военнопленных, заключенного с Российской и Украинской Советскими Правительствами 29 мая 1920 года в Копенгагене, всех русских военнопленных и гражданских интернированных, происходящих из территорий названных Советских Республик.

II.

Королевское Венгерское Правительство обязуется дать переселиться в порядке, определенном статьями 6, 7 и 8 сего Договора, четырем стам (400) лицам из числа поименованных в приложении к настоящему Договору. Советское Правительство в дальнейшем не пожелает выдачи лиц, не указанных в этом списке. Поскольку возникнут затруднения при установлении личности указанных лиц, Советскому Правительству надлежит доставлять необходимые подробные особые сведения о них. В случае ненахождения какого, либо из указанных лиц на территории Венгрии, или же ненахождения его во власти Венгерского Правительства, обязательство о выдаче отпадает. Не допускается назначение другого лица, вместо лица нерозысканного.

III.

Те из указанных в приложении лиц, которые не пожелают выехать, могут остаться и дальше в Венгрии. В этом случае не отменяется исполнение эвентуально существующего приговора. Для установления свободного волеиз'явления подлежащих лиц Российскому Правительству предоставляется отправить в Венгрию нейтральное лицо, которому будет дозволено непосредственно и без ограничения сноситься с подлежащими лицами в целях установления их свободного волеиз'явления.

IV.

Российское и Украинское Правительства освобождают и доставляют до границы по смыслу названного Копенгагенского Договора:

1) всех венгерских военнопленных, как нижних чинов, так и офицеров, находящихся на их территории в России, Украине, Туркестане и Сибири.

2) всех гражданских лиц, происходящих из Венгрии и проживающих в упомянутых в 1-м пункте местах.

3) содержащегося в Москве капитана Карла МАРШАЛЛА.

V.

В целях извещения военнопленных и гражданских лиц о предоставляемой им возможности вернуться на родину, договаривающиеся Правительства обязуются об'явить постановления настоящего Договора во всей их стране обычно-применяемым порядком.

К возвращению на родину не следует принуждать; предоставляется свободному выбору пленного вернуться на родину согласно настоящего договора, или же остаться в той стране, в которой он в настоящее время проживает, с разрешения Правительства подлежащей страны. Это свободное волеиз'явление может быть устанавливаемо уполномоченными обоих сторон и также выражаемо письменно пленным. Договаривающиеся стороны обязуются, по желанию, передавать одна другой эти письменные волеиз'явления.

VI.

В принципе обмен упомянутых в ст. ст. 1—4 военнопленных производится следующим образом:

1) Нижние чины (пролетарии) обмениваются на находящихся в Венгрии русских нижних чинов и буржуазных военнопленных.

2) Задерживаемые в России офицеры и буржуазные элементы (буржуазия), а равно капитан МАРШАЛЛ обмениваются на лиц, поименованных в приложении.

VII.

Обмен первой категории, т. е. находящихся в России венгерских нижних чинов, на находящихся в Венгрии русских нижних чинов и буржуазные элементы, продолжается дальше без перерыва по смыслу Копенгагенского договора.

Обмен второй категории, т. е. задержанных в России венгерских буржуазных элементов и офицеров, на находящихся в Венгрии лиц, поименованных в приложении, производится через посредничество третьего государства, которое будет приглашено в качестве доверенного по ратификации

договора. Для ускорения отправки этой категории, концентрированные уже в лагерях будут передаваться доверенному Государству отдельными транспортами при первой возможности. В дальнейшем их надлежит присоединять группами к эшелонам с нижними чинами.

VIII.

Обмен упомянутой в ст. VII, раздел 2, категории производится доверенным государством на своей территории. Договаривающиеся стороны передают группами подлежащих обмену лиц для интернирования их доверенному государству, которым они выдаются группами заинтересованному государству. По количеству своему эти группы с той и с другой стороны должны находиться в соответствии к общему числу подлежащих обмену лиц. Народные Комиссары должны быть распределены таким образом, чтобы последний Народный Комиссар был передан вместе с последней обмениваемой группой.

Первые обмениваемые эшелоны передаются доверенному Государству в течение 14 дней по состоявшемся с ним соглашении. Последующие эшелоны должны быть распределены таким образом, чтобы обмен был закончен к концу настоящего года. Для облегчения эвакуации предоставляется договаривающимся Правительствам доставлять от времени до времени списки оставшихся пленных.

IX.

Способ и форма взаимного контроля при проведении репатриации имеют быть установлены последующим соглашением договаривающихся сторон. Начало проведения в жизнь настоящего Договора не должно задержаться предстоящим соглашением.

X.

Настоящий договор вступает в силу со дня утверждения его Правительствами договаривающихся сторон.

В удостоверение чего Уполномоченные обоих сторон подписали настоящий Договор и приложили свои печати.

Учинено в двух экземплярах в Риге 28 июля 1921 года.

ГАНЕЦКИЙ.

М. П.

ЮНГЕРТ.

Утверждено Правительством РСФСР 29 июля 1921 г.
Утверждено Королевским Венгерским Правительством 12 августа 1921 г.

№ 57.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

К БЕРЛИНСКОМУ ДОГОВОРУ МЕЖДУ РОССИЕЙ И ГЕРМАНИЕЙ ОТ 19 АПРЕЛЯ 1920 ГОДА О РЕЭВАКУАЦИИ НА РОДИНУ ТРАНЗИТОМ ЧЕРЕЗ ЛАТВИЮ И ЛИТВУ ПЛЕННЫХ И ИНТЕРНИРОВАННЫХ ОБОИХ СТОРОН.

§ 1.

Россия и Германия обязуются в кратчайший срок доставить в пределы отечества, транзитом через территории Латвии и Литвы, всех находящихся в пределах их территории военнопленных и интернированных другой стороны.

§ 2.

Передача российских военнопленных и гражданских пленных производится при посредстве Международного Красного Креста на русско-латвийской границе, на станции Розеновская.

Все расходы, связанные с транспортом пленных, до места передачи, несет Германское Правительство.

§ 3.

Передача Германских военнопленных и гражданских пленных производится также на станции Розеновская Международному Красному Кресту, при чем все расходы по транспорту пленных до Германской границы несет Российское Правительство. Расходы эти будут возмещены Россией Германии по пред'явлении оправдательных документов.

§ 4.

Германия доставляет не менее 4-х транспортов пленных в неделю, по тысяче человек в каждом, из коих три транспорта направляются сухим путем и один морским путем до Риги, при чем, во время замерзания Рижского порта, Германия оставляет за собой право доставлять только три транспорта сухим путем.

В виду того, что значительное большинство германских военно-пленных уже доставлено на родину, Россия освобождается от обязательства доставлять транспорт за транспорт.

§ 5.

Движение транспортов начинается 10 февраля 1921 г. по заранее согласованному расписанию.

Для облегчения транспорта по широко-колейной линии железной дороги Рига-Розеновская Россия согласна предоставить свои поездные составы.

Если составы не будут доведены своевременно до Риги по вине одной из договаривающихся сторон, оплата содержания пленных и интернированных этой стороны за время простоя относится на ея счет.

§ 6.

Продовольствование и транспортирование эвакуируемых обоих договаривающихся сторон производится на одинаковых условиях.

Вытекающие из этого расходы исчисляются на одинаковых основаниях.

§ 7.

Настоящее соглашение вступает в силу со дня его подписания.

Рига, января 22 дня 1921 года.

Ганецкий. *Шлезингер.*
Ал. Ястребов. *Гильгер.*

Рига, 22 января 1921 г.

Центральное Управление по делам военных и гражданских пленных
Берлин.

Имею честь подтвердить состоявшееся вчера следующее устное соглашение.

Германское Правительство обязуется вернуть на родину находящихся в его распоряжении русских красноармейцев на одинаковых началах с русскими военнопленными, поскольку возможно будет их отправка до ратификации Русско-Польского мирного договора. Возникающие при этом издержки Германского Правительства присчитываются к общему счету издержек по интернированию.

Шлезингер.
Гилгер.

Уполномоченному Представителю
Р. С. Ф. С. Р. в Латвии
г. Ганецкому.
г. Рига.

№ 58.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

К ЗАКЛЮЧЕННОМУ 19 АПРЕЛЯ 1920 ГОДА СОГЛАШЕНИЮ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И ГЕРМАНСКОЙ ИМПЕРИЕЙ О ВОЗВРАЩЕНИИ НА РОДИНУ ВОЕННОПЛЕННЫХ И ГРАЖДАНСКИХ ИНТЕРНИРОВАННЫХ ОБОИХ СТРАН.

Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика, представленная г. Ароном Шейнман, и

Германское Правительство, представленное:

1) директором в министерстве иностранных дел, г. Густавом Берендт;

2) действительным советником в министерстве иностранных дел, бароном Аго фон-Мальцан, согласились относительно нижеследующих постановлений:

Возвращение бывших военнопленных и гражданских интернированных.

Статья I.

Оба правительства принимают на себя непременное обязательство в самом спешном порядке провести возвращение на родину еще не отправленных туда военнопленных и гражданских интернированных.

Статья II.

Военнопленные не могут быть задерживаемы на основании производимого следствия или осуждения за проступки против дисциплины и за наказуемые деяния всякого рода, которые были совершены до дня подписания настоящего дополнительного соглашения.

Определение времени возвращения на родину, долженствующего начаться, по возможности, без промедления, предоставляется особым соглашениям между исполнительными инстанциями.

Статья III.

Бюро, организованное обоими государствами для попечения о военнопленных, вправе наряжать розыски пропавших и умерших, доставлять акты о смерти и сообщения о местах погребения и, по возможности, заботиться о поддержании последних.

С этой целью каждое Бюро должно входить в сношения с соответствующими центральными учреждениями другой стороны. Эти учреждения обязаны выдавать и наводить все нужные справки, необходимые для выяснения местопребывания пропавших.

Оба правительства обязуются с возможной скоростью обмениваться находящимся в их распоряжении оставшимся после умерших участников войны имуществом, вместе с описью в трех экземплярах, из которых один скрепленный подписью получателя, возвращается обратно.

Статья IV.

Если и поскольку какое-либо из обоих правительств того потребует, то гражданскими интернированными в смысле соглашения от 19 апреля 1920 года, а также и этого дополнительного соглашения, следует считать тех граждан обоих стран, которые в начале войны жили на теперешней территории другой стороны или же находились там длительно или временно до заключения Брест-Литовского договора 3/7 марта 1918 г.

Права собственности бывших военнопленных и гражданских интернированных.

Статья V.

Впредь до принципиального урегулирования прав собственности граждан обоих государств, в исполнение ст. 10 от 19 апреля 1920 года, устанавливается предварительно следующее соглашение относительно частной, служащей для личного употребления, а также обнимающей домашний инвентарь, собственности (в дальнейшем обозначаемой только словом „собственность"):

Для обеспечения юридически обоснованных претензий в отношении прав собственности бывших военнопленных и гражданских интернированных и для урегулирования этих претензий, в Москве учреждается немецко-русская комиссия, которая должна приступить к своей деятельности не позже, как через четыре недели после вступления в силу настоящего дополнительного соглашения. Оба правительства пред'являют этой комиссии претензии своих граждан с приложением документальных данных. Круг задач этой комиссии и деловой порядок подробнее определяются уставом. Договаривающиеся стороны согласны в том, что для разрешения комиссией претензий германских граждан руководством служат только декрет Совета Народных Комиссаров от 16 апреля 1920 года о реквизициях и конфискациях, опубликованный в Собрании Узаконений и Распор. Рабоче-Крест. Правит. от 1920 года за № 29 (прибавление I), и дополнительный декрет от 23 июля 1920 года, опубликованный в „Известиях" от 25-го июля 1920 г. (прибавление II), а для урегулирования претензий русских граждан руководством служат германские законы.

Примечание. По отношению к юридически обоснованным претензиям германских граждан надлежит принимать в соображение соответственные постановления декрета Совета Народных Комиссаров о бесхозяйном имуществе, опубликованного в „Известиях" № 257 от 16 ноября 1920 года (прибавление III).

Статья VI.

Собственность не свыше 8 пудов (131 килограмм) может быть немедленно вывезена без оплаты пошлиной и налогом, с соблюдением вывозных правил.

Примечание. Находящееся в Петрограде и Москве движимое имущество, составляющее около 1.500 мест, следует рассматривать как частную собственность уже возвратившихся на родину и поступить с ней согласно этой статье. Это имущество после просмотра может быть немедленно отправлено, при чем Русское Правительство предоставляет нужные транспортные средства для его перевозки в порт, служащий для обмена военнопленных.

Статья VII.

Признанное комиссией германской собственностью имущество бывших военнопленных и гражданских интернированных, превышающее 8 пудов и

недозволенное к вывозу, до окончательного решения вопроса об его отправке, по предложению германского Бюро, подлежит передаче этому последнему Русским Правительством на хранение. Русское правительство предоставляет для этого нужные склады и железнодорожные транспортные средства.

Статья VIII.

Если внесенное в Комиссию заявление касается наличной собственности, то центральные ведомства иностранных дел обоих государств, по предложению Бюро, обязаны взять на себя временную ее охрану, впредь до пред'явления Комиссии документальных данных. Документальные данные должны быть представлены в трехмесячный срок по истечении дня, в который сделано заявление со стороны Бюро.

Интернированные воинские чины.

Статья IX.

Русскими воинскими чинами, интернированными в Германии, считаются все лица, которые перешли германскую границу в качестве входящих в состав русской Советской армии.

В отношении интернированных служат руководством соглашения от 19 апреля 1920 г., а также дополнительные соглашения и статья 2 настоящего соглашения.

Статья X.

Русское правительство обязуется, если не последует другое урегулирование вопроса, не позже 1 июля 1921 года, вернуть Германскому правительству произведенные и установленные расходы до 1 января 1921 года, понесенные германским государством на интернирование всех русских воинских частей.

Расходы этого рода, произведенные после 1 января 1921 года, Русское Правительство возвращает не позже трех месяцев после востребования.

Статья XI.

Российское Правительство выражает свое согласие на то, чтобы для покрытия упомянутых в ст. 10 расходов было употреблено и состоявшее при русских воинских частях военное имущество, под условием, чтобы использование этого имущества производилось на началах, которые служат руководством при использовании сверхкомплектного германского военного имущества и чтобы при этом присутствовал представитель русского Бюро, которому присваивается право протоколирования и возражения с тем, чтобы само использование этим не задерживалось.

Статья XII.

Это соглашение вступает в силу с момента подписания, статьи же 2, 4 и 9, поскольку они влекут за собою ненаказуемость, однако, лишь по обмене особыми ратификационными грамотами. В удостоверение чего уполномоченные обоих сторон подписали настоящее соглашение и приложили свои печати.

Составлено в двух подлинных экземплярах в Берлине 6-го мая 1921 г.

Шейнман. Густав Берент.
Барон Ago фон-Мальцан.

Протокол.

Нижеподписавшиеся согласились от имени своих правительств в том, чтобы заключенное ими сего дня, пока на одном лишь немецком языке составленное, дополнительное соглашение к германо-русскому соглашению о военнопленных от 19 апреля 1920 г. было возможно скорее составлено также и на русском языке и подписано датой 6 Мая 1921 года, при чем германский и русский тексты будут считаться тогда равноценными.

Берлин, 6 Мая 1921 г.

Шейнман. *Барон ф.-Мальцан.*

№ 59.

ОБМЕН НОТАМИ

МЕЖДУ ГЕРМАНСКИМ МИНИСТЕРСТВОМ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ Р. С. Ф. С. Р. ОТНОСИТЕЛЬНО КУРЬЕРСКОЙ СЛУЖБЫ.

Министерство иностранных дел

№ 1Г1713/98237.

Берлин, 6 Мая 1921 г.

В добавление к нашему сегодняшнему разговору честь имею передать Вам нижеследующие мои предложения относительно нового урегулирования курьерской службы между Германией и Советской Республикой.

1. Курьерская служба производится определенным числом каждой стороной поименно назначенных постоянных курьеров, которые пользуются, при условии соблюдения взаимства, одинаковым обращением с дипломатическими курьерами. Число постоянных курьеров на ближайшее время устанавливается по 6 с обоих сторон.

Для постоянных курьеров и их багажа имеют силу следующие правила:

а) освобождаются от всякого осмотра сами постоянные курьеры и находящийся при них запечатанный официальными печатями служебный багаж (депеши и др.) весом до 15 кило, адресованный в представительство, а равно в Центральные Ведомства Иностранных Дел обоих сторон.

б) Их официальный дополнительный багаж, могущий состоять только из предметов непосредственного употребления представительств, а равно Центральных Ведомств обоих сторон, их сотрудников и членов семейств последних, не подлежит осмотру на границе, но дополнительный багаж русских курьеров под таможенными пломбами отправляется с границы в том же поезде с почтовым курьером в Берлин, где он подвергается осмотру в министерстве иностранных дел германским таможенным чиновником.

в) Прочий багаж (частный багаж) курьеров подлежит осмотру таможенными властями.

2. Все другие курьеры, поскольку таковые допущены будут в виде исключения, рассматриваются, как случайные курьеры. Находящийся при них запечатанный официальными печатями служебный багаж, весом до 15 кило, освобождается от осмотра. Сами они вместе с их остальным багажом подчиняются в отношении таможенных правил правилам, установленным для прочих пассажиров.

3. Транзитные курьеры, имеющие визу на их в'езд в страну их назначения и против личности которых не имеется возражений, немедленно получают визу на право проезда через Германию. Их запечатанный официальными печатями служебный багаж, весом до 15 кило, пропускается без осмотра. Официальный дополнительный багаж обоих сторон пропускается одинаковым образом без таможенного осмотра, если он следует с таможенными пломбами и если приняты меры к тому, чтобы багаж этот был выдан курьерам на руки только в исходном пограничном пункте. Оба правительства озаботятся о скорейшем доставлении этого багажа к исходным пограничным пунктам.

4. Пограничными пунктами для посадки и выхода курьеров обоих сторон назначаются: с германской стороны —Эйдкунен и Штеттин, а с русской стороны—Нарва и Себеж.

И. д. *Гнейст.*

Уполномоченному Российской Федеративной Социалистической Советской Республики господину *Шейнману.*

Здесь.

А. Шейнман. Уполномоченный Российской Социалистической Советской Республики.

Берлин, 17 мая 1921 г.

Подтверждая получение Вашей ноты от 6 с. м. № И. Г. 1713, имею честь настоящим сообщить Вам, что я принимаю заключающиеся в ней Ваши предложения относительно курьерской службы между Германией и Россией и что моим Правительством уже даются соответствующие распоряженя своим пограничным властям.

Прошу Вас не отказать сообщить мне, когда Министерством Иностранных дел будут даны соответствующие распоряжения Германским пограничным властям и когда может начаться курьерская служба, согласно предложенному Вами и принятому мною основанию.

При даче этих распоряжений, прошу Вас принять во внимание, что, согласно соглашению от 16. с. м., здешнее представительство Р. С. Ф. С. Р. сохранило за собой право установить сборное курьерское сообщение для того, дабы путем этого сообщения могла быть установлена через Берлин связь между Народным Комиссариатом Иностранных Дел в Москве и Представительством Р. С. Ф. С. Р. за пределами Германии. В этом случае русскому курьеру, который везет дипломатическую почту в Берлин или из Берлина, должно быть разрешено везти с собой также и дипломатическую почту, предназначенную в заграничные (не германские) представительства Р. С. Ф. С. Р., либо отправляемую ими в Москву. К этой почте должны одинаковым образом применяться правила, предусмотренные в разделе а § 1.

Уполномоченный Р. С. Ф. С. Р. в Берлине
Шейнман.

В министерство иностранных дел. Барону фон-Мальцан.
Берлин.

МИНИСТЕРСТВО
Иностранных Дел
№ Л. Г. 1781.

Берлин, 25 мая 1921 г.

Вместе с Вашим отношением от 17 с. г.—А/849—я получил отношение господина А. Шеймана от того же дня, в котором он принимает мои предложения относительно курьерской службы между Германией и Россией. По моему предложению постановления Соглашения от 6 мая с. г. будут применят ся со стороны Германских властей, начиная с 1 июля с. г.

В целях урегулирования сборного курьерского сообщения я позволю себе сделать следующие дополнительные предложения:

Курьеры Русского сборного сообщения, назначенные для поддержания связи между Представительством Российской Советской Республикой в Берлине с одной стороны и его Представительствами в граничащих с Германией государствах с другой стороны, поскольку нет возражений против их личности, получают визы на въезд в Германию; их запечатанный официальными печатями багаж, адресованный своим центральным органам, весом до 15 кило, пропускается без осмотра. Относительно дополнительного багажа применяются постановления Соглашения от 6 мая под цифрой 3. Сами курьеры и их частный багаж подчиняются в отношении таможенном правилам, установленным для прочих пассажиров.

Прошу рассмотреть настоящие предложения и сообщить мне о Вашем согласии.

И. Д. *Гнейст.*

Господину Представителю Р. С. Ф. С. Р. в Германии, здесь.

№ 60.

СОГЛАШЕНИЕ,

ЗАКЛЮЧЕННОЕ МЕЖДУ РОССИЕЙ И ЛАТВИЕЙ О ПОРЯДКЕ ОПТАЦИИ ГРАЖДАНСТВА, ВОЗВРАЩЕНИЯ НА РОДИНУ, ВЫВОЗА И ЛИКВИДАЦИИ ИМУЩЕСТВА ГРАЖДАН ОБОИХ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН.

Часть I-ая.

О ПОРЯДКЕ ОПТАЦИИ ЛАТВИЙСКОГО ГРАЖДАНСТВА В ПРЕДЕЛАХ Р.С.Ф.С.Р.

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики, с одной стороны, и Правительство Латвийской Демократической Республики—с другой, желая установить порядок оптации латвийского гражданства для лиц, коим это право предоставлено ст. 8 Русско-Латвийского Мирного Договора, решили заключить особое соглашение по сему предмету, для чего уполномочены:

Правительством Российской Социалистической Федеративной Советской Республики:

Яков Станиславович ГАНЕЦКИЙ,
Лев Николаевич АЛЕКСАНДРИ,
Альфред Августович АУСТРИН,

Правительством Латвийской Демократической Республики:

Зигфрид Германович МЕЕРОВИЦ,
Альфред Иванович БИРЗНЕК,
Иван Иванович ВЕСМАН.

Означенные лица, по обмену своими полномочиями, найденными правильными и составленными по должной форме, выработали и подписали настоящее соглашение.

Статья 1.

Проживающие на территории Р.С.Ф.С.Р. лица, признаваемые гражданами России, на основании второго абзаца статьи 8 Русско-Латвийского Мирного Договора от 11-го Августа 1920 года, достигшие 18-летнего возраста и находившиеся на территории Р.С.Ф.С.Р. 4-го октября 1920 года, если они сами или их родители были до 1-го августа 1914 года приписаны к городским, сельским или сословным обществам на территории, входящей ныне в состав Республики Латвии, имеют право заявить о своем желании выйти из гражданства Российского и оптировать Латвийское, причем их гражданству

следуют дети моложе 18-летнего возраста, и жена, если по этому поводу между супругами не состоялось иного соглашения. Заявления об оптации Латвийского гражданства должны быть сделаны не позднее истечения шестимесячного срока для проживающих в Европейской России, и не позднее девятимесячного срока для проживающих в Азиатской России и на Кавказе, считая с 4-го октября 1921 года.

ПРИМЕЧАНИЕ: 1. Вдовы и разведенные до 4-го октября 1920 года жены, подходившие до замужества под признаки, указанные в статье 1-й, имеют право на латвийское гражданство вместе с детьми моложе 18-ти лет, если последние при расторжении брака оставлены на попечении матери.

Дети, законно усыновленные до вступления в силу Кодекса Законов об актах гражданского состояния (Собр. Узак. и Распор. 1918 г. ст. 918), пользуются при оптации всеми правами родных детей. Опекаемые малолетние и одержимые продолжительными болезнями, неспособные к самостоятельному существованию, оптируют через лиц, на фактическом попечении которых они находятся, с согласия учреждения, которому принадлежит опека над малолетними или больными.

ПРИМЕЧАНИЕ: 2. Отделы Управления Губернских Исполнительных Комитетов принимают меры к опубликованию сего Соглашения на местах, равно к осведомлению о сем лиц, содержащихся под стражей

Статья 2.

Указанные в статье 1-ой обстоятельства могут быть констатируемы каким-либо основным документом — видом на жительство, паспортом или метрикой, поскольку в таковых документах точно обозначена принадлежность данного лица к тому или другому сельскому, городскому или сословному обществу, в согласии с требованиями предыдущей статьи. В случае неимения подобного документа, обстоятельства, доказывающие право на латвийское гражданство, могут быть устанавливаемы иными документами, напр., свидетельством об образовании, формулярным списком о прежней службе, свидетельством о приписке к призывному участку, квитанциями об оплате общественных сборов на территории, ныне составляющей Латвию, выписками из сословных книг. Факт проживания в пределах Р.С.Ф.С.Р. 4-го октября 1920 года может быть доказан любым письменным удостоверением соответствующих властей Р.С.Ф.С.Р.

Статья 3.

Заявления об оптации одновременно подаются в консульские установления Латвии на территории Р.С.Ф.С.Р. и губернские Отделы Управления по месту жительства заявителя для пересылки последними в Народный Комиссариат Внутренних Дел. К заявлению, кроме документов, констатирующих право на оптацию, прилагаются заполненные оптантом анкеты, по одному экземпляру, которые должны содержать следующие сведения: 1) имя, отчество и фамилия, 2) возраст, 3) семейный состав, с указанием отношения к главе семейства и возраста, 4) образовательный ценз, 5) род занятий, 6) национальность, 7) прежнее сословие, 8) вероисповедание, 9) место приписки, 10) где проживал последние 10 лет до 1914 года и какое имел в это время занятие, 11) последнее местожительство в Латвии, 12) когда и по каким причинам покинул территорию Латвии, 13) местожительство заявителя и членов семьи, включенных в заявление, 14) место службы и занимаемая должность, 15) перечень прилагаемых документов, 16) собственноручная под-

шись заявителя. К заявлению, подаваемому в консульство Латвии, прилагаются подлинные документы, устанавливающие право на оптацию, а к заявлению, адресованному в Отдел управления, прилагаются копии документов, заверенные Отделом управления по месту жительства заявителя для пересылки их в Народный Комиссариат Внутренних Дел.

ПРИМЕЧАНИЕ 1. В случае невозможности представить достаточные документы, заявителю следует указать об этом в самом заявлении, с точным указанием учреждения, откуда таковые документы могут быть получены. Местные Отделы Управления, согласно указания оптанта, принимают меры к извлечению документов из Российских Правительственных и общественных учреждений и представляют таковые по принадлежности. В случае фактической утраты документов, таковые могут быть заменены официальными справками компетентных правительственных и общественных учреждений Латвийского государства.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Оба экземпляра заявления с указанными документами и копиями могут подаваться в губернский Отдел управления, который немедленно препровождает таковые по принадлежности.

ПРИМЕЧАНИЕ 3. Граждане, находящиеся под судом или следствием или отбывающие наказание за совершенные преступные деяния, подают заявления об оптации через посредство тех учреждений, в распоряжении коих они находятся.

Статья 4.

Стороны обязуются каждые 3 месяца доводить до взаимного сведения, дипломатическим путем, списки лиц, от которых поступило заявление об оптации.

Статья 5.

Лицо, сделавшее заявление об оптации, получает из отдела управления, принявшего заявление, временное удостоверение на жительство, для чего в тех случаях, когда заявление на имя консульства подано им непосредственно в консульство, заявитель должен представить Отделу управления расписку консульства с обозначением принятых у него бумаг.

Означенное в сей статье временное удостоверение отбирается у оптанта отделом управления при выдаче ему вида на жительство, установленного для иностранцев, при чем срок действия этого вида на жительство не может быть больше, чем срок действия национального паспорта. Равным образом, временное удостоверение отбирается при возвращении ему документа, если заявление оптанта будет в порядке ст. 6-ой отклонено.

Лица, сделавшие заявление об оптации, не приобретают еще этим прав латвийского гражданства, сохраняя все права гражданства Р.С.Ф.С.Р.

Статья 6.

Латвийское консульство, принявшее заявление об оптации, составляет постановление о соответствии заявителя требованиям статьи первой сего Соглашения, каковое постановление в двухмесячный срок, со дня получения заявления, высылает вместе со всеми документами оптанта в дипломатическое представительство Латвии для представления в Народный Комиссариат Иностранных Дел.

Народный Комиссариат Иностранных Дел, по признании постановления Латвийского Представительства правильным, в течение одного месяца со дня

поступления к нему этого постановления, посылает документ лицу, возбудившему ходатайство об оптации, а в Латвийское Представительство посылает одновременно уведомление о выходе оптанта из Российского гражданства вместе с подлинными документами, за исключением вида на жительство. В случае же несогласия с постановлением последнего, Народный Комиссариат Иностранных Дел в течение того же срока сообщает Латвийскому Представительству о несогласии и вопрос разрешается дипломатическим путем.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для Азиатской России и Кавказа срок для рассмотрения заявлений оптантов консульством Латвии удлиняется до 4-х месяцев, а срок для ответа Наркоминотдела до 2-х месяцев.

Статья 7.

Латвийское правительство не может отказать в латвийском гражданстве, а Р.С.Ф.С.Р.—в выходе из Российского гражданства, если на основании указанных в ст. 2-й настоящего Соглашения доказательств, может быть установлено, что данное лицо удовлетворяет требованиям ст. 1-й настоящего Соглашения.

Статья 8.

Закончившие оптацию пользуются всеми правами, предоставленными иностранцам в Р.С.Ф.С.Р. с момента же зачисления в эшелон на выезд в Латвию, они освобождаются от всех повинностей государственного и муниципального характера.

Статья 9.

Настоящая первая часть Соглашения вступает в силу с момента опубликования ее в „Известиях ВЦИК“, каковое должно последовать не позднее 14 дней с момента подписания. Соглашение составлено на русском и латышском языках, причем оба текста считаются аутентичными.

В удостоверение сего уполномоченные обоих сторон собственноручно подписали настоящее соглашение.

Подлинный в двух экземплярах.

Рига, 22 июля 1921 года.

ГАНЕЦКИЙ, МЕЕРОВИЦ,
Л. АЛЕКСАНДРИ, ВЕСМАН,
БИРЗНЕК.

Соглашение опубликовано в „Известиях“ В.Ц.И.К. от 2-го августа 1921 г. № 168.

№ 61.

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ Р.С.Ф.С.Р. И ЛИТВОЙ О ПОРЯДКЕ ОПТАЦИИ ЛИТОВСКОГО ГРАЖДАНСТВА.

Правительство Р.С.Ф.С.Р., с одной стороны, и правительство Демократической Республики Литвы,—с другой, желая установить порядок оптации литовского гражданства для лиц, коим это право предоставлено ст. 6 русско-литовского мирного договора, решили заключить особое соглашение по сему предмету для чего уполномочили: Правительство Р.С.Ф.С.Р. заместителя Народного Комиссара по Иностранным Делам тов. ЛИТВИНОВА, Максима Максимовича, а Правительство Демократической Республики Литвы полномочного представителя Литовской Республики в Р.С.Ф.С.Р. г. БАЛТРУШАЙТИСА, Юрия Казимировича.

Означенные лица по обмене своими полномочиями, найденными правильными, составленными в должной форме, выработали и подписали нижеследующее соглашение:

Статья 1.

Проживающие на территории Р.С.Ф.С.Р. лица, достигшие 18 летнего возраста, кои сами или их родители постоянно проживали в Литве, либо были приписаны к сельским, городским или сословным обществам на территории Литовского государства, а равно лица, которые до 1914 г. проживали на территории того же государства не менее десяти последних лет и имели там постоянное занятие, за исключением бывших гражданского и воинского звания чинов, не происходящих из Литвы, и членов их семейств, имеют право в течении одного года с момента ратификации мирного договора, т. е. с 14 октября 1920 г. заявить о своем желании оптировать Литовское гражданство.

ПРИМЕЧАНИЕ: 1. Жена и дети, моложе 18-ти лет, лица, желающего оптировать литовское гражданство, следуют гражданству главы семьи, если по этому поводу между супругами не состоялось иного соглашения.

ПРИМЕЧАНИЕ: 2. Вдовы и разведенные жены, могущие доказать одно из обстоятельств ст. 1, имеют право на литовское гражданство вместе с детьми, моложе 18-ти лет, если последние находятся на их иждивении.

ПРИМЕЧАНИЕ: 3. Для лиц, проживающих в Азиатской России и на Кавказе, указанный в настоящей статье срок продолжается до 2-х лет.

Статья 2.

Указанные в ст. 1 обстоятельства могут быть констатируемы каким-либо основным документом-видом на жительство, паспортом или метрикой.

В случае неимения подобных документов, обстоятельства доказывающие право на литовское гражданство, могут быть устанавливаемы иными документами, как например, свидетельство об образовании, формулярный список о прежней службе, свидетельство о приписке к призывному участку, квитанции доказывающие систематическую уплату общественных сборов на территории, ныне составляющей Литву, выписки из сословных книг и др.

ПРИМЕЧАНИЕ: В особых случаях, где в силу чрезвычайных обстоятельств, желающий оптировать окажется лишенным перечисленных в сей статье документов, признание за сим лицом права на оптацию будет возможным в случае благоприятного по сему предмету заключения Народного Комиссариата по делам национальностей Р.С.Ф.С.Р.

Статья 3.

Заявления об оптации одновременно подаются в дипломатические и консульские установления Литвы на территории Р.С.Ф.С.Р. и в губернские Отделы управления по месту жительства заявителя.

К заявлению, кроме документов, констатирующих право на оптацию, прилагаются заполненные оптантом анкеты в 2-х экземплярах, которые должны содержать следующие сведения: 1) имя, отчество и фамилия, 2) возраст, 3) семейный состав, с указанием отношения к главе семейства и возраст, 4) образовательный ценз, 5) род занятий, 6) национальность, 7) сословие, 8) место приписки, 9) где проживал последние 10 лет до 1914 г. и какое в это время имел занятие, 10) место жительства заявителя и членов семьи, включенных в заявление, 11) место службы и занимаемая должность, 12) перечень прилагаемых документов и 13) собственноручная подпись заявителя.

Подаваемые при заявлении копии документов должны быть заверены отделом управления по месту жительства заявителя, для пересылки в Н. К. В. Д.

ПРИМЕЧАНИЕ: 1. В случае невозможности представить достаточные документы, заявителю следует указать об этом в самом заявлении, с точным указанием учреждения, откуда таковые документы могли бы быть получены. Местные отделы Управления, согласно указаниям оптанта, принимают меры к извлечению документов из Российских правительственных и общественных учреждений и представляют таковые по принадлежности. В случае утраты документов учреждениями Р.С.Ф.С.Р. таковые могут быть заменены официальными справками компетентных правительственных учреждений Литовского государства. Означенные справки получаются литовским представительством через министерство внутренних дел Латвии, для чего отделы управления сносятся с литовским представительством, но не непосредственно, а через Н.К.И.Д.

ПРИМЕЧАНИЕ: 2. В тех местах, где не имеется представительства Литвы, заявление на имя органов литовского правительства может быть подано в губернский отдел управления, который немедленно, через Н.К.И.Д., препровождает заявление в представительство Литвы, вместе с заявлением на имя Н.К.В.Д.

Статья 4.

Стороны обязуются каждые три месяца доводить до взаимного сведения дипломатическим путем списки лиц, от которых поступили заявления об оптации, с сообщением, какие заявления признаны правильными, какие нет.

Статья 5.

Лица, сделавшие заявление об оптации, не приобретают этим еще прав литовского гражданства.

Статья 6.

Если лицо, сделавшее заявление об оптации, удовлетворяет требованиям ст. 1 настоящего соглашения, литовское представительство составляет о сем постановление, о чем препровождает в Н.К.И.Д. извещение, вместе с документами оптанта. Постановление это должно быть вынесено в 2-х месячный срок, со дня поступления к органу литовского правительства заявления оптанта.

Н.К.И.Д., в течение месяца со дня получения извещения, либо сообщает означенному представительству свое несогласие с его постановлением и тогда вопрос разрешается дипломатическим путем, либо признает постановление литовского правительства, и препровождает последнему документ о выходе лица, оптировавшего литовское гражданство, из российского гражданства.

Статья 7.

Литовское правительство не может отказаться принять в литовское гражданство, а Р.С.Ф.С.Р. не имеет права отказать в выходе из российского гражданства, если, на основании указанных в ст. 2 сего соглашения признаков, может быть установлено, что данное лицо удовлетворяет требованиям ст. 1 сего соглашения.

Статья 8.

Закончившие оптацию, при выезде из России имеют право вывозить свое имущество на основании прилагаемых к сему соглашению правил.

Оставшееся, сверх указанной в этих правилах нормы, имущество может быть ликвидировано или в последствии вывезено при изменении условий транспорта в Р.С.Ф.С.Р. Порядок ликвидации имущества оптантов, а равно и другие вопросы, связанные с имуществом оптантов, будут урегулированы особой Смешанной комиссией на основах, предусмотренных ст. XVII мирного договора.

Статья 9.

Закончившие оптацию пользуются всеми правами и льготами, предоставленными иностранцам в Р.С.Ф.С.Р., с момента же зачисления в эшелон на выезд в Литву они освобождаются от всех повинностей государственного и муниципального характера.

Статья 10.

Закончившие оптацию пользуются всеми правами и льготами и обязаны в течение года оставить пределы Р.С.Ф.С.Р. Российское Правительство обязуется предоставить им транспорт, по мере возможности, для переезда и провоза следующего с ними, согласно ст. 8 сего соглашения имущества.

Статья 11.

Ввиду истечения значительного количества времени со дня вступления в силу Русско-Литовского договора, т. е. с 14 октября 1920 г., обе стороны согласны, что в случае, если к сему представится надобность, они вступят в особое соглашение о продлении указанного в ст. VI упомянутого выше договора годового срока для совершения оптации.

Статья 12.

Настоящее соглашение вступает в силу с момента его опубликования в „Известиях В.Ц.И.К." и особой ратификации не подлежит, в удостоверение чего уполномоченные обоих сторон собственноручно подписали настоящее соглашение и приложили к нему свои печати.

Учинено в двух экземплярах, в гор. Москве Июня 28 дня 1921 г.

М. ЛИТВИНОВ. Ю. БАЛТРУШАЙТИС.

Опубликовано в „Известиях Всероссийского Центрального Исполнительного Комитета Советов" от 14 Июля 1921 г. за № 152 (1295).

№ 62.

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СОГЛАШЕНИЮ МЕЖДУ Р. С. Ф. С. Р. и ЛИТВОЙ О ПОРЯДКЕ ОПТАЦИИ ЛИТОВСКОГО ГРАЖДАНСТВА.

В развитие постановления ст. 8. соглашения, обе договаривающиеся стороны установили следующие правила о вывозе имущества литовских оптантов.

Общий вес багажа, сверх ручного, не должен превышать 10 пудов на каждое лицо.

Из числа запрещенных к вывозу предметов разрешается вывозить:

1. Бумажные деньги любого выпуска, не свыше 100.000 рублей или литовских 10.000 ост-марок на каждое оптировавшее лицо. Вывоз сумм, превышающих эту норму, допускается лишь с особого разрешения.

2. Золотые и платиновые вещи, весом не более 25 золотников каждая, золотые и платиновые изделия в количестве, не превышающем общим весом 25-ти золотников на одно лицо, и изделия из серебра, не превышающие 5-ти фунтов на одно лицо.

Золотые и серебряные часы с цепочками и обручальные кольца, серебряные портсигары и серебряные дамские портмоне по одной штуке на взрослое лицо, при чем вес этих предметов не включается в норму, установленную настоящим пунктом.

3. Изделия из драгоценных камней, алмазов, бриллиантов, сапфиров изумрудов и рубинов, общий вес которых не превышает одного карата. То же относится и к жемчугу.

4. При лицах специальных профессий, как-то рабочих, ремесленниках, земледельцах, медиках, художниках, ученых и т. п. предметы, необходимые им для их профессиональной деятельности, свыше установленной нормы веса, по особому в каждом случае заявлению.

Одну швейную машину на семью.

5. Громоздкую мебель в неразобранном виде, экипажи, телеги и сани, живой инвентарь, машины, составные части машин, инструменты, физические приборы, громоздкие хирургические и музыкальные инструменты в том случае, если лицо, осуществляющее оптацию, возвращается гужом или если указанное имущество перевозится средствами Литовской Республики. Предметы эти временно не принимаются к перевозке по железным дорогам и на пароходах, исключая случаев, предусмотренных пунктом 4-ого настоящего приложения.

6. Отдельные предметы, имеющие художественную ценность или предметы старины, поскольку те и другие не составляют коллекции, и являются семейной памятью, с разрешения соответствующих органов.

7. Предметы продовольствия в количестве не более 20 фунтов на каждого человека, в том числе не более 8-ми фунтов муки или хлеба, 3-х фунтов молочных продуктов, 5 фунтов мясных продуктов, и 4-х фунтов прочих съестных припасов — в том числе сахару не более 1-го фунта и чаю не более 1/4 фунта.

8. Табачные изделия не свыше 500 штук папирос или $^1/_2$ фунта табаку на лицо старше 13 лет.

9. Мыло не свыше одного куска туалетного — на одно лицо и одного фунта простого на семью.

10. Печатные произведения, акты, документы, фотографии и всякие другие бумаги, снабженные пометкой о состоявшемся осмотре их соответствующими учреждениями.

11. Мануфактура, скорняжные, кожевенные и галантерейные изделия и другие предметы, предназначенные для личного употребления, а не для продажи.

12. Заграничную валюту по специальному разрешению.

13. Российские процентные, дивидендные и облигационные бумаги, в том числе выпущенные акционерными и иными обществами, действовавшими в пределах России — только по специальным разрешениям, равным образом по специальному разрешению могут вывозиться векселя, транспортные квитанции и варрантные свидетельства.

14. Галлереи, собрания и коллекции, имеющие художественное значение—по специальному разрешению.

М. Литвинов. *Ю. Балтрушайтис.*

Опубликовано в „Известиях В. Ц. И. К." от 15 июля 1921 года за № 153 (1296).

№ 63.

СОГЛАШЕНИЕ.

О РЕПАТРИАЦИИ, ЗАКЛЮЧЕННОЕ МЕЖДУ РОССИЕЙ И УКРАИНОЙ С ОДНОЙ СТОРОНЫ И ПОЛЬШЕЙ С ДРУГОЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ СТАТЬИ VII ДОГОВОРА О ПРЕЛИМИНАРНЫХ УСЛОВИЯХ МИРА ОТ 12 ОКТЯБРЯ 1920 ГОДА.

Во исполнение статьи VII Договора о прелиминарных условиях мира от 12 октября 1920 года нижеподписавшиеся надлежаще уполномоченные представители Правительств РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ и УКРАИНСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ с одной стороны и ПРАВИТЕЛЬСТВА ПОЛЬСКОЙ РЕСПУБЛИКИ с другой стороны, постановляют нижеследующее

ОТДЕЛ I.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Статья I.

Обе договаривающиеся стороны обязуются немедленно по подписании настоящего соглашения приступить к возможно скорейшей репатриации всех находящихся в пределах их территорий заложников, гражданских пленных, интернированных, военнопленных, беженцев и эмигрантов.

Статья II.

§ 1

Под гражданскими пленными и интернированными понимаются:

1) Все находящиеся на территории одной из договаривающихся сторон граждане другой стороны, содержащиеся или содержавшиеся в заключении, под арестом или под административным надзором, равно подвергающиеся или подвергавшиеся прочим судебным или административным репрессиям за политические или государственные преступления, или преступления в пользу другой стороны, или, если репрессии эти применены, или были применены к ним, с целью пресечения возможности вышеуказанных преступлений.
2) Все лица, которые подвергаются репрессиям, перечисленными в пункте 1 настоящего параграфа и признаны были польскими властями российскими или украинскими гражданскими пленными, или российскими или украинскими властями — польскими гражданскими пленными.
3) Заложники.

§ 2.

Под военнопленными понимаются комбатанты договаривающихся сторон, взятые в плен армиями другой стороны на российско-украинско-польском фронте, равно и некомбатанты, входившие в состав действующих вооруженных сил и захваченные в плен армиями другой стороны, а также лица, входившие в состав польских отдельных войсковых частей и отрядов, взятые в плен российско-украинскими армиями и на других фронтах и разоруженные и интернированные российскими и украинскими властями.

§ 3.

Под беженцами понимаются лица, до 1 августа 1914 года проживавшие на территории одной из договаривающихся сторон и находящиеся на территории другой стороны, оставившие во время мировой войны 1914—1918 годов, или российско-украинско-польской войны, или гражданской войны, занятые или угрожаемые неприятелем районы, либо выселенные распоряжением военных или гражданских властей.

К беженцам приравниваются также бывшие военнопленные мировой войны, до 1 августа 1914 года проживавшие на территории одной из договаривающихся сторон и находящиеся на территории другой стороны, а также бывшие военнослужащие российско-украинских армий, находящиеся на территории Польской Республики, если таковые не взяты в плен регулярной польской армией.

§ 4.

Под эмигрантами понимаются граждане одной из договаривающихся сторон, до 1 августа 1915 года эмигрировавшие на территорию другой стороны в силу преследований за свои политические убеждения, национальную или религиозную принадлежность.

Статья III.

Репатриация выше перечисленных лиц является добровольной и потому принуждение не может быть применяемо ни прямо, ни косвенно.

Статья IV.

Лица, предназначенные к отправке, по сдаче должности должны быть освобождены от службы, с предупреждением об этом по месту службы за месяц до дня отправки; при этом освобождение от службы должно иметь место не позднее, чем за неделю до дня отправки.

При увольнении должна быть выплачена невыданная или незасчитанная заработная плата.

Договоры личного найма, арендные и о найме квартир и помещений, заключенные вышеупомянутыми лицами, будут считаться потерявшими силу, при условии предупреждения за месяц до дня от'езда и без права требования при этом противоположной стороной какого бы то ни было возмещения по этому поводу.

Статья V.

Договаривающиеся стороны обязуются обеспечить достаточное содержание или возможный заработок всем находящимся на их территориях и подходящим под настоящее соглашение военнопленным, гражданским пленным, интернированным и заложникам.

До момента передачи военнопленные подчиняются установленным в стране пленения порядку и дисциплине, причем стороны обязуются обеспечить им надлежащие условия содержания и отнюдь не подразделять их на группы и категории, не предусмотренные международным правом и обычаями, с целью поставить их в худшие условия содержания.

Статья VI.

Каждая из договаривающихся сторон обязуется возместить те издержки на содержание своих попавших в военный плен граждан, которые были произведены другой стороной, поскольку эти издержки не погашены работой военнопленных в государственных или частных предприятиях. Расплата будет производиться в валюте государства, содержавшего военнопленного.

Подлежащие возмещению издержки на содержание военнопленного слагаются из стоимости израсходованных на него пайка, вещевого и денежного довольствия.

При отправке военнопленных им возвращается отнятое у них распоряжением властей того государства, которое взяло их в плен, их собственное имущество, а также выдается еще не выплаченная или не засчитанная часть их заработка.

Статья VII.

Лицам, поименованным в статье I настоящего соглашения при возвращении на родину предоставляется право вывозить свое имущество с соблюдением нижеследующих правил:

§ 1.

Разрешается вывозить, сверх ручного, свой багаж, весом не свыше 8 пудов для глав семей и одиноких, 5 пудов для каждого члена семьи и 2 пудов для детей моложе 10 лет.

§ 2.

В числе прочих предметов в багаже разрешаются к вывозу:

1) Платье и белье носильное. Платье и обувь не более двух штук или пар каждого наименования (меховая шуба только одна) и белье не более шести смен на каждое лицо.
2) Необходимые дорожные принадлежности в количестве не превышающем обыкновенной потребности в пути, как например: подушки, простыни, одеяла, полотенца, чайник и т. п.
3) При лицах специальных профессий, как то: рабочих, ремесленниках, земледельцах, медиках, художниках, ученых и т. п. разрешаются к вывозу предметы, необходимые им для их профессиональной деятельности и сверх установленной нормы веса, по особому в каждом случае заявлению.

§ 3.

Не допускаются к вывозу:

1) Печатные произведения, акты и документы, фотографии и бумаги всякого рода, не снабженные пометкой о состоявшемся просмотре их соответствующими учреждениями.
2) Оружие, предметы военного снаряжения и полевые бинокли.

3) Мануфактурные, скорняжные, кожевенные, галантерейные и другие предметы, предназначающиеся для торговли, а не для личного употребления.

4) Предметы продовольствия в количестве боле 20 фунтов на каждого человека, в том числе более 8 фунтов муки или хлеба, 5 фунтов мясных продуктов, 3 фунтов молочных продуктов и 4 фунтов прочих съестных припасов — в том числе сахару более 1 фунта и чаю ¼ фунта.

5) Домашний скот и домашняя птица.

Беженцам следующим не по железной дороге, разрешается вывозить их собственный домашний скот и домашнюю птицу, за исключением случаев явной спекуляции.

6) Автомобили, мотоциклеты, велосипеды, экипажи всякого рода, телеги и сани.

Беженцам, следующим не по железной дороге, разрешается вывозить экипажи, телеги и сани, если они составляют принадлежность их собственного хозяйства.

7) Драгоценные металлы в необделанном виде, драгоценные камни без оправы, золотые и серебряные монеты.

8) Золотые и платиновые вещи, весом более 16 золотников каждая. золотые и платиновые изделия в количестве, превышающем общим весом 16 золотников на одно лицо и изделия из серебра, превышающие 1 фунт на одно лицо.

Золотые и серебряные часы и обручальные кольца, серебряные портсигары и серебряные дамские портмонэ разрешаются к вывозу в количестве одного экземпляра на каждого взрослого человека, причем вес их не входит в установленную настоящим пунктом норму.

9) Изделия из драгоценных камней (алмазов, бриллиантов, сапфиров, изумрудов, рубинов), общий вес каковых превышает один карат. То же относится к жемчугу.

10) Всякого рода машины и части машин, физические аппараты, хирургические приборы и музыкальные инструменты, кроме перечисленных в пункте 3 § 2 настоящей статьи.

Швейные машины разрешаются к вывозу по одной на семью.

11) Табачные изделия (свыше 500штук или ½ фунта табаку на каждого взрослого старше 18 лет).

12) Мыло, сверх одного куска туалетного на каждое лицо и 1 фунта простого на семью.

13) Бумажные деньги любого выпуска свыше 20,000 рублей из России и Украины и 40,000 марок польских из Польши — на каждое лицо.

Вывоз суммы свыше установленной в этом пункте нормы допускается лишь с особого разрешения.

14) Иностранная валюта, без особого разрешения.

15) Российские процентные, дивидендные и облигационные бумаги, в том числе выпущенные акционерными и иными обществами, действовавшими в пределах России и Украины. Эти бумаги могут вывозиться только по специальному разрешению. Равным образом по специальному разрешению могут вывозиться векселя, транспортные квитанции и варрантные свидетельства.

16) Предметы, имеющие художественное и антикварное значение, на пропуск коих не последует особое разрешение.

Статья VIII.

Имущество, составляющее на основании законоположений и правил, действующих в государстве отправляющем, собственность лиц, перечисленных в статье I сего соглашения, может быть ими, в пределах вышеуказанных законоположений и правил, беспрепятственно ликвидировано или оставлено.

В отношении последующей ликвидации или пересылки на родину упомянутого в первом абзаце настоящей статьи оставленного имущества, лица, переименованные в статье I сего соглашения, являющиеся гражданами того государства, в которое они выехали, будут пользоваться теми же правами, кои Мирным Договором будут признаны за оптантами.

Статья. IX.

Лица, от'езжающие на основании настоящего соглашения и вывозимый ими багаж освобождаются от каких бы то не было обложений и пошлин, связанных с от'ездом.

ОТДЕЛ II.

СМЕШАННЫЕ КОМИССИИ.

Статья X.

Для наблюдения и содействия выполнению настоящего соглашения, ускорения репатриации и содействия организации таковой, а также для защиты интересов перечисленных в статье I сего соглашения лиц и оказания им помощи, — учреждаются две Смешанные Комиссии: одна в Москве — для Российской Социалистической Федеративной Советской Республики и Украинской Социалистической Советской Республики и другая в Варшаве — для Польской Республики.

Каждая Смешанная Комиссия состоит из двух Делегаций, назначаемых соответствующими Правительствами.

Каждая Делегация состоит из трех членов и двух к ним заместителей, а также необходимого вспомогательного персонала не свыше 30 лиц.

Личный состав каждой Делегации и ее вспомогательного персонала заблаговременно будет сообщен другой стороне; если в течение десяти дней со дня сообщения не последует возражений, то состав этот считается принятым.

Смешанные Комиссии должны быть образованы не позднее месяца со дня подписания настоящего соглашения.

Статья XI.

Смешанным Комиссиям предоставляется право делегировать часть своего состава и лиц вспомогательного персонала для работы и в другие местности, причем в этом случае делегированные лица действуют в качестве уполномоченных Смешанной Комиссии и им предоставляется право беспрепятственного сношения со Смешанной Комиссией и со своей Делегацией.

Статья XII.

В круг ведения Смешанных Комиссий входит:

1) Выработка на основании настоящего соглашения инструкции для Смешанной Комиссии.

2) Выяснение числа, местонахождения и происхождения поименованных в статье I сего соглашения подлежащих репатриации лиц, а также наблюдение за регистрацией таковых.
3) Выяснение точных и полных списков умерших из числа лиц, перечисленных в статье I настоящего соглашения, а также принятие мер к установлению тождества умерших из среды названных категорий.
4) Наблюдение и контроль за правильным выполнением настоящего соглашения.
5) Попечение и оказание, по мере необходимости, всех видов материальной помощи лицам, перечисленным в статье I настоящего соглашения, а также защита в пределах сего соглашения интересов этих лиц.
6) Посещение лагерей, тюрем, госпиталей и прочих мест нахождения перечисленных в статье I настоящего соглашения лиц.
7) Содействие правильности организации и планомерному ходу репатриации и наблюдение за таковыми, а также разработка соответствующих технических мероприятий.
8) Рассмотрение, разрешение или направление по принадлежности заявлений и предложений, вносимых каждой из Делегаций в Смешанную Комиссию.
9) Право непосредственного обращения к Правительству и к центральным органам государства, в котором действует Комиссия, по вопросам о замеченных недостатках и неправильностях в выполнении сего соглашения.
10) Непосредственное предъявление в соответствующие центральные учреждения списков лиц, подлежащих репатриации, а также исправление и дополнение указанных списков.
11) Издание оффициальных сообщений по вопросам репатриации, причем эти сообщения должны опубликовываться в печати за подписью председателей обоих Делегаций и пересылаться в места нахождения подлежащих репатриации лиц.
12) Посредничество в пересылке простой и денежной корреспонденции, отправляемой с родины на имя перечисленных в статье I сего соглашения лиц, равно как и в пересылке простой и денежной корреспонденции этих лиц на родину, — в том и другом случае в пределах действующих по этому поводу законоположений и правил.
13) Получение и пересылка выехавшим на основании настоящего соглашения лицам выписок из метрических и гражданского состояния книг, а также всякого рода личных документов.
14) Наведение и выдача информационных справок по делам, входящим в компетенцию Смешанной Комиссии, а также рассмотрение заявлений и жалоб, поступающих по вопросам о возвращении на родину.
15) Определение действительных затрат, произведенных сторонами на содержание военнопленных и выяснение действительных размеров причитающейся военнопленным заработной платы за произведенные ими во время пленения работы, а равно и недополученной ими или незасчитанной им заработной платы, — согласно статьи VI сего соглашения.
16) Рассмотрение всех прочих дел, касающихся выполнения настоящего соглашения, не предусмотренных предыдущими пунктами.

Статья XIII.

Договаривающиеся стороны обязуются предоставить в распоряжение Смешанных Комиссий все материалы и необходимые средства, могущие об-

легчить их задачу, а равно разрешить Смешанным Комиссиям, или уполномоченным таковых, доступ в лагери, тюрьмы, госпиталя и прочие места нахождения подлежащих репатриации лиц.

Равным образом договаривающиеся стороны обязуются обеспечить возможно быстрое содействие выполнению настоящего соглашения со стороны своих государственных и общественных учреждений и органов самоуправления.

Статья XIV.

Договаривающиеся стороны обязуются с наивозможной скоростью предоставить в распоряжение Смешанных Комиссий точные сведения о находящихся в пределах их территорий военнопленных, гражданских пленных и интернированных, а также о заложниках, где таковые имеются.

Статья XV.

Членам Делегаций другой стороны в Смешанных Комиссиях и их заместителям договаривающиеся стороны гарантируют права дипломатической неприкосновенности.

Равным образом указанным членам Делегаций, их заместителям и всему вспомогательному персоналу гарантируется личная безопасность и безопасность необходимого личного и служебного имущества.

Статья XVI.

Делегациям другой стороны в Смешанных Комиссиях предоставляется право постоянных и беспрепятственных сношений со своими Правительствами по аппарату Юза, по радио, посредством дипломатических курьеров, а также посредством писем, или телеграфно.

Равным образом указанным Делегациям предоставляется право пользования шифром и своей оффициальной печатью, причем все письма и посылки, опечатанные этой печатью, равно как и письма и посылки соответствующих Правительств к своим Делегациям, не подлежат ни вскрытию, ни цензуре.

Статья XVII.

В круг ведения Делегаций другой стороны в Смешанных Комиссиях входит:

1) Право засвидетельствования (наложения визы) списков лиц, отправляемых на основании настоящего соглашения в их государства.
2) Попечение и оказание, по мере необходимости, всех видов материальной помощи лицам, перечисленным в статье I сего соглашения, защита их интересов в пределах сего соглашения, а также наведение и выдача соответственных информационных справок.

Статья XVIII.

Делегациям другой стороны в Смешанных Комиссиях предоставляется право покупки, с соблюдением действующих законоположений и правил на территории страны, в пределах коей действует Комиссия, или доставки с родины и из заграницы продовольствия, одежды, медикаментов и т. п. предметов первой необходимости, для удовлетворения нужд лиц, перечисленных в статье I сего соглашения.

Каждая из договарпвающихся сторон предоставляет для перевозки вышеуказанных предметов в пределах своей территории необходимые транспортные средства.

Вышеуказанные предметы, закупленные или импортированные, ни в коем случае, ни до, ни после распределения, не подлежат ни конфискации, ни реквизиции и освобождаются от всяких податей, таможенных, ввозных, фрахтовых и т. п. пошлин.

Для хранения этих предметов указанным Делегациям предоставляется право получения, в случае нужды, помещений под склады.

Статья XIX.

Делегациям другой стороны в Смешанных Комиссиях и вспомогательному персоналу соответствующие Правительства предоставляют по твердым ценам надлежащие помещения под канцелярию и для жилья, а также топливо и освещение.

Статья XX.

Всякие заявления, письма и документы, направляемые в Смешанные Комиссии или в Делегации, либо исходящие от таковых, освобождаются от гербового и всякого другого сбора.

ОТДЕЛ III.

ОРГАНИЗАЦИЯ РЕПАТРИАЦИИ.

Статья XXI.

Регистрация перечисленных в статье I сего соглашения подлежащих репатриации лиц и составление эшелонных списков производятся соответствующими учреждениями отправляющего государства.

Вышеуказанным лицам предоставляется право беспрепятственного обращения к Смешанной Комиссии и Делегации своего Правительства, а также почтово-телеграфных сношений с ними на обще-государственных основаниях.

Статья XXII.

Списки отправляемых должны составляться отдельно для каждой категории лиц, перечисленных в статье I сего соглашения, и включать следующие данные:

1) Фамилия, имя и отчество.
2) Возраст.
3) Национальность.
4) Вероисповедание.
5) Семейное положение.
6) Нынешнее место фактического жительства.
7) Постоянное местожительство на родине, с указанием губернии, уезда, волости (гмины), села или города.
8) Занятие.
9) Перечисление документов, обосновывающих право репатриации.
10) Примечание.

В списках военнопленных должны быть включены следующие данные:

1) Фамилия, имя и отчество.

2) Возраст.
3) Место рождения или постоянного жительства на родине.
4) Время и место взятия в плен.
5) Часть, в которой служил военнопленный.
6) Чин, воинское звание или должность.
7) Последнее место пребывания в плену.
8) Был ли осужден за время пленения за уголовные преступления, именно за какие и когда.
9) Состояние здоровья.
10) Примечание.

Статья XXIII.

Списки отправляемых лиц органами государства отправляющего передаются в Смешанную Комиссию, откуда в двух экземплярах поступают в Делегацию другой стороны для засвидетельствования (наложения визы).

Засвидетельствованные списки должны быть возвращены указанной Делегацией не позднее двадцати дней с момента их получения.

Невозвращение списков в течение этого срока считается согласием на принятие перечисленных в них лиц.

Делегациям предоставляется право не принять отдельных лиц из числа поименованных в списках и не засвидетельствовать пропуск таковых на территорию своего государства, поскольку означенные лица не подходят под категории, установленные статьей I сего соглашения, однако, все такого рода случаи должны быть доведены до сведения Смешанной Комиссии.

Лица, коим Делегацией отказано в пропуске, могут быть вторично включены в списки отправляемых по представлению указанной Делегации.

Статья XXIV.

Возвращающимся на основании сего соглашения лицам предоставляется право в порядке совместного выезда взять с собой семьи, причем в составе семей могут быть вывезены: жена, если она фактически ведет с мужем совместную жизнь, дети, мать и неработоспособный отец, внуки, питомцы и воспитанники, а также домочадцы, поскольку они ведут общее хозяйство с возвращающимся кормильцем семьи.

Статья XXV.

При репатриации беженцев и эмигрантов в первую очередь подлежат отправке по возможности лица нетрудоспособные, не могущие обойтись без посторонней помощи, больные, инвалиды, старики, одинокие женщины и дети, лица, состоящие на государственном призрении, а также лица, члены семей которых находятся на территории другой стороны.

С соблюдением этих условий репатриация начинается с районов, наиболее неблагоприятных для репатрируемых в продовольственном, жилищном и прочих бытовых отношениях.

Статья XXVI.

В числе первых транспортов должны быть возвращаемы гражданские пленные, интернированные и заложники.

Статья XXVII.

Отправка транспортов с военнопленными начнется до образования Смешанных Комиссий и во всяком случае не позднее 10 дней со дня подписания настоящего соглашения.

Отправка транспортов с прочими, подлежащими репатриации категориями, начнется при первой возможности по образовании Смешанных Комиссий, но не позднее двух недель со дня их образования.

Договаривающиеся стороны обязуются доставлять к передаточным пунктам не менее 4000 человек еженедельно.

Статья XXVIII.

Обмену подлежат все военнопленные, как солдаты, так и командиры, комиссары и офицеры, по принципу всех за всех.

Количество возвращаемых на родину военнопленных не должно составлять менее 1500 военнопленных в неделю, причем общая цифра репатрипируемых всех категорий, в 4.000 человек в неделю, ни в коем случае не может быть уменьшена вплоть до исчерпания всех категорий репатрипируемых и, в случае исчерпания иных категорий, должна состоять целиком из военнопленных.

В первую очередь должны быть отправлены военнопленные больные и инвалиды, и те группы и категории военно-пленных, которые находятся в стране пленения в наихудших условиях содержания.

Статья XXIX.

Передаточными пунктами являются: станции Койданово-Столбцы на линии железной дороги Минск—Барановичи и станция Здолбуново для обоих сторон на линии железной дороги Шепетовка—Ровно.

По обоим сторонам передаточных пунктов должны быть оборудованы за счет соответствующих Правительств бараки и санитарно-питательные пункты.

В дальнейшем пункты передачи могут быть изменены и установлены новые.

Статья XXX.

Отправка в передаточные пункты производится эшелонами или отдельными вагонами, но не в одиночном порядке.

Доставка в пункты отправления эшелонов или вагонов, в зависимости от местных условий, производится по возможности также группами и в одиночном порядке.

Провоз людей и их багажа во всех этих случаях в пределах своей территории каждая из договаривающихся сторон принимает на свой счет, равным образом предоставляя надлежащий санитарный уход и достаточное продовольствие в пути.

Статья XXXI.

Перевозка в холодное время года производится в отапливаемых вагонах, а больных и слабых, независимо от времени года, — по возможности, в санитарных поездах.

Больные остро-заразными болезнями не могут быть помещаемы в транспорты и подлежат отправке лишь после выздоровления.

Статья XXXII.

При передаче транспортов представитель государства отправляющего вручает под расписку представителю государства принимающего список лиц, находящихся в транспорте, составленный согласно статьи XXII сего соглашения.

Если транспорт отправляется при списках, незасвидетельствованных Делегацией принимающего государства, означенная Делегация, согласно статьи XXIII сего соглашения, обязуется своевременно сообщить своим пограничным властям о пропуске такого транспорта. В этом случае на препроводительных списках делается соответствующая пометка председателем Делегации отправляющего государства.

ОТДЕЛ IV.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ.

Статья XXXIII.

Общества Красного Креста и представители таковых, которые в настоящее время оказывают помощь и попечение лицам, перечисленным в статье I сего соглашения, сохраняют свои полномочия до начала работ Смешанных Комиссий, причем при их содействии до образования Смешанных Комиссий производится и репатриация.

Статья XXXIV.

Обе договаривающиеся стороны обязуются немедленно после подписания настоящего соглашения издать соответственные распоряжения о приостановлении судебных, административных, дисциплинарных и всяких других преследований против гражданских пленных, интернированных, заложников, беженцев, эмигрантов и военнопленных, а также о незамедлительном приостановлении приведения в исполнение наказаний, наложенных на этих лиц в каком бы то ни было порядке.

Приостановление приведения в исполнение наказаний может и не иметь своим последствием освобождения из заключения, но в этом случае таковые лица должны быть немедленно выданы властям своего государства со всем делопроизводством.

Однако, если данное лицо заявит о своем нежелании вернуться на родину, или же, если отечественная власть откажется его принять, то такое лицо может быть вновь подвергнуто заключению.

Статья XXXV.

Договаривающиеся стороны соглашаются, что все вопросы, связанные с репатриацией лиц, перечисленных в статье I сего соглашения, разрешаются на основании настоящего соглашения, поскольку в Мирном Договоре не будет иных постановлений.

Статья XXXVI.

Настоящее соглашение обоими договаривающимися сторонами доводится до всеобщего сведения в двухнедельный срок со дня его подписания.

Статья XXXVII.

Настоящее соглашение составлено на русском, украинском и польском языках в трех экземплярах.

При толковании его все три текста считаются аутентичными.

Статья XXXVIII.

Настоящее соглашение, как заключенное в целях проведения в жизнь статьи VII ратифицированного Договора о прелиминарных условиях мира от 12 октября 1920 года, не подлежит ратификации и вступает в силу с момента его подписания.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОБОИХ СТОРОН СОБСТВЕННОРУЧНО ПОДПИСАЛИ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ.

РИГА, февраля двадцать четвертого дня тысяча девятьсот двадцать первого года.

(—) *А. Иоффе.*
(—) *Я. Ганецкий.*
(—) *Э. Квиринг.*
(—) *Л. Оболенский.*

(—) *Jan Dąbski.*
(—) *Stanisław Kauzik.*
(—) *Edward Lechowicz.*
(—) *Henryk Strasburger.*
(—) *Leon Wasilewski.*

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ К СОГЛАШЕНИЮ О РЕПАТРИАЦИИ.

В дополнение к подписанному сего числа Соглашению о репатриации договаривающиеся стороны постановили нижеследующее:

§ 1.

Стороны признают целесообразным и соглашаются производить помимо массовой репатриации также и персональный обмен лиц, которые выразят на это свое согласие и в выдаче которых стороны особо заинтересованы. Лица эти будут отправляемы вне очереди и независимо от того, являются ли они гражданами государства, требующего их выдачи.

Организация индивидуального возвращения возлагается на Смешанные Комиссии. Обмен производится по спискам, по взаимному всякий раз соглашению сторон в Смешанных Комиссиях.

Стороны обязуются не чинить никаких препятствий Смешанным Комиссиям и Делегациям при получении необходимых для составления списков сведений и окажут им всяческое содействие, предоставляя при этом все права, признанные за Смешанными Комиссиями и Делегациями Соглашением о репатриации.

§ 2.

Беженцами в смысле § 3 статьи II Соглашения о репатриации ни в коем случае не будут считаться лица, которые в период царского режима исключительно на основании своей оффициальной должности (военнослужащие, гражданские и военные чиновники), проживали на территории Польской Республики.

§ 3.

Возвращение на родину перечисленных в Соглашении о репатриации лиц не будет зависеть от осуществления или неосуществления ими их права оптации.

§ 4.

Настоящий протокол является составной частью Соглашения о репатриации.

В удостоверение чего уполномоченные обоих сторон собственноручно подписали настоящий дополнительный протокол.

Рига, февраля 24 дня, 1921 года.

(—) *А. Иоффе.*
(—) *Я. Ганецкий.*
(—) *Э. Квиринг.*
(—) *Л. Оболенский.*

(—) *Jan Dąbski.*
(—) *Stanisław Kauzik.*
(—) *Edward Lechowicz.*
(—) *Henryk Strasburger.*
(—) *Leon Wasilewski.*

№ 64.

КОНВЕНЦИЯ.

МЕЖДУ Р. С. Ф. С. Р. И ТУРЦИЕЙ О РЕПАТРИАЦИИ.

Во исполнение ст. XIII Договора, подписанного между Россией и Турцией 16 марта 1921 г. (1337 г.) о возвращении на родину военнопленных, нижеподписавшиеся, будучи надлежаще уполномочены своими правительствами, согласились в нижеследующем:

Статья I.

Договаривающиеся стороны обязуются возвратить на родину в возможно кратчайший срок всех пленных, как военных, так и гражданских другой стороны, находящихся на их территории.

Пленные, находящиеся в Европейской России и на Кавказе должны быть возвращены на родину в трехмесячный срок, а находящиеся в Азиатской России—шестимесячный срок, считая со дня подписания Русско-Турецкого Договора 16 марта 1921 г.

Статья II.

Обоюдное возвращение на родину пленных производится по их желанию и принудительное возвращение ни в коем случае недопустимо.

Бюро по регистрации пленных соберет от военных и гражданских пленных, заявивших о своем нежелании вернуться на родину, подробные сведения о месте их рождения, их имя и фамилию, о месте их жительства, о занимаемых ими должностях и о своей профессии, для сообщения делегации другой стороны, предусмотренной статьей 9 настоящей конвенции.

Статья III.

Пленные имеют право на возвращение на родину своих семей, взятых в плен или об'явленных пленными одновременно с ними, а также жен и детей, посколько сие касается семей образованных во время пленения. В последнем случае необходимым условием является совместное жительство.

Вообще, по вопросу о возвращении на родину семей будут соблюдаться положения статей XXIV и XXV Договора о репатриации, заключенного между Россией и Польшей 24 февраля 1921 г.

Статья IV.

Вопрос о вывозе имущества пленных разрешается согласно положений статей VII, VIII и IX Договора о репатриации, заключенного между Россией и Польшей 24 февраля 1921 г.

Семьи возвращаемых на родину, в силу ст. 3 настоящей Конвенции, пленных, пользуются, в отношении вывоза своего имущества, теми же правами, как и сами пленные.

Статья V.

Провоз пленных и их багажа до передаточного пункта производится в пределах своей территории каждой из договаривающихся сторон за счет этой последней.

Каждая из договаривающихся сторон озаботится, в пределах своей территории, о санитарных условиях и о снабжении продовольствием пленных во время их следования на родину.

Каждая из договаривающихся сторон имеет право использовать военных и гражданских пленных, до момента возвращения их на родину, как рабочую силу, обязуясь в то же время не употреблять их для особо тяжелых работ и для работ, могущих тем или иным образом задержать возвращение пленных на родину.

Статья VI.

Немедленно после подписания настоящей Конвенции все пленные, находящиеся в предварительном заключении или осужденные за какое-либо преступление, должны быть освобождены для отправки на родину, за исключением осужденных за убийство или кражу.

Делегации получают список, содержащий фамилии всех лиц, обвиняемых в преступлении или осужденных за убийство и кражу, с подробным указанием личных о них сведений, рода преступления, в котором они обвиняются и степени наказания, которому они подвергаются.

Статья VII.

В течение пяти месяцев с момента подписания настоящей Конвенции, делегации должны получить список умерших пленных, со всеми сведениями об их фамилии, имени, месте происхождения, болезнях или причинах их смерти, поскольку эти сведения находятся в распоряжении другой стороны.

Статья VIII.

Передаточными пунктами пленных избираются Новороссийск, Батум, Туапсе, Александрополь для России и Инэболи, Трапезунд и Александрополь для Турции.

Статья IX.

Каждая из договаривающихся сторон назначает оффициальную делегацию из трех членов, имеющую своей задачей содействовать действительному выполнению настоящей Конвенции, оказывать пленным помощь и вспоможение, следить за исполнением статей, как настоящей Конвенции, так и Соглашений, могущих быть заключенными впоследствии по тому же вопросу.

Членам этой делегации будет обеспечена дипломатическая неприкосновенность во время их пребывания в столице страны, где они находятся, а также во время их передвижения по территории этой страны.

Каждая из договаривающихся сторон обязывается признать за оффи-

циальными делегатами, уполномоченными на ведение дела возвращения пленных на родину, право:

1. Сношения со своим посольством и Правительством.

2. Посещение всех мест заключения пленных. Местные власти имеют право, если найдут нужным, сопровождать делегатов во время этих посещений.

3. В случае нужды, оказание помощи пленным, как деньгами, так одеждой и продовольствием.

4. По соглашению с установлениями, ведающими вопросами эвакуации в другую страну, пользования всеми средствами для осведомления пленных по вопросу о возвращении на родину. Под этим понятием подразумевается расклейка об'явлений, составленных на языке пленных и помещение оффициальных известий в органах печати.

5. Пользование оффициальными печатями.

Статья X.

Настоящая Конвенция подлежит опубликованию в столице не позднее десятидневного, а в провинции не позднее месячного срока со дня ее подписания.

Статья XI.

Настоящая Конвенция ратификации не подлежит и вступает в силу со дня ее подписания.

Учинена в Москве, в двух экземплярах двадцать восьмого марта тысяча девятьсот двадцать первого года (1337 г.).

От имени России:	От имени Турции:
И. Якубович.	*Сефи.*
А. Сабанин.	*Сафвет-Зиа.*
А. Ястребов.	*Мидхад.*

ОТДЕЛ V.

СОГЛАШЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ.

№ 65.

ВРЕМЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ РОССИЕЙ И ФИНЛЯНДИЕЙ О СПЛАВЕ ЛЕСНЫХ МАТЕРИАЛОВ ПО РЕКАМ МИНАЛАНИОКИ И ТУЛЕМАНИОКИ.

Правительства Российской Социалистической Федеративной Советской Республики и Финляндской Республики постановили, до заключения Центральной Смешанной Русско-Финляндской Комиссией постоянного Соглашения, предусмотренного статьей 21-й Мирного Договора между Россией и Финляндией, подписанного в г. Юрьеве 14 октября 1920 года,—заключить временное соглашение с целью урегулирования сплава лесных материалов по водным системам рек Тулеманиоки и Миналаниоки, протекающих по территории Р. С. Ф. С. Р. и Финляндской Республики, весенний навигационный период 1921 года и весенний навигационный период 1922 г.,—с тем, однако, чтобы оно ни в коем случае не могло служить прецедентом для всякого рода будущих соглашений о сплаве,—

Для чего назначили своими Уполномоченными:

Правительство Р. С. Ф. С. Р.:

Юлиана Юзефовича *Мархлевского*,
Петра Ивановича *Кунжина*,
и Алексея Михайловича *Смирнова*.

Правительство Финляндской Республики:

Карла Эмиля *Линдберга*,
Арви Адиеля *Оксала*.

Означенные Уполномоченные, съехавшись в г. Гесингфорсе, по взаимном предъявлении своих полномочий, признанных составленными в надлежащей форме и законном порядке, согласились о нижеследующем:

Статья 1.

Владельцам лесного материала, находящегося на водных путях или сложенного на берегах водных путей по системам рек Тулеманиоки и Миналаниоки, предоставляется до 15 июня 1922 года право беспрепятственно сплавить принадлежащий им лесной материал.

В случае заключения между обоими государствами до 15-го июня 1922 года постоянного соглашения о сплаве лесных материалов по водным системам, простирающимся от территории одного договаривающегося государства на территорию другого,—предусмотренного статьей 21-й Мирного Договора, в отношении сплава указанных в настоящей статье лесных материалов, остаются в силе постановления настоящего Соглашения.

Статья 2.

По водным системам рек Тулеманиоки и Миналаниоки, до Ладожского Озера сплав производится Сальминским Сплавным Обществом за счет владельцев лесных материалов.

Статья 3.

Во время сплава допускается без особого разрешения устанавливать боны (бревенчатые цепи) и другие временные сплавные приспособления, где таковые будут признаны необходимыми для работ по сплаву, или во избежание повреждений. Указанныя приспособления отнюдь не должны являться препятствием для сообщения по водному пути, а также не должны оттеснять рыб от мест мечения икры и их ловли.

Рабочим и служащим сплава разрешается пользоваться береговой тропой (бичевником) на разстоянии трех саженей от уреза воды, при условии непричинения вреда хозяйственным угодьям, расположенным на берегах.

Статья 4.

Для производства сплава и подготовительных к нему работ сплавщики имеют право ввода своих рабочих и служащих на территорию другого государства, в числе не более 150-ти человек, на каждую из упомянутых в статье 1-й, водных систем.

Статья 5.

Удостоверенный пограничными властями именной список рабочих и служащих сплава, кои должны перейти границу, должен быть передан пограничным властям другой стороны, каковым и предоставляется право проверки паспортов. Под паспортами подразумеваются, кроме обычных паспортов также и свидетельства, выданные пограничными властями обеих сторон.

В таком же порядке еженедельно подается заявление о всех переменах в составе рабочих и служащих.

Статья 6.

Рабочие и служащие сплава не имеют права отходить далее одной версты от берега. Проход рабочих для ночлега в деревни, расположенныс далее одной версты от берега, допускается не иначе как по разрешениям пограничных властей соответствующего государства.

Рабочим и служащим сплава предоставляется право переходить границу у селений Хавусвара (Хавусюрья) и Раяселка, и по тракту Пало-Ярви-Колат-Сельга, исключительно по делам, связанным с сплавными работами и в сопровождении назначенных пограничными властями надлежащей страны, проводников. Переход границы в других местах разрешается по соглашению с соответствующими пограничными властями.

На одинаковых условиях и в тех же пунктах сплавщикам разрешается перевозить через границу сплавной материал, продовольствие и деньги, необходимые для сплавных работ, содержания и оплаты рабочих.

Статья 7.

При производстве сплава русские и Финляндские рабочие и служащие пользуются всеми правами по охране труда, предоставленными действующими в пределах данного государства законами и постановлениями, гражданам этого государства.

Статья 8.

Убытки причиненные вследствие производства сплава, должны быть полностью возмещены сплавщиком.

Статья 9.

Если заинтересованные стороны не придут к соглашению относительно оценки упомянутых в статье 8 убытков, то таковая производится оценочной комиссией, состоящей из трех незаинтересованных оценщиков, несущих за свои действия ответственность судей.

Правительства обоих Государств назначают в комиссию по одному оценщику, которые совместно выбирают председателя оценочной комиссии,— отдельное лицо для оценки убытков на Российской территории и отдельное лицо для оценки убытков на Финляндской территории.

Статья 10.

Время осмотра определяется оценщиками, имеющими при этом принять во внимание, что к осмотру, по мере возможности, должно быть приступлено немедленно по окончании сплава в местности причинения убытка.

Статья 11.

О произведенном осмотре оценщиками составляется письменный акт. Сплавщику вменяется в обязанность немедленно уплатить сумму вознаграждения за причиненные убытки, установленную большинством оценочной комиссии.

Решения оценочной комиссии окончательны и обжалованию не подлежат.

Статья 12.

Уплата вознаграждения оценщиками и расходы по оценке возлагаются на сплавщика лесного товара.

Статья 13.

Оценка убытков и переговоры, могущие возникнуть при выполнении сего Соглашения, ни в коем случае не могут быть причиной приостановки сплава.

Статья 14.

Настоящее Соглашение вступает в силу немедленно по его подписании.

Статья 15.

Настоящее Соглашение составлено на русском, финском и шведском языках, причем все три текста считаются аутентичными.

В удостоверение всего вышеизложенного уполномоченные обоих сторон подписали настоящее Соглашение и скрепили его своими печатями.

Составлено и подписано в двух экземплярах в г. Гельсингфорсе, сентября 27 дня 1921 г.

Ю. Мархлевский (М. п.). *Карл Э. Линдберг* (М. п.).

П. Кунжин (М. п.). *Арви Оксала* (М. п.).

А. Смирнов (М. п.).

№ 63.

СОГЛАШЕНИЕ

О СПЛАВЕ ЛЕСНЫХ МАТЕРИАЛОВ, НАХОДЯЩИХСЯ В ПРЕДЕЛАХ РЕППОЛЬСКОЙ И ПОРОСОЗЕРСКОЙ ВОЛОСТЕЙ.

Правительства РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ И ФИНЛЯНДСКОЙ РЕСПУБЛИКИ постановили заключить Соглашение для урегулирования сплава леса, упомянутого в пункте 5-м ст. II Мирного Договора между Россией и Финляндией, подписанного в гор. Юрьеве 14 октября 1920 г., для чего назначили своими Уполномоченными:

Правительство РСФСР Юлиана Юзефовича МАРХЛЕВСКОГО
Петра Ивановича КУНЖИНА
Алексея Михаиловича СМИРНОВА.

Правительство Финляндской Республики Карла Эмиля ЛИНДБЕРГА
Арви Адиеля ОКСАЛА.

Означенные Уполномоченные, с'ехавшись в г. Гельсингфорсе по взаимном пред'явлении своих полномочий, признанных составленными в надлежащей форме и законном порядке, согласились о нижеследующем:

Статья I.

Финляндским обществам и гражданам, имеющим в пределах Реппольской и Поросозерской волостей лесной материал, вырубленный на основании контрактов, заключенных до 1-го июня 1920 г., предоставляется право беспрепятственно сплавить за свой счет этот лесной материал на финляндскую территорию до 31 декабря 1921 г.

Статья II.

Во время сплава указанных в ст. I лесных материалов допускается без особого разрешения, устанавливать боны—бревенчатые цепи и другие временные сплавные приспособления, где таковые будут признаны необходимыми для работ, по сплаву, или во избежание повреждений. Указанные приспособления отнюдь не должны являться препятствием для сообщения по водному пути, а также не должны оттеснять рыб от мест метания икры или от мест их ловли.

Рабочим и служащим сплава разрешается пользоваться береговой тропой—бечевником—на расстоянии трех саженей от уреза воды, при условии непричинения вреда хозяйственным угодьям, расположенным на берегах.

Статья III.

Для производства сплава и подготовительных работ к нему сплавщики обязаны пользоваться на территории Реппольской и Поросозерской волостей преимущественно местной рабочей силой. Сплавникам предоставляется право ввода на территорию упомянутых выше волостей своих служащих и также право привлечения финляндских рабочих в случае недостаточности местной рабочей силы.

Статья IV.

Удостоверенный пограничными властями именной список рабочих и служащих сплава, кои должны перейти границу, должен быть передан погранич-

ным властям другой страны, каковым и предоставляется право проверки паспортов. Под паспортами подразумевается кроме обычных паспортов также и свидетельства, выданные пограничными властями. В таком же порядке еженедельно подаются заявления о всех переменах в составе рабочих и служащих.

Статья V.

Рабочие и служащие сплава не имеют права отходить далее одной версты от берегов сплавных путей. Проход рабочих и служащих для ночлега в деревни, расположенные далее одной версты от берега, допускаются не иначе как по разрешениям пограничных властей соответствующего государства.

Рабочим и служащим сплава предоставляется право переходить границу в таких местах, где находится пограничная стража, исключительно по делам связанным с сплавными работами и в сопровождении назначенных пограничными властями соответствующей охраны страны, проводников. Переход границы в других местах разрешается по соглашению с соответствующими пограничными властями.

На одинаковых условиях и в тех же местах сплавщикам разрешается перевозить через границу сплавной материал, продовольствие и деньги, необходимые для сплавных работ, содержания и оплаты рабочих и служащих.

Статья VI.

При производстве сплава русские и финляндские рабочие и служащие пользуются всеми правами по охране труда, представленными действующими в пределах данного государства законами и постановлениями гражданам этого государства.

Статья VII.

Вопросы, касающиеся расчетов по контрактам на рубку сплавляемого леса, а также и оценки и порядка возмещения убытков, могущих возникнуть вследствие сплава, — и другие, регулируются особым соглашением между Карельской Трудовой Коммуной и сплавщиками леса.

Статья VIII.

Переговоры, могущие возникнуть при выполнении сего Соглашения, не должны служить причиной приостановки сплава.

Статья IX.

Настоящее Соглашение вступает в силу немедленно по его подписании.

Статья X.

Настоящее Соглашение составлено в 2-х экземплярах на русском, финском и шведском языках каждый, причем все 3 текста считаются аутентичными.

В удостоверение всего вышеизложенного уполномоченные обоих стран подписали настоящее Соглашение и скрепили его своими печатями.

Составлено и подписано в 2-х экземплярах в гор. Гельсингфорсе октября 11 дня 1921 года.

Ю. МАРХЛЕВСКИЙ *К. ЛИНДБЕРГ*
П. КУНЖИН *Арви ОКСАЛА*
Ал.СМИРНОВ

ОТДЕЛ VI.

СОГЛАШЕНИЯ ПО ВОПРОСАМ ТРАНЗИТА.

№ 67.

КОНВЕНЦИЯ

МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И ДАЛЬНЕ-ВОСТОЧНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ О ПРЯМОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ СООБЩЕНИИ.

Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика с одной стороны и Дальне-Восточная Республика с другой, руководимые желанием содействовать развитию между обоими странами дружеских и экономических сношений, решили заключить настоящую Конвенцию о прямом железнодорожном сообщении и назначили для сего своими Уполномоченными: Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики — Представителя Народного Комиссариата Путей Сообщения Степана Терентьевича КОВЫЛКИНА и Правительство Дальне-Восточной Республики — Министра Транспорта Владимира Сергеевича ШАТОВА.

ЧАСТЬ I-я.

ОБЩИЕ ОСНОВАНИЯ.

Статья I-ая.

Договаривающиеся Стороны, исходя из основания сохранения единства колеи и габарита, устанавливают, что прямое сообщение железных дорог Р. С. Ф. С. Р. с железными дорогами Д. В. Р. имеет быть:

а) По отношению к перевозке грузов между всеми станциями — бесперегрузочное,

б) По отношению проезда пассажиров и провоза их багажа устанавливается по возможности — беспересадочное.

Статья II-ая.

Взаимные права и обязанности железных дорог Р. С. Ф. С. Р. и Д. В. Р. с одной стороны и лиц, пользующихся прямым между сими дорогами сообщением с другой — определяются Общим Уставом Российских железных дорог и теми правилами и условиями, кои изданы в развитие сего устава, а также распоряжениями, которые могут быть изданы во время действия настоящей Конвенции каждым из договаривающихся Государств в отмену, изменение или дополнение названнаго выше Общего Устава.

Железные дороги ответственны за утрату, порчу и недостачу багажа и грузов принятых к перевозке, если они не докажут, что порча, утрата и недостача произошли от неопреодолимой силы, от свойства самого багажа или груза, по вине самих пассажиров или грузохозяев. В случаях утраты или порчи грузов, железные дороги обязаны платить вознаграждение в размере, определяемом по законам того Государства, в пределах которого произошла утрата или порча.

Право заявления претензий или пред'явления иска к железным дорогам, а также порядок рассмотрения и удовлетворения определяются законами каждого из договаривающихся Государств, в пределах коего произошли утрата, порча и недостача багажа или груза.

Статья III-ья.

Взаимные права и обязанности железных дорог Р. С. Ф. С. Р. и Д. В. Р., вытекающие из прямого сих дорог сообщения определяются: „Соглашением о прямом сообщении и о пользовании товарными вагонами" — прилагаемом к настоящей Конвенции и подлежащем утверждению Высших Правительственных Учреждений Р. С. Ф. С. Р. и Д. В. Р., ведающих железными дорогами.

Соглашение это имеет быть утверждено одновременно с ратификацией настоящей Конвенции.

Статья IV-ая.

При перевозке пассажиров, багажа и грузов применяются правила и условия перевозок, действующие и могущие быть изданными за время действия настоящей Конвенции для железных дорог каждым из договаривающихся Государств.

Статья V-ая.

Грузы, кои по своему об'ему, весу или свойству не могут быть перевозимы по техническим условиям пользования подвижным составом или иным техническим условиям, хотя бы одной из железных дорог, участие которых необходимо для выполнения перевозки — не принимаются к перевозке в прямом сообщении. Точно также не принимаются предметы, перевозка коих запрещена в интересах общественного порядка на территории одного из договаривающихся Государств, в пределах коего груз подлежал перевозке.

Статья VI-ая.

Плата за проезд пассажиров и провоз багажа и грузов исчисляется и взимается отдельно за протяжение дорог сети Р. С. Ф. С. Р. и отдельно — дорог Д. В. Р. Тарифная плата как за проезд пассажиров, так и за провоз багажа и грузов в сообщении дорог договаривающихся Государств определяются по ныне действующим тарифам на дорогах сети РСФСР и ДВР, а равно по тем изменениям и дополнениям к сим тарифам, кои будут изданы и опубликованы во время действия настоящей Конвенции для дорог сети каждого из договаривающихся Государств, в установленном для сего порядке действующими законоположениями каждого Государства.

Под словом „тариф" понимается взимание на железных дорогах провозной платы, дополнительных и других сборов.

Статья VII-ая.

Плата за провоз грузов следующих из территории одного Государства на территорию другого, во всех случаях взыскивается на станциях отправления, вперед за пробег по дорогам своей сети с пункта передачи груза на дороги другого Государства.

Статья VIII-ая.

Установленные для железнодорожного движения таможенные, акцизные и паспортные, а также административные, по надзору за иностранцами, правила, действующие или могущие быть изданными в будущем, распространяются на устанавливаемое прямое сообщение.

Для совершения обрядностей, вызываемых исполнением сих правил, обе договаривающиеся Стороны предоставляют на надлежащих станциях соответствующие помещения.

Статья IX-ая.

Правила почтово-телеграфной службы подлежат особому соглашению между обеими Договаривающимися Сторонами, при чем считается, что пользование жел. дорожным телеграфом для служебной надобности для железных дорог, участвующих в прямом сообщении будет производиться на основании „Соглашения о прямом сообщении", и таким же порядком будет происходить служебная корреспонденция по делам прямого сообщения.

Статья X-ая.

В целях возможного развития и усовершенствования прямого сообщения не менее двух раз в год будут созываться С'езды Представителей РСФСР и ДВР в составе: по три представителя от учреждений РСФСР ведающих железнодорожным делом, и такого же числа представителей от Учреждений ДВР, ведающих железнодорожным делом. Рассмотрению сих С'ездов подлежат вопросы, касающиеся условий прямого сообщения, а также и взаимных претензий железных дорог, вытекающих из сего сообщения. Решения С'ездов подлежат представлению на утверждение Правительства каждой из Договаривающихся Сторон, по принадлежности, и в порядке, установленном каждой из сих Сторон. С'езды могут быть созываемы и ранее полу годичного срока, по требованию одной из Договаривающихся Сторон.

Первый С'езд имеет быть созван не позднее двух месяцев после подписания настоящей Конвенции.

Статья XI-ая.

Настоящая Конвенция подлежит ратификации: от Правительства РСФСР Всероссийским Центральным Исполнительным Комитетом, а от Правительства ДВР — Советом Министров.

Статья XII-ая.

Настоящая Конвенция вступает временно в силу со дня подписания ее Представителями Договаривающихся Сторон, и вступает в постоянную силу со дня взаимного уведомления о состоявшейся ратификации, сроком на один год.

Каждая из Договаривающихся Сторон, которая по прошествии этого срока пожелала бы отступить от Конвенции, обязана предупредить другую сторону за три месяца вперед. Если такового уведомления не последует, настоящая Конвенция будет считаться продолженной на тот же срок, т.е. один год.

ЧАСТЬ II-ая.

ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ.

Статья XIII-ая.

В пункте пересечения Государственной границы между Р. С. Ф. С. Р. и Д. В. Р., т. е. на середине моста через реку Селенгу, имеет быть поставлено особое обозначение.

В техническом отношении названный мост обслуживается и поддерживается в исправном состоянии средствами Р. С. Ф. С. Р., с отнесением расхода на соответствующую половину за счет Д. В. Р., охрана же самого моста на протяжении от обозначенной государственной границы до береговых устоев находится в ведении соответствующих Республик.

Статья XIV-ая.

Вследствие недостаточного развития и технического оборудования остановочных пунктов, ближайших к Государственной границе, все операции по обмену подвижным составом и передаче грузов производятся на ст. Мысовая Забайкальской жел. дор., каковая станция является обменным пунктом общего пользования. Порядок взаимоотношения Договаривающихся Сторон определяется особым условным соглашением, при сем прилагаемым.

Статья XV-ая.

Участок дороги от Государственной границы до ст. Мысовая обслуживается паровозами, паровозными и поездными бригадами Д. В. Р. за плату, определяемую соглашением — (ст. 14).

Вместе с сим Д. В. Р.уплачивает Р. С. Ф. С. Р. за пользование техническими оборудованиями, водой, топливом и пр. на участке от ст. Мысовая до Государственной границы вознаграждение, определяемое тем же соглашением.

Статья XVI-ая.

В случаях выяснившейся необходимости заключить в развитие настоящей Конвенции особое соглашение между смежными Управлениями жел. дор. Р. С. Ф. С. Р. и Д.-В. Р. по вопросам передачи вагонов и грузов — этим Управлениям предоставляется право устанавливать таковые частные соглашения с тем, чтобы последние не противоречили основным положениям настоящей Конвенции и подлежали утверждению соответствующих органов, ведающих железными дорогами Р. С. Ф. С. Р. и Д.-В. Р.

Статья XVII-ая.

Провозная плата за провоз пассажиров и багажа в беспересадочном сообщении и грузов, следующих в прямом между дорогами Р. С. Ф. С. Р. и Д.-В. Р. сообщении, исчисляется: дорогами Р. С. Ф. С. Р. от станции отправления до станции Тотаурово Забайкальской жел. дор., с прибавлением пятнадцати (15) верст, составляющих округленное расстояние от названной станции до Государственного пограничного знака, дорогами же Д.-В. Р. — от станции отправления до ст. Дивизионная восточной части Забайкальской жел. дор., находящейся в пределах Д.-В. Р. с прибавлением пятнадцати (15) верст до пограничного знака, при чем провозная плата исчисляется за общее протяжение пробега по дорогам сети каждого из договаривающихся Государств.

Статья XVIII-ая.

Таможенные, акцизные и полицейские обрядности и формальности ст. VIII по пассажирскому, багажному и грузовому движению, как по вывозу, так и по ввозу будут производиться Р. С. Ф. С. Р. на ст. ст. Мысовая и Иркутск, а Д.-В. Р. на ст. Верхне-Удинск. Согласно сему, Договаривающиеся Стороны предоставляют надлежащее оборудованное помещение для совершения указанных обрядностей и формальностей.

В удостоверение обоюдного согласия на принятие всех вышеуказанных статей Уполномоченные обоих Сторон подписали настоящую Конвенцию и приложили свои печати.

30-го ноября 1920 г.

ЧЛЕН КОЛЛЕГИИ НКПС *КОВЫЛКИН.*

30-го ноября 1920 г.

МИНИСТР ТРАНСПОРТА Д.-В. Р. *Вл. С. ШАТОВ*

Конвенция ратифицирована В. Ц. И. К. 18 июня 1921 г.

№ 68.

КОНВЕНЦИЯ

МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И ДАЛЬНЕ-ВОСТОЧНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ОБ УСЛОВИЯХ ПЛАВАНИЯ ПО ВНУТРЕННИМ ПОГРАНИЧНЫМ ВОДНЫМ ПУТЯМ.

Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика с одной стороны и Дальне-Восточная Республика с другой, руководимые желанием содействовать развитию между обеими сторонами дружеских и экономических сношений, решили заключить настоящую Конвенцию об условиях плавания по внутренним пограничным водным путям и назначили для сего своими Уполномоченными:

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики:

Представителя Народного Комиссариата Путей Сообщения Степана Терентьевича *Ковылкина* и

Правительство Дальне-Восточной Республики:

Министра Транспорта Владимира Сергеевича *Шатова*.

ЧАСТЬ I.

Порядок действия конвенции.

Статья I.

Настоящая Конвенция подлежит ратификации договаривающихся Правительств, после чего она получает полную силу сроком на (один) 1 год.

Статья II.

Каждая из договаривающихся сторон имеет право возбудить вопрос об изменении настоящего соглашения, уведомив другую сторону о своем желании за три месяца. В случае непоступления заявления о пересмотре действие Конвенции продолжается на тот же срок, т.-е. на один год.

Статья III.

До окончательной ратификации обе стороны временно руководствуются настоящей Конвенцией с момента ее подписания представителями договаривающихся Республик.

ЧАСТЬ II.

О движении судов и перевозке грузов и пассажиров.

Статья IV.

Договаривающиеся стороны устанавливают, что право плавания судов и сплава плотов по озеру Байкалу и реке Селенге до Китайской границы

принадлежит обеим сторонам без всяких ограничений; указанные участки считаются пограничными водами. Все остальные притоки озера Байкала, а равно и река Ангара является внутренними территориальными водами, на которые право беспрепятственного плавания не распространяется.

Примечание 1. Упомянутое право плавания не распространяется на суда и плоты других Государств.

Примечание 2. Настоящая Конвенция не отменяет и не видоизменяет таможенных правил, порядков, сборов и обрядностей, надлежащим образом установленных соглашениями между Р. С. Ф. С. Р. и Д.-В. Р.

Статья V.

Право судов одной из договаривающихся сторон причаливать к берегу принадлежащему другой стороне для совершения операций по погрузке топлива, покупки провизии, на ночное время, на время сильного ветра, тумана, зимовки, принадлежит в равной мере обеим договаривающимся сторонам во всяком месте, кроме оговоренных особо.

Статья VI.

Для причала судов и плотов к берегу другой договаривающейся стороны в целях торговли, нагрузки, выгрузки грузов, приема и отправки пассажиров назначаются через Уполномоченных на местах от договаривающихся Правительств особые пристани и станции. Число таких пунктов назначается в зависимости от торгового движения и может быть изменяемо по мере надобности по взаимному соглашению сторон.

Правило это не распространяется на внутренние территориальные воды.

Статья VII.

Регулярные товаро-пассажирские рейсы между пунктами, лежащими по разную сторону границы, устанавливаются по взаимному соглашению, вырабатываемому Иркутским и местным Селенгинско-Байкальским Управлением Водными Путями. Районным Управлением Р. С. Ф. С. Р. и Д.-В. Р., причем фактическое заведывание этими рейсами остается за той стороной, которой принадлежат суда, обслуживающие установленную товаро-пассажирскую линию.

Рейсы эти могут быть установлены в пределах всего Ангаро-Байкальского бассейна, не исключая внутренних территориальных вод.

Статья VIII.

По внутренним территориальным водам соседней Республики допускаются единичные рейсы судов с соблюдением следующих правил:

а) Владелец судна обязан известить заблаговременно местное водное Управление той Республики, которая является отправительницей судна о предполагаемом рейсе.

б) Означенное Управление извещает соответственное управление другой стороны о предполагаемом рейсе с таким расчетом, что бы последнее имело в своем распоряжении десятидневный срок с момента получения извещения до прибытия судна к границе территориальных вод.

в) В извещении должно быть указано кроме срока прибытия судна, также характер груза, его количество и получатель.

Статья IX.

Если администрация Республики, в пределы которой направляется судно, найдет недопустимым пропуск его во внутренние воды, то оно вправе воспретить рейс, о чем и делает телеграфное извещение в адрес водной администрации другой договаривающейся стороны.

Обжалование подобного запрещения может быть сделано через Министерство Транспорта Д.-В. Р. с одной стороны и через Сибирский Округ Путей Сообщения Р. С. Ф. С. Р. с другой, причем окончательное согласование вопроса достигается путем сношений между этими учреждениями.

ЧАСТЬ III.

Судоходный надзор на пограничных водах.

Статья X.

Обе договаривающиеся стороны принимают к точному и неуклонному исполнению «Правила плавания по внутренним путям сообщения» Главного Управления Водного Транспорта Р. С. Ф. С. Р., устанавливающие порядок в отношении безопасности плавания, пожарной охраны судов и санитарного их состояния.

Статья XI.

Надзор за соблюдением правил плавания в пределах пограничных вод возлагается на администрацию Иркутского Районного Управления Р. С. Ф. С. Р. через Уполномоченных на то агентов его, с участием представителя Д.-В. Р.

Статья XII.

Все бичевники и пристани по берегам пограничных рек находятся в ведении должностных лиц, назначенных от Правительства той Республики, в состав которой входит данный берег.

Статья XIII.

Все распоряжения агентов, упомянутых в пункте XI, безусловно обязательны для всех судоводителей, плавающих в пределах пограничных вод. Обжалование действий судоходного надзора, если судоводитель считает их неправильными, делается одновременно в адрес Иркутского Рупвода Р. С. Ф. С. Р. и местного водного Управления Д.В. Р., причем решение по такой жалобе постановляется по взаимному соглашению этих Управлений.

Если соглашение не будет достигнуто, то назначается специальная Комиссия в составе четырех членов поровну от обоих Управлений.

Примечание. Намерение судоводителя обжаловать распоряжение агентов судоходного надзора отнюдь не освобождает его от обязанности точного исполнения данного распоряжения.

Статья XIV.

Команды на судах и плотах всего Ангаро-Байкальского бассейна могут состоять из граждан обеих договаривающихся сторон.

Статья XV.

Каждое судно в пределах пограничных вод должно плавать под своим национальным флагом и иметь с обеих сторон корпуса название или № судна.

Статья XVI.

Каждое паровое, моторное и буксирное судно должно иметь документ, выданный от соответственных властей и удостоверяющий его годность для плавания. Независимо от этого документа пароходы обязаны иметь свидетельства об исправном состоянии своих паровых котлов.

Статья XVII.

Агенты Иркутского Рупвода Р. С. Ф. С. Р. заведывающие судоходным надзором, имеют право требовать непосредственно при отправлении своей должности полного содействия прибрежных местных властей обеих Республик.

Статья XVIII.

На тех же агентов возлагается обязанность удостоверять нарушение настоящих соглашений и «Правил Плавания» и составлять о том донесения и протоколы, которые имеют доказательную силу, доколе не будут опровергнуты противными доказательствами и которые они передают непосредственно Иркутскому Рупводу Р. С. Ф. С. Р.

Статья XIX.

Взыскания за нарушение правил плавания и неисполнения требований агентов Иркутского Рупвода, несущих функции судоходного надзора, налагаются в административном порядке агентами судоходного надзора (ст. XI), согласно норм, устанавливаемых по особому соглашению договаривающихся сторон.

ЧАСТЬ IV.

Обстановка пути, содержание его в исправности и улучшение условий судоходства.

Статья XX.

Работы по обстановке предостерегательными знаками пограничных водных путей производятся средствами Р. С. Ф. С. Р. под руководством и наблюдением Иркутского Рупвода.

По окончании года производится учет произведенных расходов и одна треть их покрывается Правительством Д.-В. Р.

Статья XXI.

На пограничных водных путях воспрещается производство каких бы то ни было гидро-технических работ, сооружений или устройств, могущих препятствовать судоходству. Указанные сооружения или устройства, могущие изменить условия судоходства или стеснить последнее, производятся не иначе, как по согласовании обеих договаривающихся сторон.

ЧАСТЬ V.

Сборы и тарифы.

Статья XXII.

Суда и плоты, плавающие по пограничным водным путям, не могут подлежать обложению, основанному на одном факте производства судоходства или сплава. Пользование берегом для причала может подлежать обложению лишь в пределах городских поселений, а вне их, при устройстве для причала на берегах особых приспособлений.

Статья XXIII.

Плата за перевозку грузов в пределах владений договаривающихся сторон, если эти грузы для дальнейшего следования перегружаются на суда другой договаривающейся страны, производится по существующим, утвержденным Правительством тарифам; при отсутствии же таковых плата за провоз определяется специальным соглашением грузо-отправителя с владельцем судоходного предприятия. Если тариф в пределах Р. С. Ф. С. Р. будет установлен для внутреннего сообщения нулевой, то ставки для импортных и экспортных грузов, идущих на судах водного транспорта во внутреннем сообщении должны быть установлены особым соглашением между Правительствами договаривающихся сторон.

30-го ноября 1920 г.

Член Коллегии Н. К. П. С. *Ковылкин.*

(М. П.).

30-го ноября 1920 г.

Министр Транспорта *Вл. С. Шатов.*

г. Чита.

Конвенция ратифицирована В. Ц. И. К. 18 июня 1921 г.

№ 79

КОНВЕНЦИЯ

МЕЖДУ РОССИЕЙ И ЛАТВИЕЙ О ПРЯМОМ ПАССАЖИРСКОМ И ГРУЗОВОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ СООБЩЕНИИ.

Россия с одной стороны и Латвия с другой, руководимые желанием содействовать развитию между обеими сторонами дружеских и экономических сношений, исходя из принципов мирного договора, подписанного в городе Риге 11 августа 1920 г., решили заключить настоящую Конвенцию о прямом пассажирском и грузовом железнодорожном сообщении и назначили для сего своими Уполномоченными:

Совет Народных Комиссаров Российской Социалистической Федеративной СоветскойРеспублики Полномочного Представителя в Латвии Якова Станиславовича ГАНЕЦКОГО и Правительство Латвийской Республики Министра Путей Сообщения Адольфа КУРШИНСКОГО.

Означенные Уполномоченные, по взаимном сообщении своих полномочий, признанных составленными в подлежащей форме и законным порядком, согласились о нижеследующем.

Статья I.

Между русскими и латвийскими железными дорогами устанавливается прямое пассажирское и грузовое сообщение, под наименованием: „Прямое Русско-Латвийское пассажирское и грузовое сообщение".

Перевозка пассажиров, багажа и грузов в этом сообщении производится между станциями русских и латвийских железных дорог, указанными в тарифах.

Между станциями, соединенными линиями с колеей одинаковой с русской нормальной колеею.

а) Пассажирское движение имеет быть производимо в сношениях более важных станций, по возможности, без пересадки.

б) Грузовое сообщение имеет быть без перегрузки.

Между станциями, лежащими на линиях с разною колеею, включенными в прямое сообщение, перегрузка вагонов будет производима средствами дороги, имеющей колею, отличную от русской нормальной колеи.

Перечень станций прямого пассажирского и грузового сообщения устанавливается на с'ездах представителей настоящего прямого сообщения (Ст. IX).

Статья II.

В развитие статьи XVII Мирного Договора между Россией и Латвией, подписанного в Риге 11-го августа 1920 г., в видах способствования транзитной перевозке грузов, следующих в Россию через Латвию и в обратном направлении, т. е. из России через Латвию, а также в Латвию через Россию и в обратном направлении, т. е. из Латвии через Россию, договаривающиеся

стороны обязуются участвовать в подлежащих прямых сообщениях железнодорожных-сухопутных или смешанных железнодорожно-морских, на условиях, подлежащих в каждом отдельном случае установлению специальными соглашениями между участвующими в данном сообщении железными дорогами и пароходствами.

По отношению к таким перевозкам, во избежание задержки движения вагонов с грузами через пограничные станции, устанавливается, что выпускные таможни России или Латвии, по принадлежности, не производя осмотра грузов, будут накладывать на вагоны свои пломбы или замки, с которыми вагоны следуют до выпускной таможни подлежащей страны, через которую проходит транзитный груз.

Статья III.

Взаимные права и обязанности, с одной стороны железных дорог России, и Латвии—с другой стороны лиц, пользующихся прямым между сими дорогами сообщением, определяются в „Положении“ о сем сообщении, прилагаемом к настоящей Конвенции и подлежащем ратификации договаривающихся сторон, в порядке указанном в статье XIV.

Статья IV.

Взаимные права и обязанности русских и латвийских железных дорог, вытекающие из прямого между этими дорогами сообщения, определяются Соглашением о прямом сообщении и о пользовании товарными вагонами, подлежащим утверждению правительственных учреждений России и Латвии, ведающих железными дорогами. „Соглашение“ это имеет быть утверждено немедленно после ратификации настоящей Конвенции. (Ст. XIV).

Статья V.

За перевозку пассажиров, багажа и грузов в „Прямом Русско-Латвийском сообщении“ (ст. I) взимается плата по тарифам, вырабатываемым на с'ездах представителей сего сообщения (ст. IX).

Прямые тарифы могут быть устанавливаемы с расчетом ставок или отдельно за часть русских и отдельно за часть латвийских железных дорог или же, для данных более важных грузов и более важных станций и в виде общих схем или ставок за все протяжение перевозки.

Перевозная плата русских и латвийских жел. дор. по прямым тарифам, равно как и доли жел. дорог в этих тарифах будут расчитываться за расстояние до и от пограничного знака (ст. X), путем прибавления к расстоянию до пограничной станции расстояния до или от пограничного знака, с округлением до целых верст или километров.

Под словом тариф понимается как плата за провоз, так и всякого рода дополнительные железнодорожные сборы.

Статья VI.

Взаимная передача пассажиров, багажа и грузов имеет быть производима на пограничных передаточных станциях, устроенных в возможно близких расстояниях от государственной границы, с подлежащим таковых станций оборудованием, в техническом отношении обеспечивающим возможность примыкающим железным дорогам производить передачу вагонов и грузов взаимно на станциях принимающих железных дорог.

В развитие настоящей статьи соответствующие Управления русских пограничных железных дорог с одной стороны и Управления латвийских жел.

дорог — с другой стороны, имеют заключить особые условия соглашения:— о порядке и условиях движения поездов между пограничными передаточными станциями;

о пользовании железнодорожным телеграфом для служебных надобностей передаточного между пограничными станциями движения;

о взаимном пользовании станционными устройствами передаточных пограничных станций;

о порядке производства передачи пассажиров, багажа и грузов;

о согласовании расписаний пассажирских поездов, имеющих обслуживать прямое пассажирское движение.

Вышеупомянутое узловое соглашение подлежит утверждению правительственных учреждений России и Латвии, ведающих железными дорогами, причем правительства договаривающихся стран окажут всякое содействие, чтобы эти соглашения были утверждены немедленно по ратификации настоящей Конвенции.

Статья VII.

При следовании поездов русских железных дорог по путям латвийских железных дорог, или поездов латвийских железных дорог по путям русских железных дорог, на перегонах между передаточными пограничными станциями и при нахождении на чужой станции, агенты как паровозной, так и кондукторской бригад, обязаны исполнять все требования правил технической эксплоатации и положений о сигналах, действующие на дороге следования и станции нахождения, причем каждая железная дорога отвечает за последствия от несчастных случаев, происшедших в ее районе до границы государства. Она имеет право регресса к соседней дороге в случаях, если происшествие последовало по вине личного состава или вследствие неисправного состояния перевозочных средств соседней дороги.

При обоюдной виновности обоих дорог, подлежащие уплате вознаграждения распределяются между обоими дорогами, соразмерно вине каждой из них.

О каждом происшествии, к которому причастны личный состав или имущество соседней дороги, последняя должна быть немедленно извещена.

Расследование производится смешанной Комиссией, состоящей из агентов обоих дорог, на паритетных началах.

Каждая дорога несет ответственность за служебные действия и упущения своих агентов и рабочих.

Статья VIII.

Во взаимных своих сношениях, письменных и телеграфных по делам прямого сообщения, а также и во всех перевозочных документах сего же сообщения русские дороги применяют русский язык, латвийские железные дороги—латышский язык.

Что же касается письменных или телеграфных сношений между станциями русских или латвийских железных дорог, то таковые для перевода на язык той страны, в которой расположена станция назначения (адресат), направляются через передаточные пограничные станции по принадлежности.

Таким же порядком производится перевод перевозочных документов.

Статья IX.

В видах возможного развития и усовершенствования устанавливаемого прямого сообщения, не менее одного раза в год будут созываться „С'езды представителей Русско-Латвийского прямого сообщения", в составе 5 (пяти) представителей от русских учреждений, ведающих железнодорожными

делами в России и того-же числа представителей от латвийских учреждений, ведающих железнодорожными делами в Латвии.

Рассмотрению этих с'ездов подлежат вопросы, касающиеся условий прямого сообщения, тарифов, а также и взаимных претензий железных дорог, вытекающих из сего сообщения.

С'езды могут быть созываемы и ранее годичного срока, по требованию одной из договаривающихся сторон.

Решения с'ездов подлежат представлению на уважение Правительств каждой из договаривающихся стран по принадлежности и в порядке, установленном каждой из сих стран.

Первый с'езд имеет быть созван не позднее трех месяцев после ратификации настоящей Конвенции (ст. XVI).

Статья X.

В пунктах пересечения государственною границею между Россией и Латвией железнодорожного полотна Управлениями русских и латвийских железных дорог устанавливаются, на бровке земляного полотна, особые пограничные знаки.

Место постановки этих знаков определяется соответственно с результатами работ Русско-Латвийской Смешанной Пограничной Комиссии, действовавшей на основании примечания 2 к статьте III мирного договора, подписанного в гор. Риге 11 августа 1920 г.

Статья XI.

Установленные для железнодорожного движения: таможенные акцизные и транспортные, а также административные, по надзору за иностранцами, правила, действующие или могущие быть изданными в будущем, распространяются на устанавливаемое прямое сообщение.

Статья XII.

Правила почтово-телеграфной службы подлежат особому соглашению между обоими договаривающимися странами, причем считается, что пользование железнодорожным телеграфом для служебной надобности железных дорог, участвующих в прямом сообщении, будет производиться на основании „Соглашения о прямом сообщении" (ст. IV) и таким же порядком будет проходить служебная корреспонденция по делам прямого сообщения.

Статья XIII.

Настоящая Конвенция составлена на двух языках: русском и латышском.

В случае разногласия толкования Конвенции — оба текста признаются аутентичными.

Статья XIV.

Настоящая Конвенция подлежит ратификации.

Ратификации ее будут обменены в Москве, в возможно непродолжительном времени.

Статья XV.

Настоящая Конвенция вступает в силу со дня взаимного уведомления о состоящейся ратификации, сроком на три года. Каждая из договариваю-

щихся стран, которая по прошествии этого срока, пожелала бы отступить от Конвенции, обязана предупредить об этом другую страну за шесть месяцев вперед. Если такого извещения не последует, настоящая Конвенция будет считаться продолженной на тот же срок и на тех же основаниях.

В удостоверение обоюдного согласия на принятие всех вышеуказанных статей, уполномоченные обоих стран подписали настоящую Конвенцию и приложили к ней свои печати.

Ганецкий. *Куршинский.*

Конвенция ратифицирована В. Ц. И. К. 4-го июня 1921 г.

ОТДЕЛ VII.

СОГЛАШЕНИЯ ПО ВОПРОСАМ ПОЧТОВО-ТЕЛЕГРАФНОЙ СВЯЗИ.

№ 70.

ВРЕМЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И ЛАТВИЙСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ О ПОЧТОВЫХ И ТЕЛЕГРАФНЫХ СНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ОБОИМИ СТРАНАМИ.

Статья 1.

Между Россией и Латвией будет производиться периодический и правильный обмен простой и заказной письменной корреспонденции.

Статья 2.

Обмен этот будет производиться непосредственно через границы договаривающихся сторон.

Статья 3.

Каждое почтово-телеграфное управление предоставляет другому почтово-телеграфному управлению свободный транзит через свою территорию простой и заказной корреспонденции по назначению в страны, с которыми оно само производит обмен своей корреспонденции. Означенная корреспонденция может быть передаваема для транзитной пересылки, как открыто, так и в прямых закрытых пост-пакетах.

Статья 4.

Каждое почтово-телеграфное управление должно озаботиться перевозкой почты за свой счет до обусловленного пункта границы своей территории, или в подлежащем случае до того места обмена, которое будет определено по взаимному соглашению почтово-телеграфных управлений договаривающихся стран.

Статья 5.

Перевозка почт между противоположными почтовыми постами обмена производится: или а) в одну сторону заботами и за счет почтово-телеграфного управления, отправляющего корреспонденцию, или б) по соглашению почтово-телеграфных управлений договаривающихся стран, в обе стороны каждым из них, при чем в таком случае расходы по перевозке падают поровну на обе стороны.

Статья 6.

Обмен простой и заказной письменной корреспонденции (письма, почтовые карточки, печатные произведения, деловые бумаги и образчики товаров) будет производиться во всем, что не предусмотрено настоящим соглашением, на основании постановлений действующей Главной Конвенции и Исполнительного Наказа к ней Всемирного Почтового Союза, касающихся обмена вышеупомянутой корреспонденции, причем установление обмена всякого другого рода корреспонденции составляет предмет особых договоров.

Статья 7.

Означенная выше в ст. 6 корреспонденция, отправляемая в места назначения, должна быть оплачиваема почтовыми марками по установленной Главной Почтовой Конвенцией таксе, при чем эквиваленты такс в монете договаривающихся стран обоюдно сообщаются почтово-телеграфными управлениями.

Статья 8.

Письменная корреспонденция, относящаяся до почтовой и телеграфной службы и обмениваемая между центральными почтово-телеграфными управлениями и местными почтово-телеграфными учреждениями договаривающихся стран освобождается от уплаты почтовых сборов.

Статья 9.

1. Ответственность за утрату или потерю заказной корреспонденции падает на виновное в том почтово-телеграфное управление по правилам, предусмотренным для международной корреспонденции, а именно, в сумме 50 франков за каждое заказное отправление. Почтово-телеграфные управления договаривающихся стран не принимают на себя ответственности за недостачу вложения и повреждения заказных отправлений, а также за утрату, происшедшую от действия непреодолимой силы (force majeure).

В случае, когда вознаграждение уплачивается одним управлением за счет другого, признанного ответственным за утрату, это последнее обязано возместить соответствующую сумму в течение трех месяцев после получения уведомления о платеже.

2) До установления обмена денежных почтовых переводов платежи по выдаче вознаграждения производятся через дипломатические и консульские представительства или других уполномоченных договаривающихся стран в Москве или Риге, по выбору платящей стороны. Когда уплата вознаграждения одним почтово-телеграфным управлением другому влечет за собой какие-либо расходы, они падают всегда на управление, производящее уплату.

Статья 10.

Корреспонденция отправляется и почты обмениваются при документах, предусмотренных на сей предмет международными почтовыми правилами.

Статья 11.

Переписка относительно розыскания корреспонденции, наведения справок и т. д., производится с учреждениями, производящими непосредственный обмен корреспонденции и мешков.

Статья 12.

Мешки, в которых пересылается корреспонденция, должны быть прочны и немедленно возвращаемы в страну отправления.

Статья 13.

1. Телеграфное сообщение на первое время устанавливается по линии Москва-Рига.

2. Обмен телеграмм, между договаривающимися странами и также транзитом через их территории производится на условиях международной телеграфной конвенции и приложенного к ней регламента международной телеграфной службы.

3. За оконечные телеграммы, обмениваемые между телеграфными учреждениями договаривающихся стран, таксы определяются в размере 30 сантимов за слово в пользу России и 9 сантимов за слово в пользу Латвии.

4. Транзитные таксы определяются:

а) За корреспонденцию европейских сношений для России в размере 24 сантимов за слово обыкновенной телеграммы и для Латвии в размере 7 сантимов за слово.

б) За корреспонденцию внеевропейских сношений для России в размерах, указанных в таблице „B", приложенной к Регламенту Международной Телеграфной Службы, и для Латвии в размере 12 сантимов за слово.

5. В виде переходной меры оба почтово-телеграфные управления за телеграммы, обмениваемые Россией транзитом через Латвию, отчисляют из своих оконечных такс, указанных выше в „3", причитающиеся за транзит телеграмм по территории Мемеля и по вознаграждению за прохождение телеграмм по кабелю Либава-Мен, принадлежащему Большому Северному Телеграфному Обществу.

Размеры означенных отчислений определяются, как за транзит по территории Мемеля, так и по вознаграждению за кабельную передачу, пропорционально размеру указанных выше русской и латвийской оконечных такс.

Однако настоящая мера применяется лишь до определения особой транзитной таксы в пользу территории Мемеля и повышения кабельной платы в пользу Большого Северного Телеграфного Общества, взамен делаемых отчислений из русско-латвийской такс.

Статья 14.

1. Взаимные расчеты по телеграфному обмену составляются ежемесячно и выражаются в золотых франках.

2. Причитающиеся по балансу ежемесячных телеграфных расчетов суммы уплачиваются кредитующей стороне в золотых франках, в конце каждого месяца, который следует за отчетным месяцем.

3. Уплата денег производится порядком, указанным выше в ст. 9.

Ошибки, установленные при проверке расчетов, проводятся в следующем расчете.

Статья 15.

1. Правительственными телеграммами в Русско-Латвийском обмене считаются:

а) телеграммы главы Правительства, Народных Комиссаров, Министров, Главнокомандующих сухопутными и морскими силами, Дипломатических и консульских агентов, равно ответы на эти телеграммы,

б) телеграммы представителей правительства каждой страны, находящихся на территории другой страны, хотя бы эти лица и не являлись бы дипломатическими или консульскими агентами, при условии, однако, если означенные телеграммы адресованы правительственному учреждению страны назначения.

2. Правительственные телеграммы, указанные выше в п. „а", предыдущего параграфа, могут быть излагаемы на секретном языке. Остальные те-

леграммы, упомянутые в п. „б“, того же параграфа, равно все служебные и частные телеграммы, допускаются лишь на обыкновенном языке.

3. Постановления ст. VII, параграф 2, Регламента Международной Телеграфной Службы, в силу которого разрешаются в телеграммах условные адреса, торговые марки, биржевые курсы и т. д., ограничиваются для частных телеграмм в том отношении, что допускаются только телеграммы с условными адресами.

4. Служебные телеграммы, обмениваемые между почтово-телеграфными управлениями договаривающихся стран, или должностными лицами почтово-телеграфного ведомства, кои на это уполномочены и относящиеся как к делам телеграфной службы, так и делам, касающимся почтового обмена, пересдаются бесплатно.

5. Равным образом бесплатно передаются метеорологические телеграммы, обмениваемые между метеорологическими учреждениями.

Статья 16.

Настоящее соглашение вступает в силу и приводится в исполнение немедленно по его утверждении и будет обязательно до истечения 3 месяцев с того числа, когда одна из договаривающихся стран заявит другой о своем желании прекратить его. Оно будет утверждено посредством обмена дипломатических деклараций, имеющих быть подписанными со стороны России Народным Комиссаром Иностранных Дел и со стороны Латвии Министром Иностранных Дел.

Настоящее соглашение составлено на двух языках: русском и латышском.

В случае разногласия в толковании соглашения, оба текста признаются аутентичными.

Это соглашение подписано в г. Риге третьяго марта 1921 года.

Л. Куршинский. *Ганецкий.*

Обмен декларациями закончен 27 марта 1921 года.

№ 71.

ДЕКЛАРАЦИЯ.

В видах установления ТЕЛЕГРАФНЫХ сношений между Российской Социалистической Федеративной Советской Республикой и Эстонской Демократической Республикой Полномочный Представитель Р.С.Ф.С.Р. в Эстонии и Министр Путей Сообщения Эстонии подписали, под условием утверждения их Правительствами, соглашение, которое от слова до слова гласит так:

ВРЕМЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ и ЭСТОНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ О ТЕЛЕГРАФНЫХ СНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ОБОИМИ СТРАНАМИ.

Статья I.

Между Россией и Эстонией устанавливается правильный обмен телеграмм.

Статья 2.

1. Телеграфное сообщение на первое время устанавливается по линии Москва-Ревель.

2. Обмен телеграмм между договаривающимися странами и также транзитом через их территории производится на условиях международной телеграфной конвенции и приложенного к ней регламента международной телеграфной службы.

3. За конечные телеграммы, обмениваемые между телеграфными учреждениями договаривающихся стран, таксы определяются в размере 30 сантимов за слово в пользу России и 9 сантимов за слово в пользу Эстонии.

4. Транзитные таксы определяются:

а) за корреспонденцию европейских сношений для России в размере 24 сантимов за слово обыкновенной телеграммы и для Эстонии в размере 7 сантимов за слово;

б) за корреспонденцию вне европейских сношений для России в размерах указанных в таблице „В“, приложенной к регламенту Международной Телеграфной службы и для Эстонии в размере 12 сантимов за слово.

5. В случае направления из России транзитом через Эстонию телеграмм, подлежащих дальнейшей передаче через территорию Мемеля или по кабелям Большого Северного Телеграфного Общества, Русское Почтово-Телеграфное Управление возмещает Эстонскому Почтово-Телеграфному Управлению особые платы, определенные за такую передачу при непосредственном направлении телеграмм из России через Латвию или, в подлежащем случае, через Финляндию.

Статья 3.

1. Взаимные расчеты по телеграфному обмену составляются ежемесячно и выражаются в золотых франках.

2. Причитающиеся по балансу ежемесячных телеграфных расчетов суммы уплачиваются кредитующей стороне до истечения двух месяцев, которые следуют за отчетным месяцем, в золотых франках или в золотой валюте других стран по соответствующему паритету, или же в какой-либо иной валюте, относительно которой согласятся договаривающиеся стороны.

3. Платежи по телеграфным расчетам производятся через Дипломатических и консульских представителей, или других уполномоченных договаривающихся стран в Москве или Ревеле, по усмотрению платящего Почтово-Телеграфного Управления. Когда уплата по означенным рассчетам влечет за собой какие-либо расходы, то последствия падают на платящее управление.

4. Ошибки, установленные при проверке расчетов, проводятся в следующих расчетах.

Статья 4.

1. Частные телеграммы допускаются только на обыкновенном языке.

2. Постановление ст. VII § 2 Регламента Международной Телеграфной Службы, в силу которого разрешаются в телеграммах условные адреса, торговые марки, биржевые курсы, и т. д. ограничиваются в том отношении, что допускаются только телеграммы с условными адресами.

3. Служебные телеграммы, обмениваемые между Почтово-Телеграфными Управлениями договаривающихся стран, или должностными лицами Почтово-Телеграфного Ведомства, кои на это уполномочены, и относящиеся как к делам телеграфной службы, так и делам, касающимся почтового обмена, передаются бесплатно.

4. Равным образом бесплатно передаются метеорологические телеграммы, обмениваемые между метеорологическими учреждениями.

Статья 5.

Настоящее соглашение вступает в силу и приводится в исполнение немедленно по его утверждении, и будет обязательно до истечения трех месяцев с того числа, когда одна из договаривающихся стран заявит другой о своем желании прекратить его. Оно будет утверждено посредством обмена дипломатических деклараций, имеющих быть подписанными со стороны России Народным Комиссаром Иностранных Дел и со стороны Эстонии Министром Иностранных Дел.

Это соглашение подписано в городе Ревеле 16 марта 1921 г.

Полномочный Представитель Р.С.Ф.С.Р. в Эстонии *Литвинов.*

Обмен декларациями произведен 2 апреля 1921 г.

№ 72.

ДЕКЛАРАЦИЯ.

В целях установления почтовых сношений между Эстонской Демократической Республикой и Российской Социалистической Федеративной Советской Республикой, Министр Путей Сообщения Эстонии и Заместитель Народного Комиссара Почт и Телеграфа Р.С.Ф.С.Р. подписали, под условием утверждения их Правительствами Соглашение, которое от слова до слова гласит так:

ВРЕМЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ

между ЭСТОНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ и РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ, о почтовых сношениях между обоими Странами.

Статья 1.

Между Эстонией и Россией будет производиться периодический и правильный обмен простой и заказной письменной корреспонденции.

Статья 2.

Обмен этот будет производиться непосредственно через границы договаривающихся стран.

Статья 3.

Каждое Почтовое Управление должно озаботиться перевозкой почты за свой счет до обусловленного пункта границы своей территории или, в подлежащем случае, до того места обмена, которое будет определено по взаимному соглашению Почтовых Управлений договаривающихся стран.

Статья 4.

Перевозка почт между противоположными пограничными почтовыми местами обмена производится: или а) в одну сторону заботами и за счет Почтового Управления, отправляющего корреспонденцию, или б) по соглашению Почтовых Управлений договаривающихся Стран, в обе стороны одним из них, причем в таком случае расходы по перевозке падают поровну на обе стороны.

Статья 5.

Перевозка морем будет производиться заботами и за счет Почтового Управления, отправляющего корреспонденцию, или же по обоюдному соглашению Почтовых Управлений договаривающихся Стран, одним из этих Управлений в оба конца, причем в этом последнем случае расходы по перевозке падают на обе стороны в равных долях.

Статья 6.

Обмен простой и заказной письменной корреспонденции (закрытые и открытые письма, печатные произведения, деловые бумаги, образчики товаров) будет производиться во всем, что не предусмотрено настоящим условием, на основании постановления действующей главной конвенции и наказа к ней Всемирного Почтового Союза, касающихся обмена вышеупомянутой корреспонденции, причем установление обмена всякого другого рода корреспонденции составляет предмет особых договоров.

Статья 7.

Письменная корреспонденция (письма, почтовые карточки и бандероли с печатными произведениями, деловыми бумагами и образчиками товаров), отправляемая в места назначения, должна быть оплачиваема почтовыми марками по установленной главной почтовой конвенцией таксе, причем эквиваленты такс в монете договаривающихся стран обоюдно сообщаются Почтовыми Управлениями.

Статья 8.

Письменная корреспонденция, относящаяся до почтовой службы и обмениваемая между центральными Почтовыми Управлениями и отдельными Почтовыми Управлениями, освобождается от уплаты почтовых сборов.

Статья 9.

Ответственность за утрату или потерю заказной корреспонденции падает на виновное в том Почтовое Управление по правилам, предусмотренным для международной корреспонденции, а именно, в сумме 50 франков за каждое заказное отправление (гл. 8 ст. 1 Римской Почтовой Конвенции). Почтовые Управления договаривающихся стран не принимают на себя ответственность за недостачу вложения и повреждения заказных отправлений, а также за утрату происшедшую от действия непреодолимой силы (force majeure).

В случае, когда вознаграждение уплачивается одним Управлением за счет другого, признанного ответственным за утрату, это последнее обязано возместить соответствующую сумму в течение трех месяцев после получения уведомления о платеже. До установления обмена денег почтою, платеж этот производится через дипломатические или консульские представительства или других уполномоченных договаривающихся стран. Когда уплата вознаграждения влечет за собою какие-либо расходы, они падают всегда на Управление, производящее уплату.

Статья 10.

Корреспонденция отправляется и почты обмениваются при документах, предусмотренных на сей предмет международными почтовыми правилами.

Статья 11.

Переписка относительно розыскания корреспонденций, наведения справок и т. д. производится с учреждениями, производящими непосредственный обмен корреспонденции и мешков.

Статья 12.

Мешки, в которых пересылается корреспонденция, должны быть прочны и немедленно возвращаемы в страну отправления.

Статья 13.

Настоящее условие будет обязательно до истечения трех месяцев с того числа, когда одна из договаривающихся Стран заявит другой о своем желании прекратить его.

Оно будет утверждено посредством обмена Дипломатических Деклараций, имеющих быть подписанными со стороны России—Народным Комиссаром Иностранных Дел и со стороны Эстонии—Министром Иностранных Дел.

Настоящее Соглашение составлено в двух экземплярах, по одному для каждой из договаривающихся Сторон и подписано в Москве 2 Декабря 1920 г. и в Ревеле 25 января 1921 г.

По уполномочию Правительства ЭСТОНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

I. КУКК

МИНИСТР ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАРОДНОГО КОМИССАРА ПОЧТ и ТЕЛЕГРАФОВ Р.С.Ф.С.Р.

А. ЛЮБОВИЧ.

Нижеподписавшийся Народный Комиссар Иностранных Дел Р.С.Ф.С.Р. об'являет от имени Правительства Российской Социалистической Федеративной Советской Республики, что вышеупомянутое Соглашение утверждено во всех пунктах настоящей декларацией, которая имеет быть обменена на такую-же декларацию Правительства Эстонской Демократической Республики.

НАРОДНЫЙ КОМИССАР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ЧИЧЕРИН.

Москва, 18 мая 1921 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ.

№ 73.

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОВЕТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И АМЕРИКАНСКОЙ АДМИНИСТРАЦИЕЙ ПОМОЩИ, ПОДПИСАННОЕ В РИГЕ 20 АВГУСТА 1921 ГОДА.

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ.

что в некоторых частях России существует состояние голода, что г. Максим Горький с ведома Российской Социалистической Федеративной Советской Республики обратился через посредство г. Гувера к американскому народу о помощи голодающим и больным людям в особенности детям в охваченных голодом частях России;

что г. Гувер и американский народ с глубокой симпатией прочли это воззвание со стороны русского народа, находящегося в бедствии и воодушевлены желанием, исключительно из человеколюбивых соображений придти к нему на помощь, и

что г. Гувер в своем ответе г. Горькому предложил оказание Американской Администрации помощи дополнительной помощи приблизительно для одного миллиона детей в России,

Американская Администрация Помощи, неофициальная добровольная Американская благотворительная организация под председательством г. Герберта Гувера, именуемая далее А. А. П. (А. Р. А.), и Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика, именуемая далее Советскими Властями согласились,

что А. А. П. окажет русскому народу такую помощь, которая в ее силах при условии принятия и выполнения нижеследующих условий Советскими Властями, каковые настоящим заявляют, что в таковой помощи А. А. П. существует необходимость.

Советские Власти соглашаются:

Первое. Что А. А. П. имеет право доставить в Россию тот персонал, который А. А. П. признает нужным для выполнения своего дела и что Советские Власти гарантируют этому персоналу полную свободу и защиту на время его пребывания в России. Неамериканские граждане и те из американских граждан, которые были задержаны в Советской России с 1917-го г., будут допускаться только с согласия Советских Властей.

Второе. Что по требованию А. А. П. Советские Власти немедленно предоставят всякого рода облегчение для в'езда в Россию и для выезда из нее персоналу, упомянутому в п. I-м, а во время пребывания этого персонала в России, Советские Власти предоставят ему полную свободу передвижения и раз'ездов в России по служебным делам и будут снабжать его, для облегчения поездок, всеми необходимыми бумагами, как например, охранные грамоты, открытые листы и т. д.

Третье. Что при обезпечении себя русским или иным местным персоналом А. А П. будет иметь полную свободу выбора и что по просьбе А. А. П. Советские Власти окажут ей содействие по подысканию такового.

Четвертое. Что после приема от А. А. П. ее грузов помощи в русских портах Петроград, Мурманск, Архангельск, Новороссийск, или в других русских портах, о коих состоится взаимное соглашение, или же в ближайше достижимых портах сопредельных стран, о чем будет достигнуто соглашение с А. А. П. Советские Власти будут нести все дальнейшие расходы как-то: по разгрузке, по погрузке и по транспорту грузов во внутренние базы, в районы где А. А. П. будет работать. Если в вышеупомянутых портах возникнут расходы по хранению и простою грузов то такое хранение и простой ложатся на счет Советских Властей. В целях имеющихся ввиду настоящим соглашением признаются также удовлетворительными порты Рига, Ревель, Либава, Ганге, и Гельсингфорс. Советские Представители в подлежащих портах должны быть предупреждаемы по крайней мере за пять дней в тех случаях, когда Советские Власти должны приготовиться к принятию грузов.

Пятое. Что они за свой счет предоставят необходимые склады во внутренних базах, упомянутых в п. 4-м, а также озаботятся погрузкой и доставкой из них во все иные внутренние пункты, которые будут указаны со стороны А. А. П.

Шестое. Что при всем указанном выше хранении в складах и передвижении грузов помощи, Советские Власти предоставят А. А. П. ту же первоочередность перед всеми другими транспортами, каковой пользуются их собственные грузы помощи, а также будут предоставлять, по просьбе А.А.П., надлежащую охрану и конвой.

Седьмое. Что они предоставят право ввоза, а также свободу от реквизиции всем грузам А. А. П., независимо от их свойства. А. А. П. возместит Советским Властям понесенные ими в отношении обратно вывозимых грузов расходы.

Восьмое. Что грузы помощи предназначаются только для детей и для больных, как указано со стороны А. А. П. согласно пункту 24-му и остаются собственностью А. А. П. до действительного потребления этими детьми и больными и подлежат распределению от имени А. А. П.

Девятое. Что никто из получающих паек А. А. П. не должен быть лишен тех местных выдач, которые выдаются остальному населению.

Десятое. Что они гарантируют и примут все нужные меры для того, чтобы принадлежащие А. А. П. грузы помощи не шли ни взрослому населению вообще, ни армии и флоту и государственным служащим, но лишь тем лицам, которые обозначены в п. п. 8 и 24.

Одиннадцатое. Советские Власти обязуются возместить А. А. П. в долларах, в ценахциф, или же возвратить в натуре стоимость всех грузов, которые будут использованы не должным образом.

Двенадцатое. Что для выполнения своего дела помощи А. А. П. предоставляется право создавать необходимые организации без правительственного или иного вмешательства. Центральные и местные Советские Власти имеют право быть в них представленными.

Тринадцатое. Что Советские Власти обеспечат:

а) необходимые помещения для кухонь, распределительных пунктов и поскольку возможно, для госпиталей;

б) необходимое топливо и, если возможно, принадлежности для варки распределения и потребления пищи в указанных помещениях;

в) все расходы по местной администрации помощи, приготовлению

и распределению пищи и т. д. либо сами, либо по соглашению с местными властями. Способ оплаты имеет быть определен впоследствии.

г) по требованию А. А. П. местный медицинский персонал и помощь, удовлетворяющие А. А. П., поскольку она нужна для плодотворного управления делами помощи.

д) бесплатное пользование железными дорогами, автомобилями, водными или иными транспортными средствами для передвижения грузов помощи и персонала необходимого для действительного контроля за операциями помощи. На время деятельности А. А. П. Советские Власти предоставят в распоряжение А. А. П. для исключительного пользования ее персонала вагоны, в пределах заявленного со стороны А. А. П. разумного требования без взимания платы за их пробег.

Четырнадцатое. В местах деятельности А. А. П., где свирепствуют эпидемии, А. А. П. будет уполномачиваться Советскими Властями принимать те меры, которые могут оказаться необходимыми для улучшения санитарных условий охраны водоснабжения и т. д.

Пятнадцатое. Что они бесплатно предоставят для выполнения задач А. А. П. необходимые конторы, гаражи, склады и т. д., а также когда это достижимо, отопление освещение и воду для этих устройств. Далее они предоставят в распоряжение А. А. П. соответственные помещения для персонала А. А. П. во всех местностях где А. А. П. будет работать. Все эти помещения будут свободны от захвата и реквизиций. Обыски в указанных помещениях могут быть произведены только с ведома и в присутствии начальника над операциями А. А. П. в России или его представителя за исключением случая flagrant délit, в каковом случае ответственность за необоснованный обыск ляжет на производящего обыск.

Шестнадцатое. Что они продоставят А. А. П. полную свободу и первоочередность пользования без взимания платы, существующими радио, телеграфами, телефонами, кабелями, почтой и курьерами в России, а также бесплатно снабдят А. А П. когда это достижимо и с согласия подлежащих властей, частными телеграфными и телефонными проводами, а равно будут поддерживать таковые.

Семнадцатое. Предоставят А. А. П. и ее Американским представителям и курьерам обычные дипломатические привилегии при проезде границ.

Восемнадцатое. Снабжать А. А. П. бесплатно необходимым бензином и маслом для надобности ее автомобильного транспорта, также перевозить означенный автомобильный транспорт по железным дорогам и иными способами, поскольку это представится необходимым.

Девятнадцатое. Предоставлять по требованию подлежащих органов А. А. П. свободное передвижение в России персоналу А. А. П. с его багажом и продовольствием.

Двадцатое. Разрешать А. А. П. свободный от пошлин и реквизиций ввоз и обратный вывоз того снабжения, а также транспортного и канцелярского обзаведения, которое окажется необходимым для ее персонала и работы.

Двадцать первое. Что они ознакомят русский народ с целями и методами дела помощи А. А. П., дабы облегчить быстрое развитие его действенности, а также будут содействовать и облегчать сообщение Американскому народу достоверной и аполитичной информации о существующих условиях и о развитии дела помощи, как средства для усиления финансовой поддержки в Америке.

Двадцать второе. Что они берут на себя все расходы по организации помощи за исключением:

а) стоимости продовольственных грузов с доставкой до порта (см. п. 4);

б) непосредственных расходов по американскому контролю и наблюдению за работой по оказанию помощи в России, с вышеуказанными изъятиями. Вообще они будут оказывать А. А. П. все содействие которое в их силах, для выполнения ее гуманитарной деятельности по оказанию помощи.

А. А. П. соглашается:

Двадцать третье. В пределах своих рессурсов и сделанных ей облегчений снабжать, как скоро сможет быть устроена подходящая организация продовольствием одеждой и медицинской помощью больных и в особенности детей в возрастных пределах, определяемых А. А. П.

Двадцать четвертое. Что оказание помощи будет производиться детям и больным независимо от их национальности, религии, социального положения и политических взглядов.

Двадцать пятое. Что ее персонал в России посвятит себя исключительно делу оказания помощи и не будет заниматься какой бы то ни было политической или коммерческой деятельностью. В виду п. 1, а также свободы Американского персонала в России от личных обысков, арестов и задержания, всякий из этого персонала нарушивший это условие, будет отозван или уволен по требованию центральных Советских властей. Центральные Советские власти сообщат Начальнику А. А. П. причины такового требования и имеющиеся в их распоряжении доказательства.

Двадцать шестое. Что она будет развивать свою деятельность там, где, по ее мнению, ее помощь может быть проявлена наиболее продуктивно и может обеспечить достижение наилучших результатов. Ее главною задачею является оказание помощи в пораженных голодом районах Поволжья.

Двадцать седьмое. Что она не будет ввозить в своих грузах помощи алкоголя и допустит производство таможенного осмотра ввозимых ею грузов помощи в пунктах, которые будут установлены по обоюдному соглашению.

Ввиду того, что Советские Власти уже предварительно согласились на то, что непременным условием всякой помощи со стороны Американского народа является освобождение всех находящихся в России американцев, а также облегчение выезда из России всех американцев, которые этого пожелают, то А.А.П. оставляет за собой право временно приостановить или вовсе прекратить всю свою работу по оказанию помощи в России в случае неисполнения Советскими Властями полностью этого основного условия, или какого либо из условий, установленных настоящим соглашением. Советское Правительство также оставляет за собою право отказа от настоящего соглашения в случае невыполнения каких-либо из вышеуказанных условий со стороны А. А. П.

Учинено в гор. Риге двадцатого августа тысяча девятсот двадцать первого года.

По уполномочию Совета Народных Комиссаров Р.С.Ф.С.Р.

МАКСИМ ЛИТВИНОВ.
Заместитель Народного Комиссара
по Иностранным делам

По уполномочию Американской Администрации Помощи:

В. Л. БРАУН.
Директор для Европы.

УКАЗАТЕЛЬ ДОГОВОРОВ
по странам и времени их подписания.

Армения.

30 сентября 1921 г. Соглашение по финансовым вопросам (№ 40).

Афганистан.

28 февраля 1921 г. Мирный договор (№ 44).

Белоруссия.

26 июля 1921 г. Соглашение по финансовым вопросам (№ 41).

Бухара.

4 марта 1921 г. Союзный договор (№ 42).
4 марта 1921 г. Экономическое соглашение (№ 43).

Великобритания.

16 марта 1921 г. Торговое соглашение (№ 45).

Венгрия.

28 июля 1921 г. Соглашение об обмене военнопленными (№ 56).

Германия.

6 мая 1921 г. Временное соглашение (№ 46).
6 мая 1921 г. Дополнительное соглашение о реэвакуации военнопленных и гражданских интернированных (№ 58).
22 января 1921 г. Дополнительное соглашение о реэвакуации пленных и гражданских интернированных через Латвию и Литву (№ 57).
6—25 мая 1921 г. Обмен нотами между Германским Министерством Иностранных Дел и Представителем Р. С. Ф. С. Р. в Берлине относительно курьерской службы (№ 59).

Дальне-Восточная Республика.

15—30 декабря 1920 г. Договор о границах (№ 53).
30 ноября 1920 г. Железнодорожная конвенция (№ 67).
30 ноября 1920 г. Конвенция о плавании по внутренним водам (№ 68).

Латвия.

26 февраля 1921 г.	Железнодорожная конвенция (№ 69).
3 марта 1921 г.	Временное соглашение о почтово-телеграфных сношениях (№ 70).
22 июля 1921 г.	Соглашение об оптации I часть (№ 60).

Литва.

28 июня 1921 г.	Соглашение об оптации (№ 61).
„ „ „ „	Приложение к соглашению об оптации (№ 62).

Монголия.

5 ноября 1921 г.	Соглашение об установлении дружеских отношений (№ 47).

Норвегия.

2 сентября 1921 г.	Временное соглашение (№ 48).

Персия.

26 февраля 1921 г.	договор (№ 49).

Польша.

24 февраля 1921 г.	Соглашение о репатриации (№ 63).
24 февраля 1921 г.	Протокол о продлении отказа от перемирия (№ 50).
24 февраля 1921 г.	Дополнительный протокол об исполнении ст. I о прелиминарных условиях мира (№ 54).
18 марта 1921 г.	Мирный договор (№ 51).
1 июня 1921 г.	Инструкция для согласительной комиссии по ликвидации пограничных конфликтов (№ 55).

Турция.

16 марта 1921 г.	договор (№ 52).
28 марта 1921 г.	Конвенция о репатриации военнопленных (№ 64).

Финляндия.

27 сентября 1921 г.	Соглашение о сплаве по рекам Миналаниоки и Тулеманиоки (№ 65).
11 октября 1921 г.	Соглашение о сплаве из Реппольской и Паросозерской волостей (№ 66).

Эстония.

16 марта 1921 г.	Временное соглашение о телеграфных сношениях (№ 71).
18 мая 1921 г.	Временное соглашение о почтовых сношениях (№ 72).

СОДЕРЖАНИЕ.

ОТДЕЛ I.

Союзные договоры и соглашения.

		Стр.
№ 40. **Армения.**	Соглашение по финансовым вопросам	3
№ 41. **Белоруссия.**	Соглашение по финансовым вопросам	5
№ 42. **Бухара.**	Союзный договор	8
№ 43. »	Экономическое соглашение	12

ОТДЕЛ II.

Договоры об установлении сношений.

№ 44. **Афганистан.**	Мирный договор	15
№ 45. **Великобритания.**	Торговое соглашение	18
№ 46. **Германия.**	Временное соглашение	24
№ 47. **Монголия.**	Соглашение об установлении дружеских отношений . . .	29
№ 48. **Норвегия.**	Временное соглашение	32
№ 49. **Персия.**	договор	36
№ 50. **Польша.**	Протокол о продлении срока отказа от перемирия . . .	42
№ 51. »	Мирный договор	43
№ 52. **Турция.**	договор	72

ОТДЕЛ III.

Договоры и соглашения о границах.

№ 53. **Дальне-Вост. Респ.**	Договор о границах	7
№ 54. **Польша.**	Дополнительный протокол об исполнении ст. I о прелиминарных условиях мира	80
№ 55. »	Инструкция для согласительной комиссии по ликвидации пограничных конфликтов	83

ОТДЕЛ IV.

Соглашения по правовым вопросам.

№ 56. **Венгрия.**	Соглашение об обмене военнопленными	85

№ 57. Германия.	Дополнительное соглашение о реэвакуации пленных и гражданских интернированных через Латвию и Литву .	89
№ 58. »	Дополнительное соглашение о реэвакуации военнопленных и гражданских интернированных	91
№ 59. »	Обмен нотами между Германским Министерством Иностранных Дел и Представителем Р. С. Ф. С. Р. в Берлине относительно курьерской службы	95
№ 60. Латвия.	Соглашение об оптации I часть	98
№ 61. Литва	Соглашение об оптации	102
№ 62. »	Приложение к соглашению об оптации	106
№ 63. Польша	Соглашение о репатриации	108
№ 64. Турция.	Конвенция о репатриации военнопленных	121

ОТДЕЛ V.

Соглашения по экономическим вопросам.

№ 65. Финляндия.	Временное соглашение о сплаве по рекам Миналаниоки и Тулеманиоки	124
№ 66. »	Временное соглашение о сплаве из Реппольской и Паросозерской волостей	127

ОТДЕЛ VI.

Соглашения по вопросам транзита.

№ 67. Дальне-Вост. Респ.	Железнодорожная конвенция	129
№ 68. »	» Конвенция о плавании по внутренним водам	133
№ 69. Латвия.	Железнодорожная конвенция	138

ОТДЕЛ VII.

Соглашения по вопросам почтово-телеграфной связи.

№ 70. Латвия.	Временное соглашение о почтовых и телеграфных сношениях	143
№ 71. Эстония.	Временное соглашение о телеграфных сношениях	147
№ 72. »	Временное соглашение о почтовых сношениях	149

ПРИЛОЖЕНИЕ.

№ 73. Американская Администрация Помощи.	Соглашение о помощи голодающим	152
Указатель договоров по странам		156

Ministerstwo Spraw Zagranicznych BIBLIOTEKA

DUKE
UNIVERSITY
LIBRARIES

Presented in Memory

of

Michael Domaszewicz

Duke University Libraries
D02582030K